



الأحلام... هي بداية الإنجازات

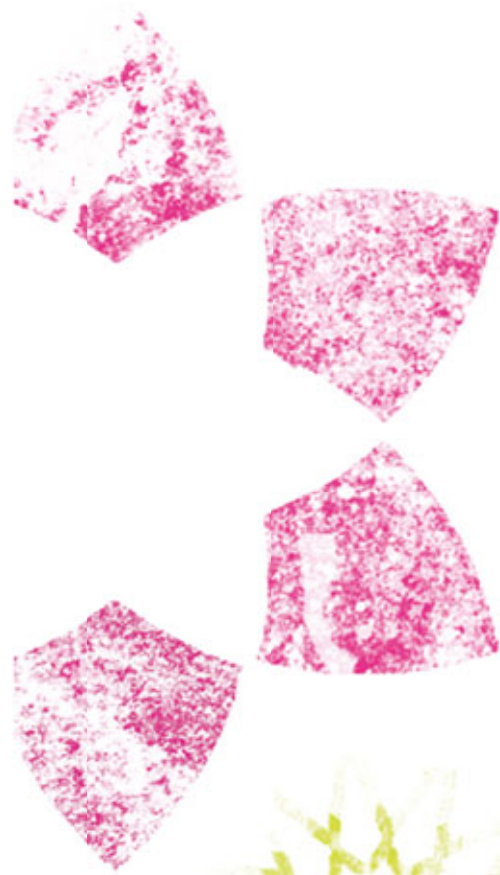
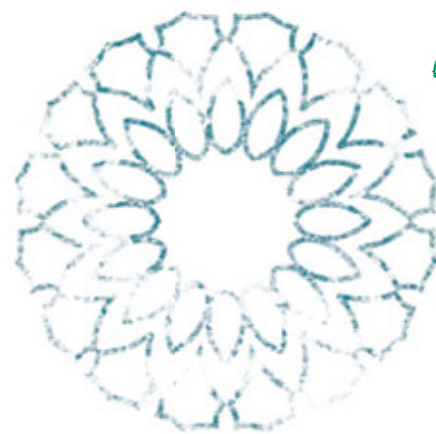
التقرير السنوي
2012



الأحلام... هي بداية الإنجازات

التقرير السنوي

2012







**صاحب السمو الشيخ صباح
الأحمد الجابر الصباح**

أمير دولة الكويت



**سمو الشيخ نواف الأحمد
الجابر الصباح**

ولي عهد دولة الكويت



**سمو الشيخ جابر المبارك
الحمد الصباح**

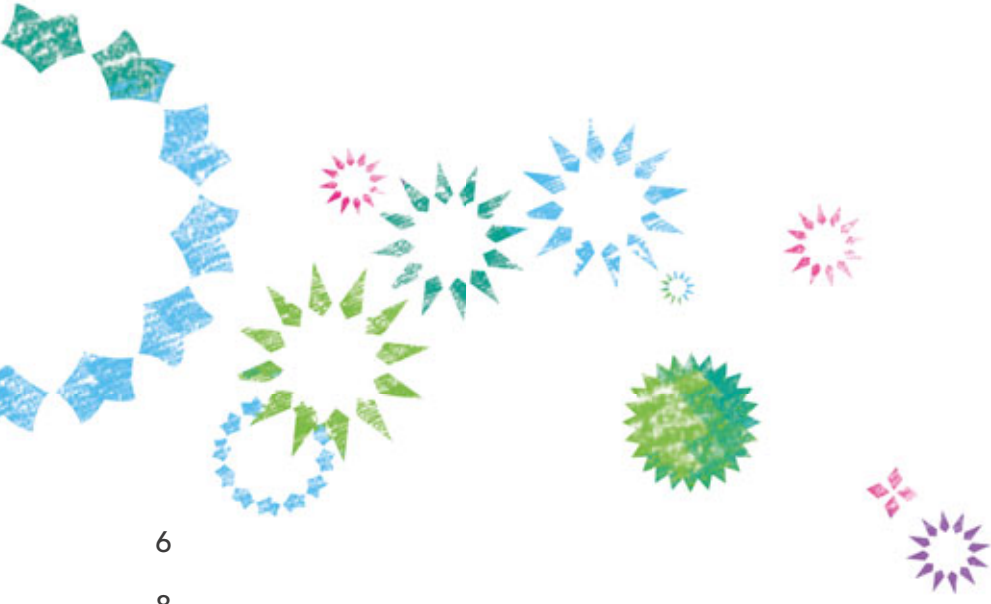
رئيس مجلس وزراء دولة الكويت



المحتويات

لا تضش
الأحلام
الكبيرة، فكل
إنجازات
الدنيا بدأت
صغيرة.





6

8

10

14

16

18

20

22

28

30

32

50

58

64

68

79

124

126

مجلس الإدارة

كلمة رئيس مجلس الإدارة

كلمة الرئيس التنفيذي للمجموعة

لمحة سريعة عن زين

أهم مؤشرات الأداء

معالم رئيسية

مراحل تطور سعر سهم زين

أبرز محطات العام 2012

نظرة عامة على أداء المجموعة 2012

خريطة التواجد الجغرافي لمجموعة زين

شركات المجموعة

العلامة التجارية

قطاع التكنولوجيا

المنتجات والخدمات

المسؤولية الاجتماعية

البيانات المالية السنوية المجمعة

وتقرير مراقبي الحسابات المستقلين

مسرد المصطلحات

دليل شركات مجموعة زين

مجلس الإدارة

السيد وليد عبد الله
الروضان

عضو مجلس الإدارة



السيد بدر
ناصر الخرافي

عضو مجلس الإدارة



السيد عبد العزيز
يعقوب النفيسي

نائب رئيس مجلس الإدارة



السيد أسعد
أحمد البنوان

رئيس مجلس الإدارة





السيد جمال
شاكر الكاظمي

عضو مجلس الإدارة

السيد جمال
أحمد الكندري

عضو مجلس الإدارة

السيد عبد المحسن
إبراهيم الفارس

عضو مجلس الإدارة

السيدة شيخة
خالد البحر

عضو مجلس الإدارة



كلمة رئيس مجلس الإدارة

بسم الله الرحمن الرحيم،

بالأصالة عن نفسي ونيابة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة يطيب لي أن أرحب بكم في الاجتماع السنوي لجمعيةكم العمومية الموقرة، والذي نستعرض فيه سوباً نتائج أعمال المجموعة وشركاتها التابعة في العام الماضي.

لقد مثلت هذه الفترة استمراراً للتحديات الصعبة لعمليات شركات المجموعة، وذلك بسبب سوء الأوضاع الاقتصادية والأزمة المالية العالمية من ناحية، واشتداد المنافسة في الأسواق الرئيسية لعمليات المجموعة من ناحية أخرى، وقد جاءت المؤشرات المالية عن السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2012، وهي تحمل معها بعضاً من ملامح هذه التحديات والتي كان أبرزها التقلب الحاد في أسعار صرف العملات والذي كلف المجموعة ما يقارب 109 مليون دولار إلا أن الأداء التشغيلي بشكل عام يبقى داخل نطاق التقديرات والتوقعات.

الحضور الكريم،

لقد شهدت هذه الفترة تغيرات جوهرية بشكل كبير في صناعة الاتصالات وتقنية المعلومات، وهو الأمر الذي سيعيد تشكيل صناعة الهواتف الذكية والأجهزة اللوحية وشبكات الاتصالات المتنقلة، فحجم الاستثمارات الضخمة في تكنولوجيا المعلومات يكشف لنا أن عدد الأجهزة الذكية وأجهزة الحواسيب اللوحية سوف يزيد عن عدد أجهزة الهواتف الذكية والحواسيب التقليدية الحالية إلى الضعف تقريباً في غضون عام أو عامين على أكثر تقدير وفقاً لإحصاءات متخصصة، الأمر الذي سيساعد في تغيير اتجاهات وطريقة التفكير والاستخدام على شبكات الاتصالات المتنقلة.

مع كل هذه الحقائق والمؤشرات، فإن العمليات التشغيلية لشركات المجموعة تتجه إلى الدخول في مناطق نمو جديدة في خدمات تكنولوجيا نقل المعلومات، بعد أن اجرت مجموعة واسعة من المشاريع التطويرية لتحسين مستوى الكفاءة والجودة لمحطة خدماتها في العديد من أسواقها مثل الكويت والسعودية والعراق.

وفي الوقت الذي اطلقت فيه المجموعة هذه المشاريع التطويرية على شبكاتنا، فإنها كانت حريصة على الاستمرار في سياسة تقليص حجم المصاريف الإدارية والتشغيلية، وقد نجحت المجموعة من خلال خطط مبتكرة في خفض مصاريف التمويل خلال العام 2012.

الإخوة والأخوات،

لقد جاء الأداء التشغيلي لشركات المجموعة في العام 2012، ليبرز استقراراً نسبياً في العديد من المؤشرات المالية الرئيسية، حيث بلغ حجم الأرباح الصافية 902 مليون دولار، بربحية للسهم بلغت 0.23 دولار، وبلغت الإيرادات المجمعة 4.58 مليار دولار مقارنة مع إجمالي إيرادات بلغت 4.79 مليار دولار في العام 2011.

وقد بلغ حجم الأرباح قبل خصم الضرائب والفوائد والإهلاكات 2.04 مليار دولار مقارنة مع 2.17 مليار دولار عن العام الماضي، وبلغ إجمالي حقوق المساهمين حتى نهاية ديسمبر الماضي 6.09 مليار دولار، فيما شهدت قاعدة العملاء نسبة ارتفاع بلغت 6% لتصل إلى نحو 42.7 مليون عميل فعال، مقارنة مع العام 2011 حيث بلغت 40.2 مليون عميل فعال.



الحضور الكريم،

لقد جددت المجموعة تعهداتها والتزاماتها الاجتماعية خلال هذه الفترة، وقامت بطرح سلسلة من المبادرات والبرامج التي تعزز من شراكتها مع المجتمعات، فكانت الانطلاقة الناجحة لتقريرها الأول عن الاستدامة والذي تتناول فيه الآثار الاقتصادية والاجتماعية والبيئية لعملياتها التشغيلية والتجارية تأكيداً قويا منها على مساعيها الجادة لتأسيس كيان ملتزم بمعايير الشراكة الحقيقية مع شعوب المنطقة.

ومع اهتمامنا بالاستثمار في العنصر البشري لقناعتنا بأن الموارد البشرية هي العماد الرئيسي الذي تقوم عليه منظومة العمل داخل أي مؤسسة، فقد عكفت مجموعة زين على تطوير عناصرها البشرية بما يتسق مع خطط العمل المستهدفة، كما أنها حرصت على استقطاب الكوادر الوطنية في كافة شركاتها العاملة في المنطقة، وصقل مهاراتها بمجموعة مختارة من برامج التطوير الوظيفي وفق المعايير العالمية، وذلك لقناعتها الكبيرة بأهمية وجدوى الاستثمار البشري.

ومن خلال الذخيرة التي تمتلكها المجموعة من موظفيها الذين يتمتعون بمهنية احترافية عالية، فإننا على ثقة كبيرة بأن زين قادرة على تقديم خدمات اتصالات فائقة التطور، بما يخدم طموحات وآمال قاعدة عملائها العريضة.

السادة الحضور،

أنتهز هذه الفرصة لأعرب عن خالص شكري وتقديري للأخوة المساهمين الكرام، وذلك على الثقة الكبيرة التي لمسها مجلس إدارة الشركة في كافة القرارات الاستثمارية، فالدعم والمؤازرة التي وجدتها المجموعة كان العامل الرئيسي للمكانة التي وصلتها زين على المستوى الإقليمي والدولي، كما يسرني أن أتقدم ببالغ الشكر وعظيم الامتنان لزملائي من أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية لجهودهم المتميزة خلال هذه الفترة.

وفي الختام فإنه لا يسعني سوى أن أتقدم بالأصالة عن نفسي، وبالنيابة عن كافة إخواني أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وكافة العاملين في المجموعة بأسمى آيات الامتنان والتقدير إلى مقام حضرة صاحب السمو أمير البلاد المفدى الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح، وإلى سمو ولي عهده الأمين الشيخ نواف الأحمد الجابر الصباح، وإلى سمو رئيس مجلس الوزراء الشيخ جابر المبارك الصباح حفظهم الله، وإلى أعضاء حكومتنا الرشيدة لما يقدمونه من دعم متواصل للمؤسسات والشركات الوطنية الكويتية، ضارعين إلى الله العلى القدير أن يديم على وطننا نعمة الأمن والأمان.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أسعد أحمد الجبير

رئيس مجلس الإدارة

وتعكس هذه النتائج استقراراً نسبياً في نسب النمو للمؤشرات المالية الرئيسية لعمليات المجموعة، وذلك إذا ما تم تحديد احتساب التأثير الناجم عن التقلب الحاد لأسعار العملات، فحجم الإيرادات المجمع كان سيصل حينها إلى 4.88 مليار دولار، وحجم الأرباح قبل خصم الضرائب والفوائد والإهلاكات إلى 2.15 مليار دولار، فيما كانت الأرباح الصافية عن هذه الفترة ستصل إلى نحو 1 مليار دولار.

لا يخفى على الجميع مدى التنوع الكبير الذي قامت به الشركة خلال العام الماضي في سياستها التجارية، الرافد الرئيسي لعملياتها في تعزيز نسب نمو الإيرادات والأرباح، فقد نجحت زين في الدخول في عدد من الشراكات الاستراتيجية مع شركات عالمية، وذلك بغرض تعزيز قدرات عملياتها التشغيلية من جانب، وتحقيق أكبر استفادة ممكنة لقاعدة عملائها من هذه الاتفاقيات على جانب آخر.

الإخوة والأخوات الكرام،

لقد مثل العام 2012 عاماً استثنائياً لمسيرة عمليات المجموعة، فكانت عمليات تدشين شبكة الجيل الرابع (LTE) في المملكة السعودية ومن بعدها الكويت، علامة فارقة لترسيخ الريادة التي مازالت تحتفظ بها مجموعة زين في صناعة الاتصالات.

فكان إطلاق شبكة الجيل الرابع الـ (LTE) في كافة انحاء ومناطق الكويت، شهادة تفوق للشركة كونها الشركة الأولى التي تقدم هذه التقنية على شبكتها، فبالإضافة إلى ان هذه الخطوة ستنتقل عملاء الشركة إلى حدود جديدة في مجالات تكنولوجيا المعلومات، فإنها ستعزز كثيراً من القدرات التنافسية في السوق الرئيسية لعمليات المجموعة.

وفي المملكة العربية السعودية نجحت شركة زين السعودية في تغطية الاكتتاب الذي طرحته في صيف العام الماضي بقيمة 1.6 مليار دولار، وهي العملية التي جاءت كجزء من عملية واسعة النطاق لإعادة هيكلة رأس مالها، وقد أبرزت المجموعة دعمها المالي ومؤازرتها القوية لعمليات الشركة من خلال زيادة حصتها إلى نحو 37%.

وقد عكس الدعم الإداري والتشغيلي الذي نالته شركة زين السعودية من المجموعة الأم خلال هذه الفترة - والمتمثل في رفع حصتها - تحسينات ملموسة على مستوى المؤشرات المالية لعملياتها في العام 2012، حيث انخفضت مستويات الخسارة بنسبة 9% مقارنة بالعام قبل الماضي.

وفي السودان لدينا توقعات بتحسن الأوضاع الاقتصادية بالشكل الذي يسمح للمجموعة بالاستفادة من حجم النمو المشجع والكبير لعملياتها التشغيلية في السودان وجنوب السودان، وذلك بالرغم من التحديات التي تواجهها عمليات الشركة، والمتمثلة في زيادة الضرائب والتي ارتفعت من 15% إلى 30% بالإضافة إلى زيادة أسعار الوقود بنسب كبيرة خلال هذه الفترة، فضلاً عن الانخفاض الحاد لسعر صرف العملة، والذي وصل إلى ما يقارب 55% خلال العام الماضي.

وعلى الجانب الآخر مازالت شركة زين العراق تحتفظ بالحصة السوقية الأكبر في السوق العراقية، ومازال أمام عملياتها فرص نمو كبيرة، ففي الوقت الذي تعكف فيه المجموعة على تكثيف إجراءاتها لإدراج أسهم شركة (زين العراق) في سوق العراق للأوراق المالية - وذلك حسب متطلبات رخصة التشغيل - خلال العام الجاري، فقد أدرجت عمليات المجموعة في العراق تفوقاً ملحوظاً خلال العام 2012.

كلمة الرئيس التنفيذي للمجموعة

"في الوقت الذي يشهد فيه قطاع الاتصالات تحولات سريعة وجذرية، يتعين على شركات الاتصالات أن تنوع أدواتها لمواجهة التحديات الجديدة التي يفرضها الانفجار الكبير في خدمات البيانات، فالدور الذي تلعبه خدمات الاتصالات المتنقلة وخصوصاً في الأسواق الناشئة أصبح مهماً جداً وحاسماً لاستمرار نمو وتنمية الاقتصاديات والمجتمعات ...، وتهدف مجموعة زين إلى مواصلة نشر البنية التحتية والخدمات اللازمة على نحو مربح، بهدف تعزيز تجربة قاعدة العملاء".





وتواصل شركات الاتصالات التقليدية تطوير نماذج الأعمال الخاصة بها لكي تتبنى شركات استراتيجية مع الأطراف غير المرخصة، وذلك لضمان أن المجموعتين المشاركتين في الصناعة (أي شركات الاتصالات التقليدية والأطراف غير المرخصة) يمكنهما تقديم عروض ومنتجات متكاملة وغنية لتلبية متطلبات العملاء، وتطوير مناهج ملائمة لتحديث خدمات البيانات وفي نفس الوقت تحقيق عوائد لمساهمي كل منهما.

وعلاوة على ذلك فإن الظروف السياسية والاقتصادية الصعبة التي نواجهها في بعض أسواقنا، بما في ذلك تقلبات أسعار العملات، كان لها أيضا تأثير ملحوظ على صناعتنا وجعلت نمو الإيرادات يمثل تحديا كبيرا.

إن مجموعة زين تحرص وستحرص دائما على تهيئة أنظمتها، وعملياتها، ونماذج أعمالها التجارية وبنيتها التحتية في عالم متغير، وباعتبارنا مؤسسة شريكة رئيسية لمجتمعاتنا، فإننا نحرص على مواصلة المساهمة في تطوير الاقتصاد الكلي والاقتصاد الجزئي في الدول التي نعمل فيها.

وعلاوة على ذلك، فإن مجموعة زين تركز على إحداث نقلة نوعية في أعمالها وتحسين الكفاءات التشغيلية بهدف تحقيق التأزر بين شتى شركات المجموعة، ونحن نتمتع بالمزايا الناجمة عن تواجدها الإقليمي الواسع النطاق، وذلك بفضل وجودنا في 8 دول، حيث تنصدر الحصص السوقية في 5 أسواق منها، وذلك بفضل ما نمتلكه من شبكات متطورة بما في ذلك شبكات HPSA+ وشبكات LTE عالية السرعة، والخدمات المبتكرة، والقوى العاملة الموهوبة.

الأداء المالي

أبرزت خريطة المشاريع التطويرية والتوسعية لمجموعة زين في العام 2012 التوجه العام للعمليات التشغيلية للمجموعة بأنها تتجه إلى الدخول في مناطق نمو جديدة في خدمات تكنولوجيا نقل المعلومات، فقد شهدت هذه الفترة مجموعة من المشاريع التي استهدفت تحسين مستوى الكفاءة والجودة لمحفظة خدماتها، وهو ما انعكس على الأداء التشغيلي والمالي، والذي جاء وفق التوقعات والتقديرية عن هذه الفترة.

فقد بلغ إجمالي الإيرادات المجمعة لشركات المجموعة 4.58 مليار دولار أميركي مقارنة مع إجمالي إيرادات بلغت 4.79 مليار دولار في العام 2011، وبلغ حجم الأرباح قبل خصم الضرائب والفوائد والإهلاكات عن هذه الفترة 2.04 مليار دولار أميركي مقارنة مع 2.18 مليار دولار عن العام الماضي، فيما بلغت الأرباح الصافية 902 مليون دولار أميركي بربحية للسهم بلغت 0.23 دولار مقارنة مع 1.033 مليار دولار أميركي و0.27 دولار في العام 2011.

ومع اعترافنا بأن السنة المالية الماضية كانت من الفترات الصعبة على مجموعة زين في ظل ما عانته من التقلب الحاد في سعر صرف العملات وتأثر مؤشراتنا المالية بهذه التقلبات، والتي كلفتها 109 مليون دولار، فإن العمليات التشغيلية لشركات المجموعة عن هذه الفترة، أظهرت استقرارا نسبيا في نسب النمو لحجم مؤشراتنا المالية الرئيسية، إذا ما تم تحييد احتساب التأثير الناجم عن التقلب الحاد لأسعار العملات.

لقد رسخت مجموعة زين نفسها على أنها شركة اتصالات متعددة الجنسيات لها سجل حافل بالإنجازات الهائلة في مجال نشر شبكات الاتصالات وفق المعايير العالمية والتطورات التكنولوجية الأخيرة.

وبصفتي الرئيس التنفيذي للمجموعة والمنضم حديثا، فإنه يسرني أن أنضم إلى مؤسسة عريقة لها بصمة رائعة في خدمات الاتصالات المتنقلة في المنطقة، تتمتع بمديرين تنفيذيين مخلصين، وموظفين يتمتعون بالخبرة والرؤية المتميزة وبالشغف لخلق خدمات وتجربة غنية وملهمة للعملاء.

وأود أن أشكر في هذه المناسبة مجلس إدارة المجموعة، والإدارة التنفيذية وأكثر من 6,200 عضو من موظفينا الموهوبين الذين يشكلون العائلة الكبيرة لمجموعة زين على الإنجازات التي حققت في السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2012.

إن صناعة الاتصالات تمر حاليا بتحول هيكلي ومعيارية، وتواصل شركات الاتصالات تطوير استراتيجياتها وعملياتها التجارية وعروض منتجاتها من أجل تلبية التطورات الناجمة عن تلك التحولات، وفي شتى أرجاء العالم فإن النشر المتسارع لشبكات ما بعد الجيل الثالث (شبكات التطور طويل الأمد)، والتحرك نحو الهندسة المعتمدة كلياً على نظام الـ IP (بروتوكول الإنترنت) والانتشار الواسع لأجهزة الهواتف الذكية وأجهزة الكمبيوتر اللوحية، هي أمور تبشر بنمو كبير في مجال استخدام خدمات البيانات المتنقلة ذات النطاق العريض (البرودباند).

إذ أن خبراء الصناعة يتوقعون لخدمات البيانات أن تحقق نمواً سنوياً تراكمياً تصل نسبته إلى 92% حتى العام 2015، ومع ذلك، فإنه يتعين على شركات الاتصالات أن تتعامل في الوقت ذاته مع تأثير وهيمنة المنافسين غير المرخصين القادرين من خلال التحرك نحو البنية التحتية الجديدة على تطوير وإطلاق خدمات قائمة على أساس نظام الـ IP (بروتوكول الإنترنت) مثل الرسائل والاتصالات الصوتية أو خدمات الفيديو عند الطلب، وهي الخدمات التي تتنافس بشكل واضح مع عروض تقدمها شركات اتصالات متنقلة مرخصة قائمة.

وفي ظل كون شركات الاتصالات غير المرخصة لا تخضع لأنظمة الاتصالات المسبقة، ولا يتعين عليها أن تدفع رسوم ترخيص الاتصالات وليست مضطرة إلى الاستثمار في بناء طرق برودباند سريعة فائقة أو البنية التحتية اللازمة لتقديم الخدمات، فإن تلك الشركات قادرة على التصرف كمناقص مباشر كما أن وصولها إلى العملاء غير مقيد.

كلمة الرئيس التنفيذي للمجموعة

استعراض العام 2012

وفي الوقت الذي تعكف فيه المجموعة على تكثيف إجراءاتها لإدراج أسهم شركة زين العراق في سوق العراق للأوراق المالية وذلك حسب متطلبات رخصة التشغيل خلال العام الجاري، فقد أحرزت عمليات المجموعة في العراق تفوقاً ملحوظاً خلال العام 2012، وهو ما انعكس إيجابياً على مؤشراتها المالية عن تلك الفترة، حيث سجلت الإيرادات نسبة نمو بلغت 7%، وارتفعت الأرباح قبل خصم الضرائب والفوائد والإهلاكات بنسبة 3% كما ارتفع حجم الأرباح الصافية بنسبة 6%.

وتنظر المجموعة إلى العام 2013 بأنه عام استثنائي لعملياتها في العراق، حيث مازالت عملياتها التشغيلية تنتظر فرص نمو كبيرة، وخصوصاً بعد الانتشار الكبير الذي حققته شبكة زين في المناطق الشمالية، وهي الخطوة التي عززت من نسب نمو قاعدة المشتركين، والتي ارتفعت بنسبة 10% (13.7 مليون مشترك) مقارنة مع العام 2011.

تطلعات

انطلاقاً من إيماننا الراسخ بأن صناعة الاتصالات السلكية واللاسلكية هي واحدة من أكثر الصناعات ديناميكية وابتكارية، فإن مجموعة زين ستبذل قصارى جهدها لحماية مكانتها السوقية بالشكل الذي يتواءم مع متغيرات صناعة الاتصالات وازدياد حدة المنافسة، وعلى هذا الأساس سنركز بشدة في السنوات المقبلة على الاستغلال الأمثل لإمكانيات النمو الهائلة التي تملكها في أسواقها.

وانتهز هذه الفرصة لأعرب عن تقديري لفريق العمل الرائع في شركات المجموعة، كما لا أنسى أن أوجه شكري لأعضاء مجلس الإدارة والسادة المساهمين والعملاء الكرام، وذلك على الدعم والمساندة الدائمين.

M. Scott Al

م. سكوت جينهايمر

الرئيس التنفيذي لمجموعة زين

أسهمت الاتفاقيات والتحالفات الاستراتيجية التي دخلتها مجموعة زين في العام 2012، في تقديم منتجات وخدمات تكميلية حيوية جداً للعملاء فضلاً عن الدراية التقنية وأفضل الممارسات، حيث دخلت مجموعة زين في شراكة مع شركة مايكروسوفت لجلب أجهزة هواتف ويندوز إلى أسواق منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، كما أبرمت اتفاقية شراكة استراتيجية مع شركة فودافون العالمية، وهي الشراكة التي فتحت آفاقاً جديدة لتعاون تجاري غير محدود، كما نجحت زين في توفير خدمات تجوال (بيانات واي فاي) مميزة وبأسعار تفضيلية مخفضة لقاعدة عملائها في أكثر من 117 دولة على مستوى العالم.

وعلى صعيد تفوق عملياتنا في الريادة السوقية، فقد وصلت قاعدة عملائنا إلى 42.7 مليون عميل، وهو ما يعكس نمواً سنوياً بنسبة 6%. وقد جاء هذا النمو مدفوعاً بالزيادة التي تحققت في قاعدة العملاء في أربعة من شركائنا التابعة، وهي الأردن (نمو بنسبة 26.8%) والبحرين (نمو بنسبة 21.3%)، والعراق (نمو بنسبة 10.2%) ولبنان (نمو بنسبة 6.2%)، كما واصلنا أيضاً الحفاظ على الريادة في خمسة أسواق لعملياتنا، وهي الكويت، الأردن، العراق، السودان، وجنوب السودان.

وكجزء من استراتيجيتها الرامية إلى تعزيز الترابط الدولي بين عملياتها، وقّعت شركة زين السعودية اتفاقية ربط بيني مع وزارة المواصلات في دولة الكويت، وهي الاتفاقية التي توفر لشركة زين السعودية فرصة زيادة حصتها في أنشطة الناقل الدولي من وإلى الكويت.

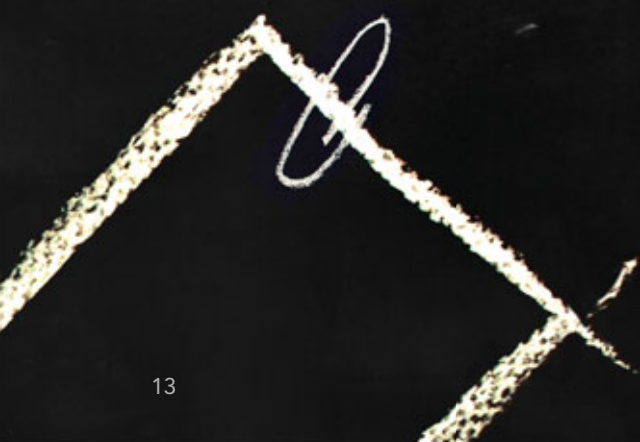
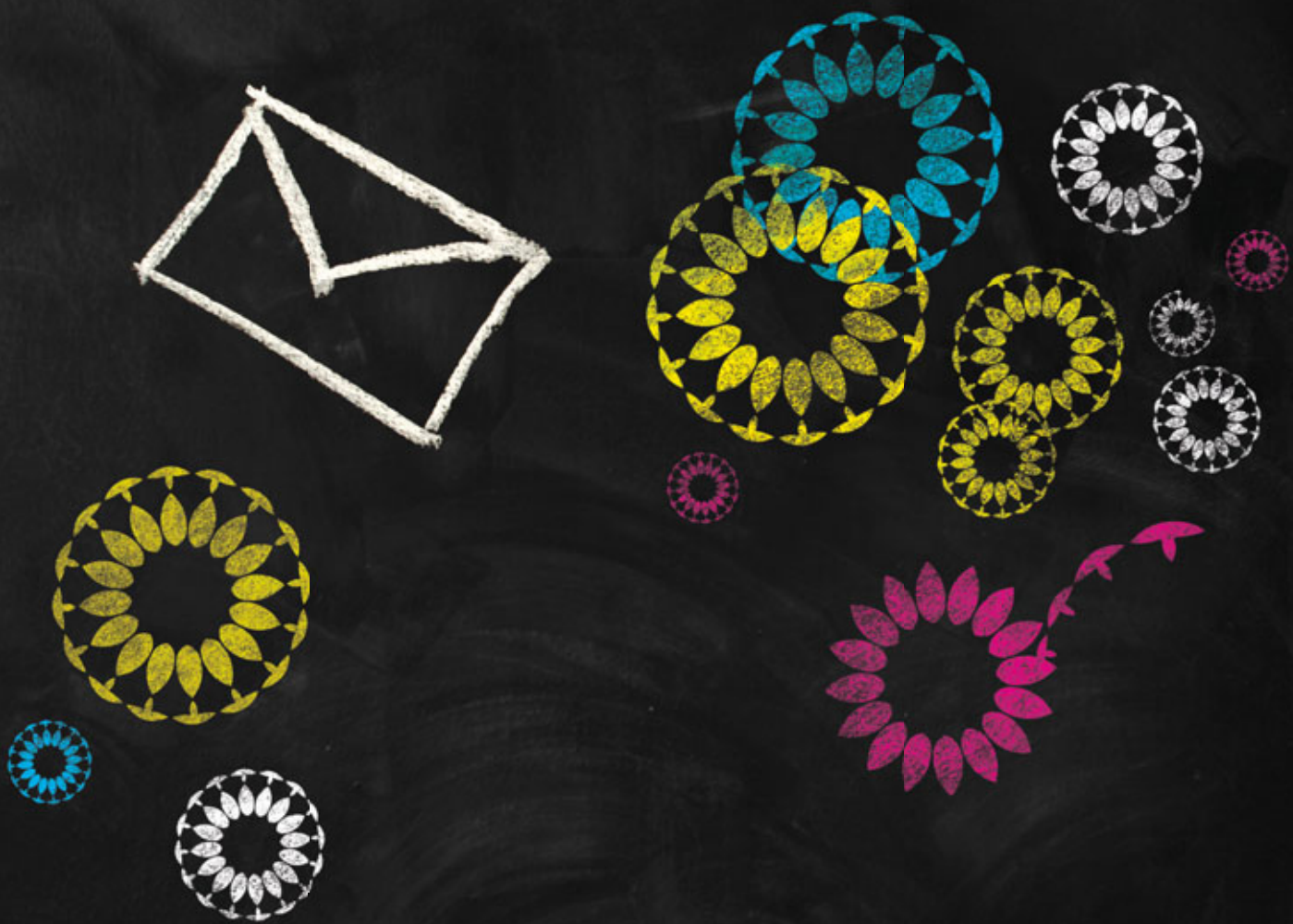
وعلى صعيد نشر الشبكات المتقدمة، واصلت شركة زين الكويت توجهها نحو الابتكار من خلال نشر أول شبكة جيل رابع (LTE) متاحة تجارياً في جميع الأرجاء خلال الربع الرابع من العام 2012، كما أننا دعمنا وعززنا تغطية الشبكة حيث استهدفنا تغطية من 98% إلى 100% من السكان - في كل سوق من أسواقنا، وذلك من خلال زيادة عدد المواقع التي نشرناها.

واستحوذت مجموعة زين على مشغل خدمات بيانات واي ماكس بمعيار 802.16e (شركة مدى الأردن) مع تغطية موسعة في المدن الرئيسية في الأردن، وقد مكنا هذا من استكمال عروض خدمات الجيل الثالث وخدمات HSPA+ في السوق الأردنية، بالإضافة إلى إطلاق عروض الوصول اللاسلكي المتكامل للعملاء على غرار النهج الذي انتهجناه مع أعمالنا في مملكة البحرين.

عمليات المجموعة

ومع المساعي التي تقوم بها المجموعة لتعزيز وتطوير عملياتها التشغيلية، فقد جاءت انطلاقة تقنية الجيل الرابع في المملكة العربية السعودية لتعزز من عمليات نشر تقنيات المعلومات ذات النطاق العريض (البرودباند)، لتؤكد بذلك حرصها على امتلاك الشبكة الأفضل والأحدث في المملكة.

وقد شهدت عمليات زين السعودية في العام 2012 محطة مهمة في دعم مسيرتها التشغيلية، حيث نجحت الشركة في تغطية الاكتتاب الذي طرحته في صيف العام الماضي بقيمة 1.6 مليار دولار، وهي العملية التي جاءت كجزء من عملية واسعة النطاق لإعادة هيكلة رأس مالها، وقد أبرزت المجموعة دعمها المالي ومؤازرتها القوية لعمليات الشركة من خلال زيادة حصتها إلى نحو 37%. وقد عكس الدعم الإداري والتشغيلي الذي وجدته شركة زين السعودية من المجموعة الأم خلال هذه الفترة والمتمثل في رفع حصتها تحسينات ملموسة على مستوى المؤشرات المالية لعملياتها في العام 2012، حيث انخفضت مستويات الخسارة بنسبة 9% مقارنة بالعام قبل الماضي.



لمحة سريعة عن زين

يوم بعد يوم، نعمل جاهدين في زين لتحسين حياة عملائنا، فرايتنا التي يزينها شعار ”عالم جميل“ تتطلع دوماً نحو الأفضل، نحن على يقين أننا ما كنا وصلنا إلى ما نحن عليه اليوم لولا الرؤية الواضحة. لذا نحن عملاءنا على أن يكون لديهم إيمان دائماً بأحلامهم، واستثمار كافة طاقاتهم لتحقيقها.





348.7

مليون مكالمة
تجرى على شبكات
زين يومياً

44.6

مليون رسالة
نصية (SMS)
تجرى على
شبكات زين يومياً

108

مليون نسمة
يعيشون في
دول منطقة
عمليات زين

42.7

مليون عميل

222

تيرا بايت هي
حجم البيانات
التي تنقل على
شبكات زين يومياً

12.5

مليون عميل
في السودان

13.7

مليون عميل
في العراق



\$ 902

مليون دولار أمريكي
حجم صافي الأرباح

5.2

مليون كيلو متر
مربع تغطيتها
شبكات زين

\$2.04

مليار دولار
أمريكي أرباح
EBITDA

\$ 4.58

مليار دولار
أمريكي حجم
الإيرادات

الشبكة
الرائدة

في الكويت والعراق
وجمهورية السودان
وجنوب السودان
والأردن

4G

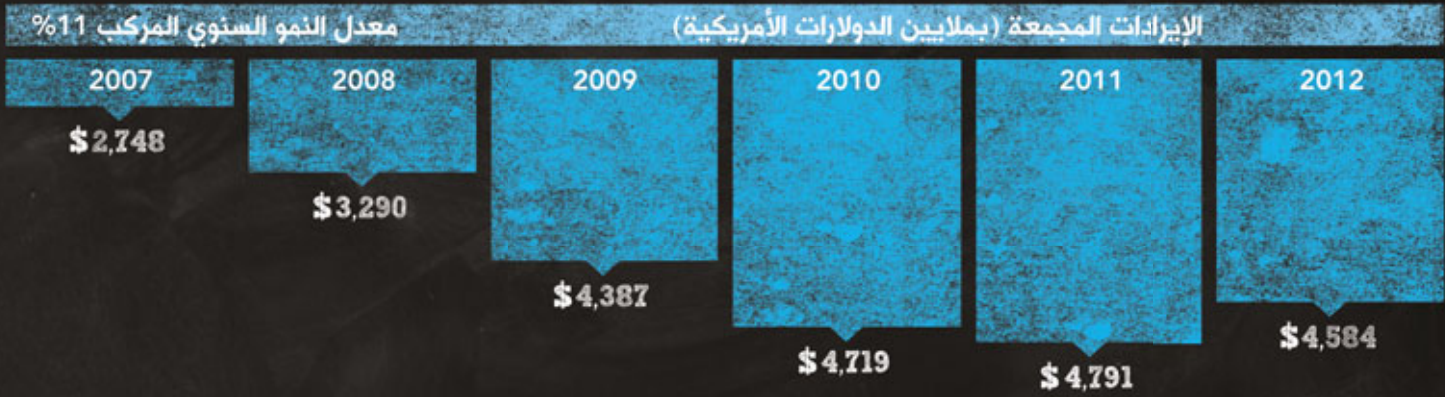
شبكة الجيل الرابع
(LTE) متوفرة
في السعودية
والكويت

6,200

موظفاً

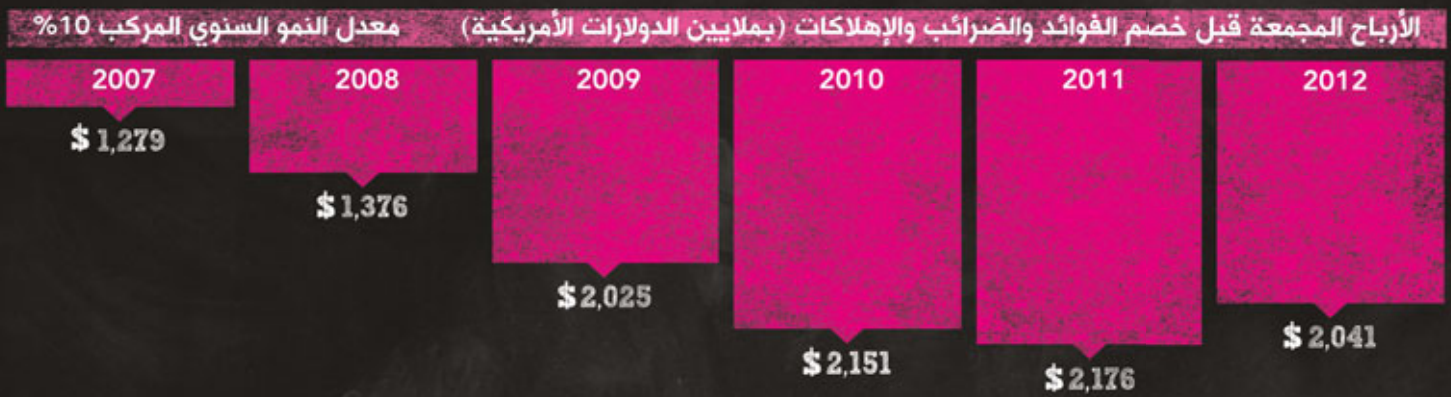


أهم مؤشرات الأداء



* زين السعودية هي شركة زميلة (بياناتها المالية غير مجمعة)





* لا تشمل الأرباح الإستثنائية التي حققتها المجموعة بعد بيع الأصول الإفريقية والتي بلغت 2,653 مليون دولار في العام 2010.

معالم رئيسية

• الاستحواذ على
نسبة الـ 61%
المتبقية من أسهم
شركة موبيتل
في السودان

• الاستحواذ على
نسبة الـ 65% من
أسهم شركة
«في موبايل»
في نيجيريا

2006

• الاستحواذ على شركة
سلتل العاملة في
13 دولة أفريقية

• الاستحواذ على شركة
مداكوم في مدغشقر

2005

• الفوز بعقد إدارة
خدمات اتصالات
في لبنان

2004

• الاستحواذ على
شركة فاست لنك،
المشغل الرائد
في الأردن

• الفوز برخصة
GSM الثانية
في مملكة البحرين

• الفوز برخصة
GSM مؤقتة
في العراق

2003

• شركة الاتصالات
الرائدة في الكويت

1983-2002



- دمج شركتي «أم تي سي» - «أثير» و«عراقنا» تحت إسم زين التجاري

- تحويل جميع الشركات التابعة في أفريقيا من «سلتل» إلى الاسم التجاري الجديد زين

- تدشين العمليات التجارية لـ«زين» في السعودية

- تدشين العمليات التجارية لـ«زين» في غانا

2008

- زين تُبرم الاتفاق النهائي مع «بهارتي ايرتل» لبيع أصولها في 15 دولة إفريقية بقيمة 10.7 مليار دولار

2010

- نجاح اكتتاب شركة زين السعودية بقيمة \$1.6 مليار دولار، وارتفاع حصة المجموعة الأم فيها إلى نحو 37%
- زيادة حصة المجموعة في شركة زين العراق إلى 76%

2012

2011

- اتمام فصل العمليات بين السودان وجنوب السودان

2009

- استثمرت مجموعة زين في 31% من شركة «إنوي» في المغرب في مشروع مشترك مع صندوق «أجيال» الإستثماري

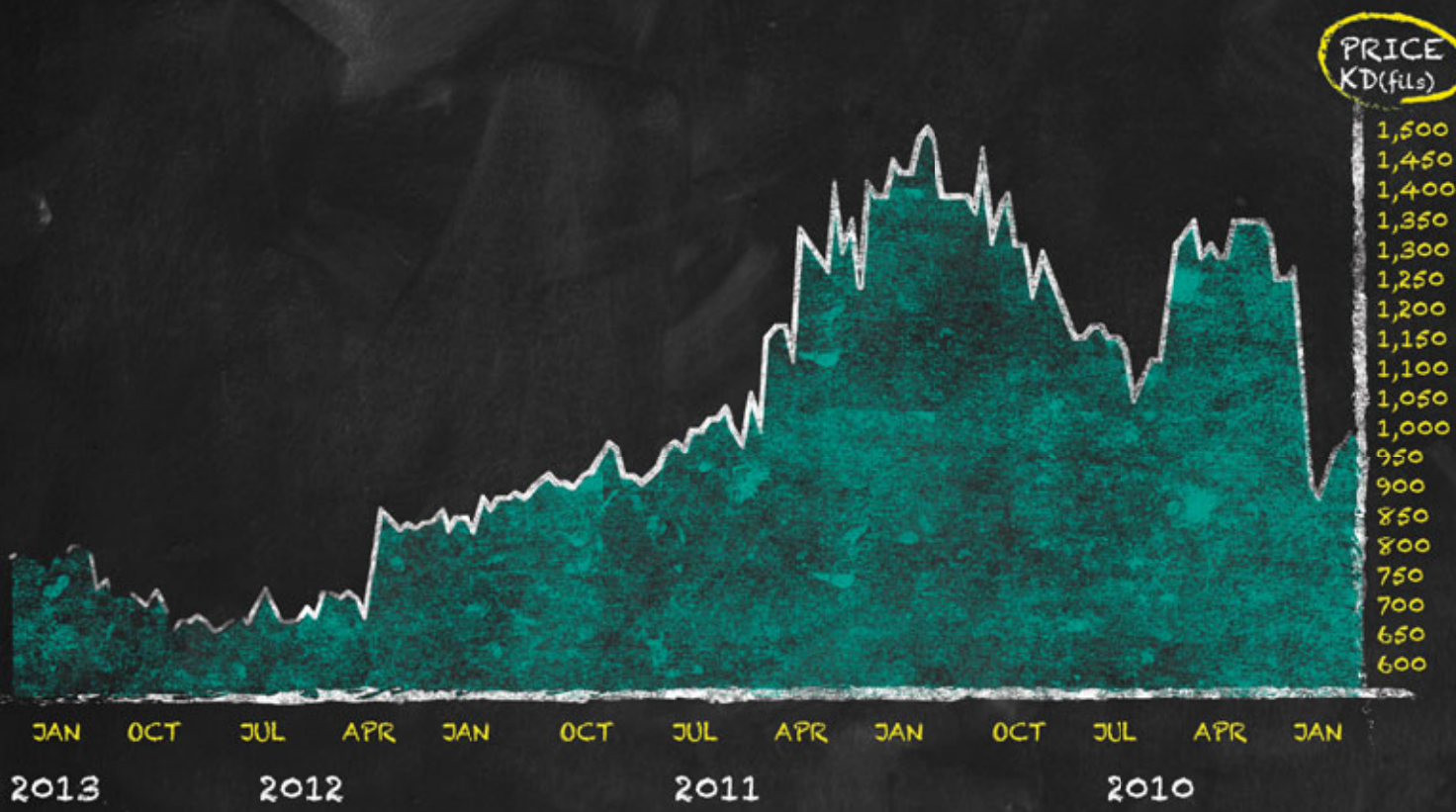
2007

- الفوز بعبء رخصة الـGSM الثالثة في السعودية
- تغيير الاسم التجاري إلى «زين» ابتداءً بـ 4 شركات تابعة
- الحصول على رخصة طويلة الأمد مدتها 15 سنة في العراق
- شراء 75% من أسهم شركة «ويستل» غانا
- الاستحواذ على شركة «عراقنا» في العراق

مراحل تطور سعر سهم زين

كل فكرة هي حجر أساس يبني مستقبلك، فكيف لك
أن تحقق أهدافك إن لم تؤمن بها أولاً!





1/1/2010 - 1/1/2013 (RIY)
 Source: Thomson Reuters

أبرز محطات العام 2012

احلم وكان
العالم بين يديك،
فالحلم قادر
على تغيير العالم
في عينيك.

14 مارس

مجموعة زين تبرم اتفاقية مع شركة iPass Inc، وهي الاتفاقية التي ستوفر بموجبها زين لعملائها خدمات تجوال واي-فاي على مستوى العالم.

24 أبريل

شركة زين السعودية تفوز بجائزة المعهد العالمي للبحوث في الشرق الأوسط في خدمة المشتركين (Customer 360 ME Award) تقديراً لحرصها منذ البداية على تأسيس شبكة متكاملة من المراكز في شتى مناطق المملكة ومحافظاتها وفق أحدث طراز، وتزويدها بأعلى معدلات التقنية وأحدثها، ودعم هذا كله بكادر وظيفي مدرب على استقبال المشتركين وتقديم الخدمات لهم بأسرع وقت وأفضل أداء.

30 أبريل

شركة زين جنوب السودان تأخذ زمام الريادة من خلال إطلاق خدمات الإنترنت العالية السرعة وهو ما جعلها تحتفظ بموقعها كأفضل مشغل لخدمات الاتصالات المتنقلة على مستوى جنوب السودان. كما تسهم خدمات الإنترنت التي تقدمها الشركة في التنمية الاجتماعية والاقتصادية للدولة.

1 يناير

مجموعة زين تزيد حصتها في زين العراق إلى 76%.

19 يناير

شركة زين السودان تنتهي من تغطية المدينة رقم 1,000 "البيالة" وتضمها إلى شبكتها الحديثة التي تعتبر الأضخم على مستوى الدولة، ما يسمح للسكان بالاستمتاع بنسبة تغطية تصل إلى أكثر من 90%.

27 فبراير

مجموعة زين تسجل حضوراً بارزاً في "المؤتمر العالمي لأنظمة الاتصالات المتنقلة 2012" في برشلونة.

4 مارس

مجموعة زين تبرم اتفاقاً مع شركة مايكروسوفت لتوفير أجهزة هواتف ويندوز في أسواقها.

7 مارس

مجموعة زين تختار برمجيات OptiPrizer من شركة «Neustring» لإجراء تحليلات تنبؤية (predictive analytics) في أسواقها، وذلك بهدف تحسين تكلفة وجودة خدمات التجوال.



4 مارس



19 يونيو



11 مايو



16 مايو

5 يونيو

شركة «تاتش» في لبنان تطلق حملة السلامة على الطرق تحت شعار «تجنّب التلهّي أثناء القيادة»، وذلك بالتعاون مع جمعية الشباب للتوعية الاجتماعية «اليازنا».

7 يونيو

شركة زين البحرين تُطلق حملة ترويجية شعارها «أفضل من المجاني»، وهي الحملة التي تجعل أحدث أجهزة الهواتف الذكية مثل iPhone 5، وجالاكسي SIII، و Media Pad 10، FHB متاحة وبأسعار مخفضة.

13 يونيو

مجموعة زين تسلط الضوء على سلسلة من المشاريع خلال مؤتمر «جي بي مورغان» الافتتاحي للاستثمار.

19 يونيو

شركة «تاتش» في لبنان تكشف عن هويتها (علامتها التجارية) الجديدة.

11 مايو

شركة زين السودان تحتفل بمرور 15 سنة على بدء تشغيلها، وذلك من خلال استعراض هو الأول من نوعه في البلاد. واشتمل ذلك الحدث الاحتفالي على أكبر شاشة عرض ثلاثية الأبعاد، وأفضل صوت مجسم، وأكبر استعراض لعلم السودان، وكل ذلك في حضور حوالي 5,000 من المدعوين.

16 مايو

شركة زين العراق، وبالتعاون مع حكومة اقليم كردستان، ترعى مسابقة «كأس التخيل: كردستان» (Imagine Cup)، وهي مسابقة تكنولوجية طلابية أطلقتها شركة مايكروسوفت بهدف حل واحدة من المشاكل الرئيسية المدرجة ضمن مبادرة «الأهداف الإنمائية الثمانية للألفية» التي ترعاها الأمم المتحدة.

27 مايو

شركة زين جنوب السودان تعلن عن توسيع خدمات الصوت والإنترنت لتصل إلى المناطق الريفية، وتصبح بذلك أول مشغل لديه أوسع شبكة تغطي المناطق الريفية والحضرية على مستوى جنوب السودان.

أبرز محطات العام 2012

10 يوليو

شركة زين السودان تبدأ في تطبيق أسلوب غير مسبوق وهو التسعير "الثانية" على جميع عملائها، وتقدم خصماً خاصاً نسبته 15% على المكالمات الصوتية كبادرة شكر وتقدير إلى عملائها الأوفياء الذي يفوق عددهم 13 مليون.

25 يوليو

مجموعة زين تزيد نسبة حصتها في ملكية أسهم زين السعودية إلى 37.045%، وذلك من خلال المشاركة والاكتتاب في إصدار حقوق اكتتاب في أسهم إضافية، وهو الاكتتاب الذي تم الانتهاء منه بتاريخ 17 يوليو 2012. وكانت مجموعة زين تمتلك نسبة 25% في المشغل السعودي، وقد اكتتبت في ذلك الإصدار من خلال تحويل 400 مليون دولار، وزادت على تغطية الاكتتاب بمبلغ 346.93 مليون دولار، وذلك بسعر اكتتاب بلغ 10 ريالات سعودية للسهم الواحد.

31 يوليو

مجموعة زين تدخل في شراكة استراتيجية مع شركة PCCW Global، وهي مزود حلول اتصالات ومقرها هونغ كونغ، وتهدف هذه الشراكة إلى التعاون في مجال تطوير وتقديم خدمات الاتصالات الدولية.

3 أغسطس

شركة زين جنوب السودان تطلق خدمة Me2u كمبادرة تهدف إلى حل مشاكل تحويل الأموال في جمهورية جنوب السودان، وهي الخدمة التي تجتذب شريحة واسعة من العملاء.

12 أغسطس

مجلة «تسويق»، المتخصصة في التسويق عبر الإنترنت تصنف دعاية «فكرة» التلفزيونية، التي أنتجتها مجموعة زين، في المرتبة الأولى على مستوى الكويت بعد منافسة مع 23 دعاية تلفزيونية أخرى.

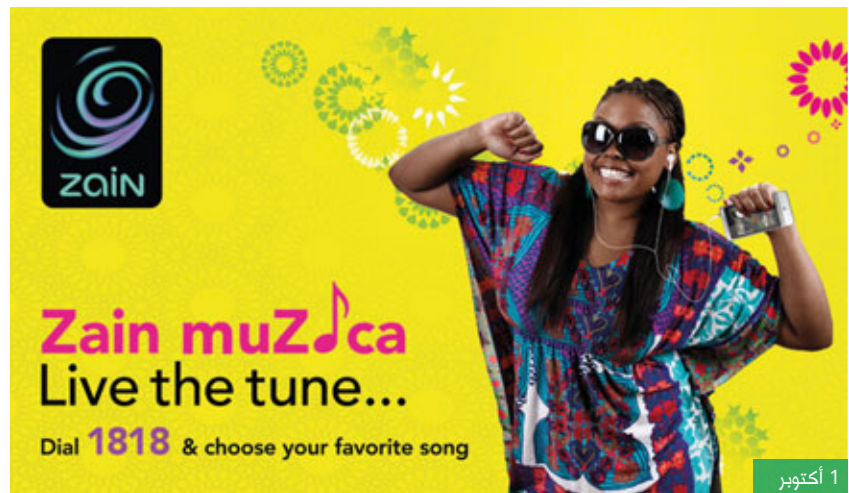
3 سبتمبر

مجموعتا زين وفودافون تعلنان عن إبرام عقد شراكة استراتيجية (اتفاق تجاري) مع شركة فودافون العالمية، وهي الاتفاقية التي تمنح مجموعة زين فرصاً أكبر للوصول إلى شبكات فودافون المنتشرة حول العالم كما أنها توسع بشكل كبير تواجد فودافون في منطقة الشرق الأوسط. ويسهم هذا «البرنامج» المتطور بتزويد عملاء زين بمجموعة خدمات عالية الجودة والكفاءة، وفي نفس الوقت فإنه وعلى جانب آخر سيعزز من التواجد الإقليمي لعمليات فودافون في كل من مصر وقطر، حيث سيسمح لها بالاستفادة من انتشار شبكات زين الأكبر في منطقة الشرق الأوسط.



vodafone

3 سبتمبر





30 سبتمبر

«CommsMEA» المجلة المتخصصة في قطاع الاتصالات والبوابة الانتشار، تصنّف 11 قيادة نسائية في مجموعة زين من القيادات الأكثر تأثيراً في قطاع الاتصالات في الشرق الأوسط، وذلك بعد أن كشفت عن أسماء القائمة النهائية لأكثر 50 سيّدة مؤثرة في قطاع الاتصالات في المنطقة للعام 2012.

1 أكتوبر

شركة زين جنوب السودان تصبح أول شركة اتصالات في جنوب السودان تطلق تجارياً خدمة نعمات الإنترنت (Zain MuZica).

2 أكتوبر

شركة زين الاردن تحصد ثلاث جوائز في خلال مؤتمر عالم الاتصالات في الشرق الأوسط 2012: جائزه أفضل مزود خدمات قيمة مضافة عن خدمة التجوال الدولي Roaming Plus، جائزه أفضل شبكه اتصالات، وجائزة أفضل مزود خدمات قيمة مضافة عن خدمات محفظة زين النقدية المتنقلة بالتعاون مع "تمويلكم".

22 أكتوبر

مجموعة زين تطلق تقريرها الأول حول الاستدامة تحت عنوان "عالم جميل ينمو"، لتصبح من أوائل مشغلي الاتصالات المتنقلة على مستوى المنطقة الذين تناولوا مدى التأثيرات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية الناجمة عن عملياتها التشغيلية.

4 نوفمبر

شركة زين الكويت تطلق بطولة دوري زين للهواة لكرة القدم بالتعاون مع الشركة الرياضية المتحدة.

5 نوفمبر

مجموعة زين تعقد مؤتمرها السنوي الثاني للتكنولوجيا في دبي مع شركائها الإقليميين والدوليين.

بالتعاون مع حكومة كوريا الجنوبية ووزارة التعليم العالي والبحث العلمي العراقية، رعت شركة زين العراق زيارة وفد طبي كوري جنوبي من جامعة Wonkwang، وذلك لمناقشة فرص التعاون في مجالات التعليم والتدريب. وناقش الوفد أيضاً سبل تقديم العلاج الطبي في كوريا الجنوبية لأطفال عراقيين.

17 سبتمبر

شركة زين السعودية تؤكد دعم شبكتها للجيل الرابع بالتردد 1800 وتوفر شرائح النانو.

22 سبتمبر

شركة زين البحرين تعلن عن ضخ استثمارات ضخمة تبلغ 100 مليون دولار على مدى عامين (2013/2012) في البنية التحتية لشبكتها، بما يضمن أن تحتفظ الشركة بتفوقها على جبهة التحديث التكنولوجي.

24 سبتمبر

شركة زين العراق ترعى أول معرض لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات في العراق.



17 سبتمبر



4 نوفمبر



22 أكتوبر

أبرز محطات العام 2012

11 نوفمبر

شركة زين الاردن و«مجموعة المطار الدولي» (AIG) توقعان اتفاقاً تتولى زين بموجبه إدارة شبكة المعلومات والاتصالات في المبنى الجديد في مطار الملكة علياء الدولي.

20 نوفمبر

زين الكويت تطلق شبكة 4G LTE، لتصبح بذلك أول مشغل يوفر أحدث تكنولوجيا إنترنت متنقل على الصعيد الوطني.

26 نوفمبر

للمرة الأولى في لبنان، تطلق شركة «تاتش» باقات خدمات «MyPlan» بخصومات تصل إلى 45%، ما يتيح لعملاء الدفع اللاحق حرية الاختيار لتهيئة خطوطهم وفقاً لرغباتهم.

30 نوفمبر

شركة زين الأردن توسّع شبكة الجيل الثاني (2G) وشبكة الجيل الثالث (3G) في جميع أرجاء المملكة من خلال نشر 482 موقعاً إضافياً، وذلك سعياً إلى تلبية الطلبات المتزايدة من جانب العملاء ومواكبة النمو الكبير في معدلات استهلاك خدمات الصوت والبيانات.

Wiyana Connect 4G LTE
تمنحك جوهر السرعة

الآن وللأول مرة في جميع أنحاء الكويت، إنترنت 4G الأسرع على الإطلاق حصرياً من زين. اشترك في أي من باقات Wiyana Connect 4G LTE واستمتع بجهد الإنترنت الجديد. قم بزيارة الفرع الأقرب إليك اليوم.

| إنترنت | السعر شهرياً | الجهاز المجاني* |
|--------|--------------|-----------------|
| 35 GB | 24 دك | e-GO أو |
| 80 GB | 33 دك | Router |

* مع إبراز لمدة سنة.

20 نوفمبر

my plan touch
a new world

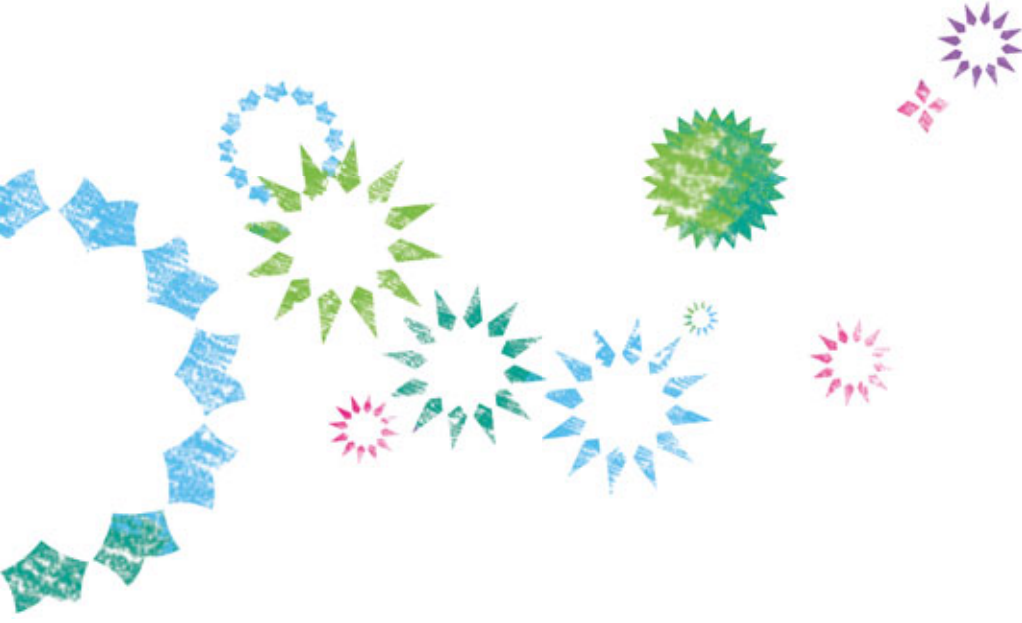
ركّب خطك الثابت
عذوقك

ووفر حتى
45%

MINUTES SMS INTERNET

26 نوفمبر





2 ديسمبر

مجموعة زين تعين سكوت جيجنهايمر في منصب الرئيس التنفيذي.

5 ديسمبر

للعام الثالث على التوالي، موقع مجموعة زين الإلكتروني يحتل المرتبة الأولى بين مواقع الشركات المدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية، في حين يحتل موقع شركة زين السعودية المرتبة الثالثة بين مواقع جميع الشركات المدرجة في سوق المملكة العربية السعودية.

16 ديسمبر

شركة زين الكويت تفوز بجائزة «التميز الذهبي» في مجالات المسؤولية الاجتماعية على مستوى المنطقة العربية عن العام 2012، لطرحتها العديد من المبادرات الاجتماعية في المجالات الصحية والتعليمية، مثل مشروع مستشفى زين، مشروع شوف زين، برنامج كاس مايكروسوفت، وأخيراً مشروع طالب للتعليم الإلكتروني.

20 ديسمبر

شركة زين السعودية تُبرم اتفاقية للربط البيني مع وزارة الاتصالات الكويتية.

المنظمة العربية للمسؤولية الاجتماعية
تمنح "زين" جائزة التميز على مستوى الوطن العربي
عن أعمالها الاجتماعية في الكويت لعام 2012

تهدف شركة زين في رسالتها إلى إعادة الروح الإنسانية إلى قطاع الأعمال التجارية، وتأسيس كيان ملتزم بمسؤولياته الاجتماعية ومعايير الشراكة الحقيقية لضمان الاجتماعي.

16 ديسمبر

Latest (KWD): 0.820 | % Change: 0.00 | 25-Jan-2013 05:10:37 +0300

Select Country Search Zain

About Zain Regional leader in telecommunications
Media Center Our world in news and pictures
Investor Relations Building trust, creating opportunities
Social Responsibility Making a positive impact on our world
Careers Employer of choice, developer of talents

NEW LOOK, SAME WONDERFUL WORLD.
Check out our redesigned website.

5 ديسمبر



نظرة عامة على أداء المجموعة 2012



42,714

عميل فعال
2012 (بالآلاف)

40,263

عميل فعال
2011 (بالآلاف)

6%

نمو سنوي

الحلم نعمة
حلت عليك،
فأروع ما
حققته
بدأ بحلم.



* زين السعودية هي شركة زميلة (بياناتها المالية غير مجمعة)

خريطة التواجد الجغرافي لمجموعة زين

الكويت

الملكية: 100%
الإيرادات: \$1,187 مليون
العملاء: 2.3 مليون
الخطوط مسبقة الدفع: 70%
الحصة السوقية: 42%

البحرين

الملكية: 56.25%
الإيرادات: \$202 مليون
العملاء: 616,000
الخطوط مسبقة الدفع: 68%

المملكة العربية السعودية

الملكية: 37.05%
الإيرادات: \$1,708 مليون
العملاء: 7.5 مليون
الخطوط مسبقة الدفع: 94%
الحصة السوقية: 15%

السودان

الملكية: 100%
الإيرادات: \$864 مليون
العملاء: 12.5 مليون
الخطوط مسبقة الدفع: 99%
الحصة السوقية: 52%

جنوب السودان

الملكية: 100%
الإيرادات: \$51 مليون
العملاء: 667,000
الخطوط مسبقة الدفع: 99%
الحصة السوقية: 38%

العراق

الملكية: 76%
الإيرادات: \$1,733 مليون
العملاء: 13.7 مليون
الخطوط مسبقة الدفع: 99%
الحصة السوقية: 50%

لبنان

الملكية: عقد إدارة
العملاء: 1.9 مليون
الخطوط مسبقة الدفع: 86%

المغرب

الملكية: 15.5%

الأردن

الملكية: 96.52%
الإيرادات: \$509 مليون
العملاء: 3.5 مليون
الخطوط مسبقة الدفع: 86%
الحصة السوقية: 38%

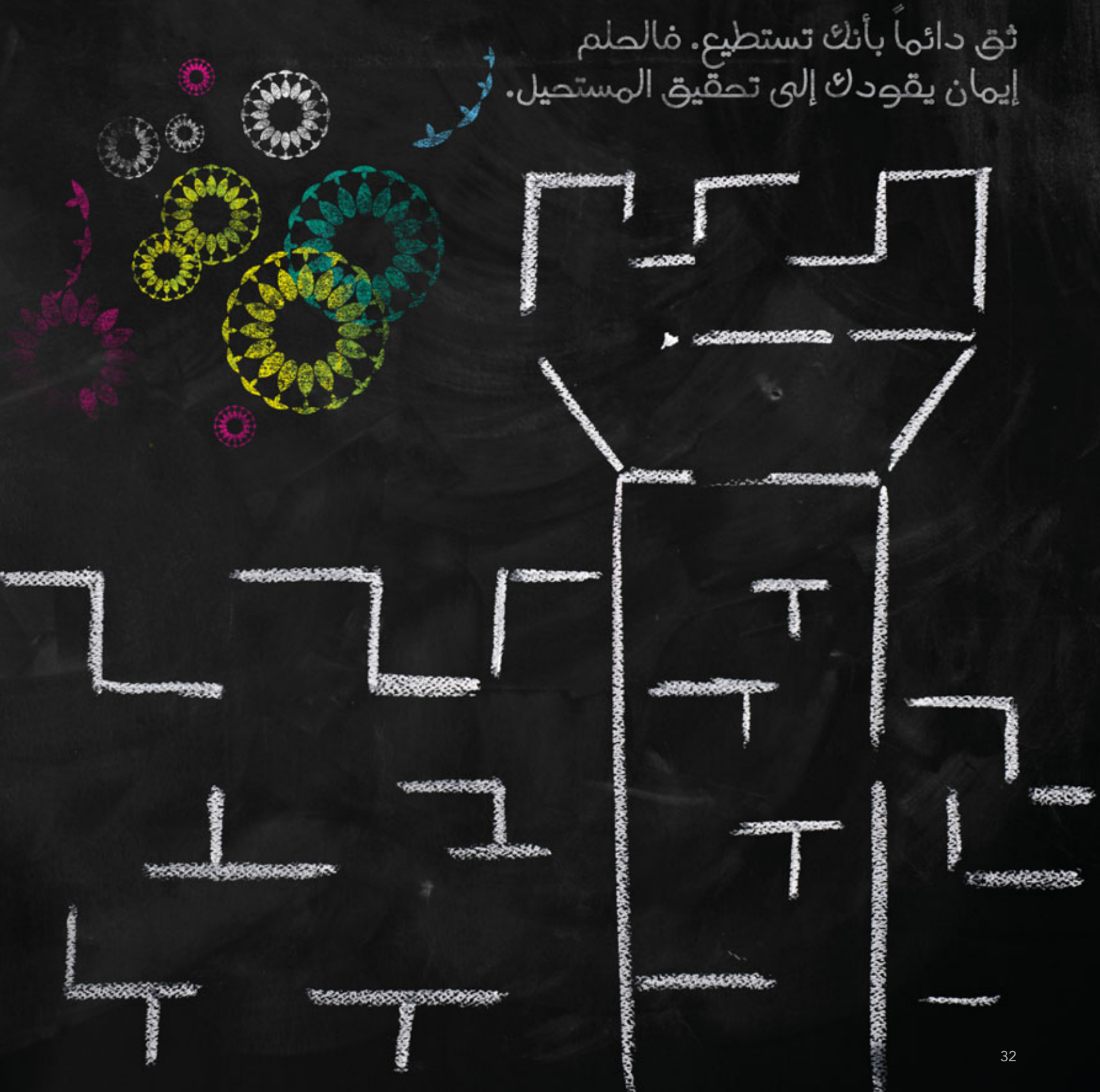
أكثر من **42.7** مليون
عميل في **8** بلدان*

هذا الرقم يمثل قاعدة عملاء المجموعة كما في نهاية ديسمبر 2012

*و لا يشمل عملاء شركة "إنوي" في المغرب والتي تمتلك فيها زين حصة 15.5%

شركات المجموعة

ثق دائماً بأنك تستطيع. فالحلم
إيمان يقودك إلى تحقيق المستحيل.





شركات المجموعة الكويت



وقد تمكنت زين الكويت من تحسين وضعها السوقي وتعزيز معدل نمو عملائها، حيث استطاعت توسيع قاعدة عملائها بنسبة بلغت 7% خلال العام 2012 لتصل إلى 2.3 مليون عميل لتسهم بذلك بما نسبته 5% من القاعدة الإجمالية لعملاء المجموعة.

وجاء ذلك النمو في قاعدة العملاء كنتيجة لطرح عروض جديدة، بما في ذلك إطلاق عروض هواتف ذكية مثل Samsung Galaxy و iPhone 5.

كما أن الإطلاق الرسمي لتكنولوجيا "الجيل الرابع" (LTE)، مع تسويق أجهزة الجيل الرابع (4G) بالإضافة إلى غير ذلك من العروض الترويجية، مثل بوابة Wiyana و Zain Teen و Premier League و BlackBerry in the box والشبكات الخاصة الافتراضية الهجينة (Hybrid VPN) و 8 غيغا بايت مقابل 8 د.ك. (28 دولار أمريكي) كل ذلك أسهم أيضا في نمو عدد العملاء الذين انضموا لشبكة الشركة خلال العام 2012.

وقد شكلت شريحة عملاء الدفع الآجل ما نسبته 30% من قاعدة عملاء زين الكويت في نهاية العام 2012، بينما شكلت شريحة عملاء الدفع المسبق النسبة المتبقية.

ولا يزال لدى الشركة واحدا من أعلى مستويات متوسط العائد من كل مستخدم (ARPU) بين الشركات التابعة للمجموعة، وهو المتوسط الذي يبلغ 42 دولارا، والذي أدى بدوره إلى خلق إجمالي إيرادات بلغت 1.2 مليار دولار أمريكي، وقد بلغت الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (EBITDA) 584.1 مليون دولار، وبلغ صافي الربح 408.3 مليون دولار، بإنخفاض قدره 12% مقارنة بالعام الذي قبله، ويرجع ذلك أساسا إلى الزيادة في النفقات الرأسمالية خلال هذه الفترة، وهي النفقات التي بلغت 161 مليون دولار وتم استثمارها في تعزيز الشبكة.

وعندما أطلقت شركة زين الكويت تكنولوجيا "الجيل الرابع" (LTE) في الربع الرابع من العام 2012 فقد كان ذلك محطة هامة في مسيرتها، إذ أن الشبكة غطت جميع السكان من خلال 1,765 محطة، وكان الانخفاض في عدد المواقع مقارنة بما كان عليه العدد في العام 2011 بسبب دمج بعض المواقع بعد إطلاق تكنولوجيا LTE.

كما يواصل عملاء زين الكويت أيضا التمتع بأداء أفضل مركز اتصال (107) على مستوى الكويت والمنطقة، وهو المركز الذي يتميز بالرد على المكالمات في غضون 3 إلى 4 ثوان فقط مع إعطاء حلول لاستفساراتهم في غضون دقيقتين تقريبا.

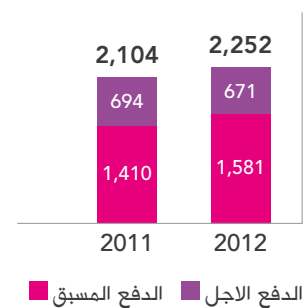
وفي إطار تطلعها إلى المستقبل، فإن زين الكويت تسعى إلى تحقيق هدفين استراتيجيين رئيسيين، ألا وهما: أولا، تجاوز توقعات العملاء باستمرار في جميع نقاط التماس، وثانيا، تعزيز شبكة البيانات الخاصة بالشركة بعد أن أطلقت تكنولوجيا ال-LTE بغية تحسين تجربة المستخدم.

عندما تأسست في العام 1983، كانت شركة الاتصالات المتنقلة (MTC) هي اول مشغل لخدمات الاتصالات المتنقلة في الكويت وفي المنطقة، وفي العام 1994 حققت الشركة انجازا تاريخيا عندما اصبحت آنذاك اول مشغل يطلق خدمة GSM على مستوى تجاري في المنطقة.

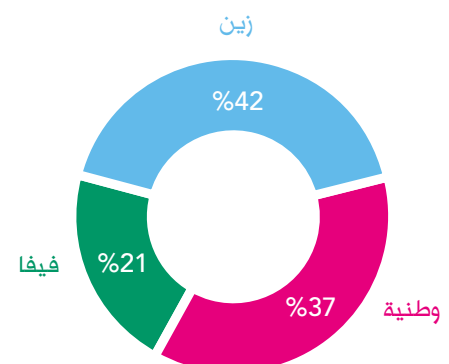
وباعتبارها بمثابة السفينة الأم لجميع العمليات التشغيلية التابعة لمجموعة زين في منطقة الشرق الأوسط فإن زين مدرجة في بورصة الكويت، وتبلغ قيمتها السوقية (كما في نهاية ديسمبر 2012) أكثر من 12 مليار دولار أمريكي.

وعلى الرغم من المنافسة الشديدة، فإن شركة زين الكويت لا تزال الشركة المتصدرة وصاحبة الريادة في السوق، إذ أنها تسيطر على حصة سوقية تبلغ نسبتها 42%.

عدد العملاء (000)



الحصة السوقية





| نسبة النمو مقارنة (11 بـ 12) | 2010 | 2011 | 2012 | الأداء المالي والتشغيلي |
|---------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------|
| 7% | 1,870 | 2,104 | 2,252 | عدد العملاء (000) |
| (5%) | 1,204.3 | 1,247.3 | 1,186.7 | الإيرادات (مليون دولار) |
| (4%) | 569.5 | 607.9 | 584.1 | EBITDA (مليون دولار) |
| - | 47% | 49% | 49% | % EBITDA |
| (12%) | 446.9 | 465.6 | 408.3 | صافي الأرباح (مليون دولار) |
| - | \$52 | \$49 | \$42 | متوسط الأيراد لكل عميل |
| 53% | 70.7 | 105.7 | 161.2 | الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار) |

| معدل النمو المتراكم | 2010 | 2011 | 2012 | البيانات المالية (مليون دولار) |
|---------------------|---------|---------|---------|--|
| (1%) | 1,204.3 | 1,247.3 | 1,186.7 | الإيرادات |
| (1%) | 333.0 | 351.1 | 326.8 | تكلفة المبيعات |
| (1%) | 871.3 | 896.2 | 859.9 | هامش الربح الإجمالي |
| (4%) | 301.8 | 288.3 | 275.8 | الإنفاق التشغيلي |
| 1% | 569.5 | 607.9 | 584.1 | EBITDA الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات |
| (4%) | 446.9 | 465.6 | 408.3 | صافي الأرباح |

| 2011 | 2012 | بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار) |
|-------|-------|---------------------------------------|
| 105.7 | 161.2 | الإنفاق الرأسمالي |
| 86.7 | 123.7 | الشبكات |
| 17.5 | 32.5 | نظم معلومات |
| 1.5 | 5.0 | أخرى |

أداء الشبكة

| قياسات جودة الشبكة | |
|--------------------|-----------------------------------|
| 99.9% | إستمراية تشغيل الشبكة (2G) |
| 99.9% | إستمراية تشغيل الشبكة (3G) |
| 100% | إستمراية تشغيل الشبكة (LTE) |
| 99.7% | معدل نجاح عمل المكالمة (2G) |
| 99.1% | معدل نجاح عمل المكالمة (3G) |
| 100% | معدل نجاح عمل المكالمة (LTE erab) |
| 0.27% | معدل قطع المكالمة (2G) |
| 0.25% | معدل قطع المكالمة (3G) |
| 0.8% | معدل قطع المكالمة (LTE) |

معدل قطع المكالمات (2G و 3G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

| خدمة المعلومات | |
|----------------|--|
| 62 | المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB) |

| قياسات توفر الخدمة | |
|--------------------|------------------------|
| 100% | معدل توفر مركز الإتصال |

شركات المجموعة

العراق

وباعتبارها الشركة الرائدة في سوق الاتصالات العراقية، بحصة سوقية تبلغ نسبتها 50% بقاعدة عملاء تبلغ أكثر من 13.7 مليون عميل فعال، فإن شركة زين العراق تسهم بأكثر قاعدة عملاء من بين شركات المجموعة، بنسبة تمثل 32% من إجمالي قاعدة عملاء المجموعة كما في نهاية ديسمبر 2012.

وقد شكلت شريحة عملاء الدفع المسبق لدى شركة زين العراق ما نسبته 99% من إجمالي قاعدة عملائها في العام 2012، مع نسبة 1% فقط لعملاء الدفع اللاحق.

واستثمرت الشركة 152 مليون دولار كنفقات رأسمالية خلال العام، وكان ذلك الإنفاق بشكل أساسي على تحديث الشبكة بما في ذلك تحسين خدمات الاتصالات المتنقلة في منطقة كردستان العراق الشمالية، كما بلغ عدد محطات شبكة زين العراق 3,724 محطة في شتى أنحاء الدولة، مع تغطية سكانية بلغت نسبتها 98%.

بلغت إيرادات الشركة خلال العام 1.7 مليار دولار أمريكي، أي بزيادة بلغت نسبتها 7% مقارنة بالعام الذي قبله، بينما ارتفعت الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (EBITDA) بنسبة 3% لتصل إلى 766 مليون دولار.

وشكلت إيرادات زين العراق ما نسبته 38% من إجمالي العائدات الإجمالية المجمعة التي حققتها مجموعة زين في العام 2012، وأظهرت الأرباح الصافية لتلك الفترة نموا سنويا بنسبة 6% مقارنة بالعام الذي قبله، لترتفع إلى 369.1 مليون دولار، وارتفع مستوى متوسط العائد من كل مستخدم (ARPU) إلى 11 دولار خلال العام.

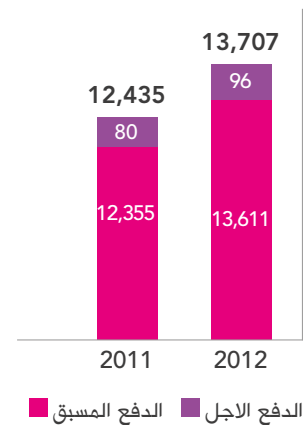
ولا تزال زين العراق تتطلع إلى تعزيز مكانتها السوقية من خلال التركيز على منطقة كردستان العراق الشمالية، وذلك من خلال تعزيز متوسط ARPU الناتج عن الخدمات الصوتية، وعن طريق تطوير خدمات البيانات والخدمات ذات القيمة المضافة.

وعلاوة على ذلك، يجري حاليا إعداد عروض متخصصة تهدف إلى الحد من معدلات تناقص العملاء (churn)، كما تعمل زين العراق بنشاط من أجل زيادة نطاق تواجدها الجغرافي فضلا عن نطاق تغطيتها وقدراتها.

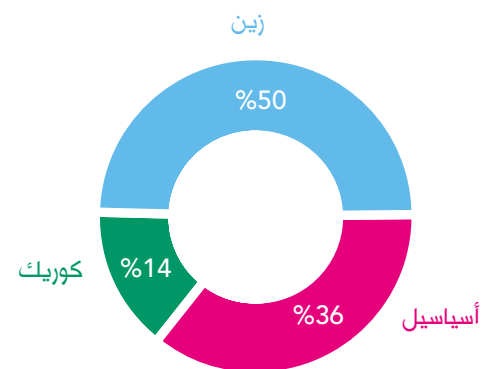
وتستعد الشركة حاليا لإطلاق طرح (إكتتاب) عام أولي (IPO)، وهو الطرح الذي سيشارك فيه العديد من البنوك الاستثمارية الإقليمية والدولية وغيرها من الجهات الاستشارية، ويأتي ذلك الإكتتاب العام وفقا لشروط اتفاقية الترخيص للشركة، وذلك بهدف السماح للمواطنين العراقيين بامتلاك أسهم والاستفادة من النمو الهائل لعمليات الشركة، ومن المقرر إجراء ذلك الإكتتاب خلال النصف الأول من العام 2013.

تقدم زين خدمات الاتصالات المتنقلة في العراق منذ ديسمبر 2003، وبعد الحصول في أغسطس 2007 على ترخيص مدته 15 عاما، استحوذت شركة زين على شبكة "عراقنا"، لتصبح بذلك أكبر مشغل اتصالات على مستوى القطر العراقي، وعلى إثر ذلك رفعت مجموعة زين ملكيتها من 30% إلى 76% لتسيطر بذلك على حصة الأغلبية.

عدد العملاء (000)



الحصة السوقية





| نسبة النمو مقارنة (11 بـ 12) | 2010 | 2011 | 2012 | الأداء المالي والتشغيلي |
|---------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------|
| %10 | 12,074 | 12,435 | 13,707 | عدد العملاء (000) |
| %7 | 1,500.4 | 1,617.6 | 1,732.6 | الإيرادات (مليون دولار) |
| %3 | 715.4 | 744.7 | 766 | EBITDA (مليون دولار) |
| - | %48 | %46 | %44 | % EBITDA |
| %6 | 320.1 | 348.1 | 369.1 | صافي الأرباح (مليون دولار) |
| - | \$11 | \$11 | \$11 | متوسط الأيراد لكل عميل |
| %34 | 84.5 | 113.6 | 152 | الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار) |

| معدل النمو المتراكم | 2010 | 2011 | 2012 | البيانات المالية (مليون دولار) |
|---------------------|---------|---------|---------|--|
| %7 | 1,500.5 | 1,617.6 | 1,732.6 | الإيرادات |
| %12 | 443.7 | 485.2 | 551.6 | تكلفة المبيعات |
| %6 | 1,056.8 | 1,132.4 | 1,181.0 | هامش الربح الإجمالي |
| %10 | 341.3 | 387.7 | 415.0 | الإنفاق التشغيلي |
| %3 | 715.4 | 744.7 | 766.0 | EBITDA الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات |
| %7 | 320.1 | 348.1 | 369.1 | صافي الأرباح |

| 2011 | 2012 | بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار) |
|-------|-------|--------------------------------------|
| 113.6 | 152 | الإنفاق الرأسمالي |
| 101.1 | 147.5 | الشبكات |
| 9.1 | 2.4 | نظم معلومات |
| 3.4 | 2.1 | أخرى |

أداء الشبكة

| قياسات جودة الشبكة | |
|--------------------|------------------------------|
| %99.39 | إستمرارية تشغيل الشبكة (2G) |
| %96.21 | معدل نجاح عمل المكالمات (2G) |
| %0.66 | معدل قطع المكالمات (2G) |

معدل قطع المكالمات (2G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

| خدمة المعلومات | |
|----------------|--|
| 1 | المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB) |

| قياسات توفر الخدمة | |
|--------------------|------------------------|
| %99.3 | معدل توفر مركز الإتصال |

شركات المجموعة الأردن

سيطرت المنافسة السعرية على سوق الاتصالات في الأردن، إلا أن زين الأردن ظلت قادرة على زيادة حصتها السوقية إلى مستوى 38% في نهاية العام 2012، صعوداً من 37% في العام 2011.

وبلغت قاعدة عملاء الشركة 3.5 مليون عميل حتى نهاية العام 2012، وهو ما شكّل زيادة كبيرة بنسبة 27% مقارنة مع العام 2011، وشكلت هذه القاعدة ما نسبته 8% من إجمالي قاعدة عملاء مجموعة زين في نهاية العام 2012.

وقد حققت زين الأردن إيرادات إجمالية بلغت 509.3 مليون دولار في العام 2012، أي بزيادة 0.7% مقارنة بالعام الذي قبله، لكن صافي الدخل للعام بلغ 121.6 مليون دولار، أي بانخفاض قدره 8% بالمقارنة مع العام 2011، كما انخفضت الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (EBITDA) بنسبة 2% مقارنة مع 225.7 مليون دولار، وهو الانخفاض الذي سببته الزيادة في أسعار الكهرباء والتي بلغت نسبتها 150%، وعلى وجه الخصوص لقطاع الاتصالات، وقد أسهمت زين الأردن بما نسبته 11% في الإيرادات المجمعة للمجموعة، وشهدت النفقات الرأسمالية زيادة قدرها 34% لتصل إلى 32 مليون دولار.

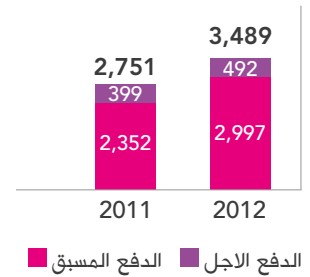
وخلال العام 2012 أطلقت شركة زين الأردن عدداً من العروض الترويجية بما في ذلك عرض "زين الكل" وعرض "ليل ونهار" اللذان استهدفا عملاء الدفع المسبق، وعرض "الشهامة" الذي استهدف عناصر القوات المسلحة، وعرض "مش طبيعي 2"، الذي استهدف شريحة الشباب، فضلاً عن خدمة "Twitty" وخدمة "Roaming Plus".

وتخطط شركة زين الأردن للتركيز على المحافظة على ريادتها السوقية في عدة مجالات، وذلك من خلال الاحتفاظ بالعملاء الحاليين، وكذلك زيادة حصتها في الشرائح التي لها فيها حالياً حصة منخفضة نسبياً، وتعتزم الشركة تحقيق ذلك من خلال تقديم منتجات تقوم على أساس احتياجات السوق، مع التركيز بشكل خاص على سوق البرودباند التي لا تزال معدلات التغلغل فيها منخفضة نسبياً.

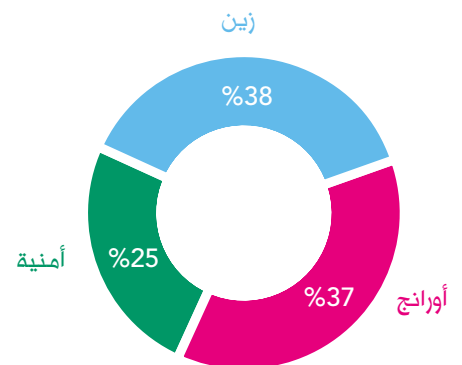
وحتى نهاية العام 2012، حققت زين الأردن تغطية بنسبة 100% لخدمات الجيل الثاني وبنسبة 97% لخدمات HSPA+ في المناطق المأهولة بالسكان، مع زيادة العدد الإجمالي لمواقعها إلى 1,597 محطة.

في العام 1994، أحدثت شركة زين الأردن ثورة في قطاع الاتصالات في المملكة، وذلك عندما أصبحت أول شركة تقدم خدمات الاتصالات المتنقلة (تحت مسمى "فاست لينك" آنذاك)، وفي العام 2003، أصبحت "فاست لينك" أول شركة تنضم إلى مجموعة زين في منطقة الشرق الأوسط، وعلى الرغم من المنافسة الشديدة في السوق الأردنية، فإن زين الأردن ظلت شركة الاتصالات المتصدرة وصاحبة الريادة في المملكة.

عدد العملاء (000)



الحصة السوقية





| نسبة النمو مقارنة (11 بـ 12) | 2010 | 2011 | 2012 | الأداء المالي والتشغيلي |
|---------------------------------|-------|-------|-------|---------------------------------|
| %27 | 2,488 | 2,751 | 3,489 | عدد العملاء (000) |
| %1 | 514.2 | 505.8 | 509.3 | الإيرادات (مليون دولار) |
| (%3) | 228.5 | 231.5 | 225.7 | EBITDA (مليون دولار) |
| - | %44 | %46 | %44 | % EBITDA |
| (%8) | 143.9 | 131.6 | 121.6 | صافي الأرباح (مليون دولار) |
| - | \$16 | \$15 | \$12 | متوسط الأيراد لكل عميل |
| %34 | 70.9 | 23.8 | 31.8 | الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار) |

| معدل النمو المتراكم | 2010 | 2011 | 2012 | البيانات المالية (مليون دولار) |
|---------------------|-------|-------|-------|--|
| (%0.5) | 514.2 | 505.8 | 509.3 | الإيرادات |
| (%3) | 150.2 | 141.7 | 140.2 | تكلفة المبيعات |
| %1 | 364.0 | 364.1 | 369.1 | هامش الربح الإجمالي |
| %3 | 135.4 | 132.5 | 143.3 | الإنفاق التشغيلي |
| (%1) | 228.5 | 231.5 | 225.7 | EBITDA الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات |
| (%8) | 143.9 | 131.6 | 121.6 | صافي الأرباح |

| 2011 | 2012 | بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار) |
|------|-------|--------------------------------------|
| 23.8 | 31.8 | الإنفاق الرأسمالي |
| 17.2 | 34.6 | الشبكات |
| - | - | نظم معلومات |
| 6.6 | (2.8) | أخرى |

أداء الشبكة

قياسات جودة الشبكة

| | |
|-------|------------------------------|
| %99.6 | إستمراية تشغيل الشبكة (2G) |
| %99.8 | إستمراية تشغيل الشبكة (3G) |
| %97.4 | معدل نجاح عمل المكالمات (2G) |
| %98.0 | معدل نجاح عمل المكالمات (3G) |
| %0.37 | معدل قطع المكالمات (2G) |
| %0.6 | معدل قطع المكالمات (3G) |

معدل قطع المكالمات (2G و 3G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

خدمة المعلومات

| | |
|----|--|
| 38 | المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB) |
|----|--|

قياسات توفر الخدمة

| | |
|------|------------------------|
| %100 | معدل توفر مركز الإتصال |
|------|------------------------|

شركات المجموعة

السودان

على الرغم من أن الحملات التنافسية الشديدة وتخفيضات الأسعار هي من العوامل المؤثرة في سوق الاتصالات المتنقلة السودانية، لا زالت شركة زين السودان مستمرة في الاحتفاظ بمكانتها في صدارة شركات الاتصالات في الدولة، حيث تستحوذ على حصة سوقية تبلغ نسبتها 52%، بقاعدة عملاء هي الثانية في الترتيب بين شركات المجموعة، إذ أنها بلغت أكثر من 12.5 مليون في نهاية العام 2012، وقد شكّل هذا العدد من المشتركين 29% من قاعدة عملاء مجموعة زين الإجمالية، في حين أسهمت زين السودان بما نسبته 19% من إجمالي عائدات المجموعة في العام 2012.

وإلى جانب الاضطرابات السياسية التي شهدتها المنطقة خلال العام 2012، شهد السودان أيضا اضطرابات اقتصادية، حيث انخفضت قيمة العملة السودانية بنسبة تصل إلى 65% خلال الفترة التي أدت إلى سعر الصرف الجديد للجنيه السوداني في مقابل الدولار الأمريكي، وهو السعر الذي ارتفع إلى 5.9 بعد أن كان 2.7، واعتمده بنك السودان المركزي.

والواقع أن معظم النمو الذي تشهده قاعدة عملاء زين السودان هو بفضل شريحة عملاء الدفع المسبق، وهي الشريحة التي أسهمت بما نسبته 99% من إجمالي قاعدة عملاء الشركة، أما قاعدة عملاء الدفع اللاحق فإنها مازالت ثابتة دون تغيير وتمثل 1% فقط من القاعدة الإجمالية.

وقد أسهمت زيادة وتيرة المنافسة في سوق الاتصالات السودانية، والاتفاق على فصل السودان وجنوب السودان في العام 2011، إلى انخفاض متوسط العائد لكل مستخدم (ARPU)، وهو المتوسط الذي بلغ 6 دولارات في نهاية العام 2012.

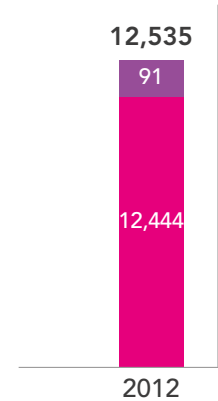
وعلى الصعيد التنظيمي، أصدرت الهيئة القومية للاتصالات عدة تحديثات تنظيمية على مدار العام، بما في ذلك زيادة ضريبة الدخل إلى 30% اعتباراً من بداية العام 2012، وضريبة المبيعات (VAT) التي ارتفعت إلى 30%.

وخلال العام 2012 أعادت زين السودان هيكلة تسعير خدمات شريحتي الدفع المسبق والدفع اللاحق، وتزامن ذلك مع إطلاق منتجات وعروض جديدة مع بدء العمل بنظام احتساب الرسوم بالثانية، كما تم طرح عروض العمرة وتفعيل نظام دفع الرسوم على قدر الاستخدام، إلى جانب طرح مجموعة من أجهزة الهواتف وإطلاق حملة ترويجية تتيح للشركات الإعلان عن منتجاتها وخدماتها وعروضها الترويجية.

وأضافت زين السودان 146 محطة جديدة خلال العام 2012، ليصل العدد الإجمالي لتلك المحطات إلى 2,179 في نهاية العام ويشمل نطاق تغطيتها 87% من السكان و 35% من أراضي جمهورية السودان.

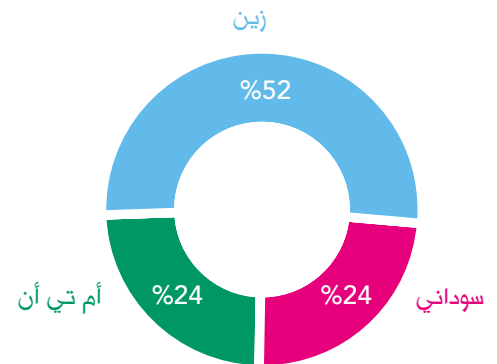
استحوذت مجموعة زين في فبراير 2006 على حصة 61% المتبقية من أسهم شركة موبيتل، وذلك في صفقة بلغت قيمتها 1.332 مليار دولار أمريكي، وكانت شركة موبيتل أول مشغل لشبكات الاتصالات المتنقلة في السودان، وقد أصبحت الشركة لاحقاً مملوكة بالكامل لمجموعة زين، وتم تغيير اسمها التجاري إلى "زين" في سبتمبر 2007 ثم جددت رخصتها على إثر ذلك لمدة 20 عاماً.

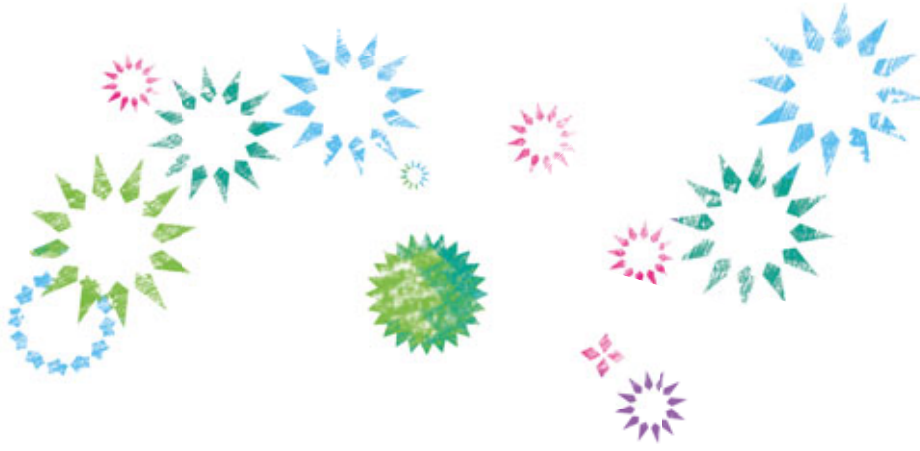
عدد العملاء (000)



■ الدفع اللاحق ■ الدفع المسبق

الحصة السوقية





| الأداء المالي والتشغيلي | 2012 | 2011* | نسبة النمو مقارنة (11 بـ 12) |
|---------------------------------|--------|---------|------------------------------|
| عدد العملاء (000) | 12,535 | 13,060 | (%4) |
| الإيرادات (مليون دولار) | 864.2 | 1,091.1 | (%21) |
| EBITDA (مليون دولار) | 355.6 | 532.5 | (%33) |
| % EBITDA | %41 | %49 | - |
| صافي الأرباح (مليون دولار) | 48.8 | 275.0 | (%82) |
| متوسط الإيراد لكل عميل | \$6 | \$8 | - |
| الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار) | 200.7 | 295.0 | (%32) |

* تتضمن نتائج الـ 2011 كل من السودان وجنوب السودان

| البيانات المالية (مليون دولار) | 2012 | 2011 | نسبة النمو مقارنة (11 بـ 12) |
|--|-------|---------|------------------------------|
| الإيرادات | 864.2 | 1,091.1 | (%21) |
| تكلفة المبيعات | 204.1 | 218.4 | (%7) |
| هامش الربح الإجمالي | 660.1 | 872.8 | (%24) |
| الإنفاق التشغيلي | 304.5 | 340.3 | (%11) |
| EBITDA الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات | 355.6 | 532.5 | (%33) |
| صافي الأرباح | 48.8 | 275.0 | (%82) |

| بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار) | 2012 | 2011 |
|--------------------------------------|-------|-------|
| الإنفاق الرأسمالي | 200.7 | 295.0 |
| الشبكات | 190.6 | 266.9 |
| نظم معلومات | 4.9 | 12.4 |
| أخرى | 5.2 | 15.7 |

أداء الشبكة

| قياسات جودة الشبكة | القياسات |
|-----------------------------|----------|
| إستمراية تشغيل الشبكة (2G) | %97.8 |
| إستمراية تشغيل الشبكة (3G) | %97.1 |
| معدل نجاح عمل المكالمة (2G) | %96.7 |
| معدل نجاح عمل المكالمة (3G) | %97.3 |
| معدل قطع المكالمة (2G) | %0.97 |
| معدل قطع المكالمة (3G) | %0.45 |

معدل قطع المكالمات (2G و 3G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

| خدمة المعلومات | القياسات |
|--|----------|
| المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB) | 20.5 |

| قياسات توفر الخدمة | القياسات |
|------------------------|----------|
| معدل توفر مركز الإتصال | %100 |

شركات المجموعة

البحرين

ووفقاً للمؤشرات المالية حتى 31 ديسمبر 2012، كان لدى شركة زين البحرين ما أجماله 616,000 عميل، وهو ما شكّل زيادة ملموسة بنسبة 21% مقارنة بعدد العملاء الذي كان 508,000 عميل عن العام 2011 وقد شكلت قاعدة عملاء زين البحرين ما نسبته 1% من القاعدة الإجمالية لعملاء المجموعة.

وتمكنت زين البحرين بنجاح من ترقية شبكتها لتصبح أحدث إصدار من شبكات الواي ماكس على الصعيد الوطني، وهو الأمر الذي يوفر للدولة أحدث تكنولوجيا لقاعدة عملاء راغبة في أحدث التقنيات على نحو متزايد، وقد انخفضت النفقات الرأسمالية بنسبة 37% مقارنة مع العام 2011، وحالياً تغطي شبكة الشركة 100% من سكان المملكة، وذلك من خلال ما مجموعه 334 محطة.

وسعى إلى مواكبة المنافسة المتزايدة، طرحت زين البحرين مجموعة من الخدمات والتي تشمل أجهزة كمبيوتر لاب توب مجانية (لشريحة مستخدمي خدمات البرودباند)، و طرح عروض أجهزة ذكية جديدة (آيفون 5، وجالاكسي، ونوكيا Lumia)، ومنح زيادة بنسبة 50% على إعادة شحن الرصيد لمدة تسعة أيام (بمناسبة الذكرى السنوية التاسعة للشركة)، بالإضافة إلى جهاز Samsung Smart TV (لشريحة مستخدمي خدمات البرودباند).

بدأت شركة زين البحرين عملياتها التجارية في المملكة في ديسمبر العام 2003 تحت مسمى "إم تي سي- فودافون"، وأصبحت آنذاك أول مشغل اتصالات يقدم خدمات الجيل الثاني (2G) والثالث (3G) منذ انطلاقتها.

ومنذ طرحها التاريخي لخدمات 3.5G وخدمات "واي ماكس"، حققت زين سلسلة غنية من الانجازات القياسية في مجال الاتصالات المتنقلة، مما وضعها ووضع البحرين على خريطة الاتصالات العالمية.

وفي ظل احتدام المنافسة في قطاع الاتصالات المتنقلة الحيوي، بالإضافة إلى العروض الترويجية المؤثرة سلبياً على القيمة، تواصل زين البحرين العمل جاهدة من أجل الحفاظ على مستوى "متوسط العائد من كل مستخدم (ARPU)، وهو المتوسط الذي بلغ 27 دولار أمريكي خلال العام 2012، مقارنة مع 28 دولار أمريكي في العام الذي قبله.

عدد العملاء (000)





أداء الشبكة

| 2012 | قياسات جودة الشبكة |
|-------|-----------------------------|
| %99.9 | إستمراية تشغيل الشبكة (2G) |
| %99.9 | إستمراية تشغيل الشبكة (3G) |
| %98.9 | معدل نجاح عمل المكالمة (2G) |
| %99.6 | معدل نجاح عمل المكالمة (3G) |
| %0.55 | معدل قطع المكالمة (2G) |
| %0.24 | معدل قطع المكالمة (3G) |

معدل قطع المكالمات (2G و 3G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

خدمة المعلومات

| | |
|------|--|
| 39.7 | المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB) |
|------|--|

قياسات توفر الخدمة

| | |
|-------|-------------------------|
| %99.7 | معدل توفّر مركز الإتصال |
|-------|-------------------------|

شركات المجموعة

جنوب السودان

وعلى الرغم من المنافسة الشرسة في جنوب السودان بين أربعة مشغلين أساسيين، استطاعت زين أن تستحوذ لنفسها على حصة سوقية تبلغ نسبتها 38%. إذ أن لديها 667,000 عميل نشط، وجاءت الزيادة في العملاء في العام 2012 مدعومة بحقيقة أن المواقع الموجودة في المناطق الحدودية التي كان قد تم اغلاقها في وقت سابق من جانب الحكومة لأكثر من ستة أشهر أعيد تفعيلها، وهو الأمر الذي ساهم بشكل إيجابي في الأداء المالي للشركة في العام 2012.

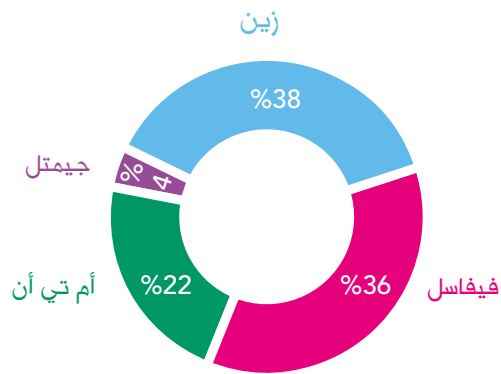
وتعمل زين حاليا في جنوب السودان بموجب مذكرة التفاهم (MOU) الموقعة بين السودان وجنوب السودان إلى أن تصدر جنوب السودان متطلبات التراخيص الخاصة بها.

ولا تزال التوترات السياسية في المنطقة تؤثر على اقتصاد الدولة، مما أثر بدوره على التكاليف التشغيلية لشركة زين جنوب السودان نتيجة لعدم توافر البنية التحتية المناسبة، وحتى الآن، تعمل شبكة زين جنوب السودان من خلال 220 محطة .

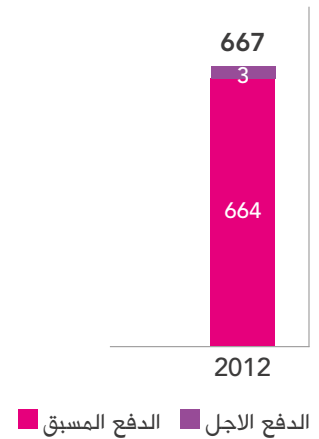
أنجزت السودان وجنوب السودان في يونيو 2011 عمليات الفصل المتفق عليها، ووفقا لذلك، بدأت مجموعة زين في فصل عملياتها التشغيلية إلى كيانين من خلال خلق ميزانيتين وهيكلين تنظيميين مختلفين. وقد هيمن عملاء الدفع المسبق على السوق في جنوب السودان حيث شكلوا ما نسبته 99% من القاعدة الإجمالية للعملاء في نهاية العام 2012.

وخلال الربع الأخير من العام 2012، أطلقت شركة زين جنوب السودان خدمة نغمات انتظار، وهي الخدمة التي قوبلت برد فعل إيجابي في السوق المحلية.

الحصة السوقية



عدد العملاء (000)





أداء الشبكة

| 2012 | قياسات جودة الشبكة |
|-------|-----------------------------|
| %92.9 | إستمراية تشغيل الشبكة (2G) |
| %97.6 | إستمراية تشغيل الشبكة (3G) |
| %95.8 | معدل نجاح عمل المكالمة (2G) |
| %99.7 | معدل نجاح عمل المكالمة (3G) |
| %1.1 | معدل قطع المكالمة (2G) |
| %0.3 | معدل قطع المكالمة (3G) |

خدمة المعلومات

| | |
|------|--|
| 0.38 | المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB) |
|------|--|

قياسات توفر الخدمة

| | |
|------|-------------------------|
| %100 | معدل توفّر مركز الإتصال |
|------|-------------------------|

شركات المجموعة المملكة العربية السعودية

وتشكل قاعدة عملاء الشركة ما نسبته 18% من القاعدة الإجمالية للمجموعة، وشكّل عملاء الدفع المسبق 94% من قاعدة عملاء زين السعودية كما في نهاية العام 2012، بينما بلغ متوسط العائد لكل مستخدم 18 دولارا خلال 2012.

وفي يوليو 2012 تمكنت زين السعودية بنجاح من إعادة هيكلة رأس مالها، وذلك من خلال تخفيض رأس المال بنسبة 65% ثم زيادته بعد ذلك من خلال إصدار حقوق بقيمة 1.6 مليار دولار، وكنتيجة لهذه الإجراءات، رفعت مجموعة زين نسبة ملكيتها في زين السعودية إلى نحو 37%.

وخلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012، تمكنت شركة زين السعودية من تقليص حجم خسائرها الصافية بنسبة 9% مقارنة بالعام الذي قبله، مع انخفاض بلغت نسبته 2% في هامش الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (EBITDA)، وهو الهامش الذي بلغت نسبته 14% صعودا من 13% في العام 2011.

ولا تزال السعودية سوقا مبشرة بمزيد من معدلات النمو مدفوعة في ذلك بالشريحة الشبابية الكبيرة، والعمالة الوافدة، ومنتجات البيانات، وتشهد السوق السعودية تنافسية متزايدة، وستستمر الشركة في التركيز على خدمات القيمة المضافة، وتطوير شبكتها، وتحقيق الأداء الأمثل للهياكل المالية والتشغيلية.

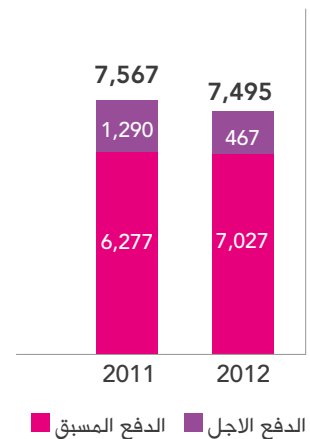
وفي يونيو 2012، تعاقدت زين مع شركة "نوكيا سيمنز نتوركس" (NSN) لتكوّن بنيتها التحتية لخدمات البرود باند من الجيل الرابع، ولتكون أيضا مسوقا للخدمات في منطقة جدة، وفي إطار خدمات الجيل الرابع، تمكنت زين السعودية من تلبية الطلب المتزايد على خدمات البرود باند، وغيرها من خدمات الهواتف الذكية عن طريق دعم شبكتها للجيل الرابع بالتردد GSM 1800.

وتغطي شبكة زين السعودية ما نسبته 91% من سكان المملكة مدعومة في ذلك بنحو 4,652 محطة .

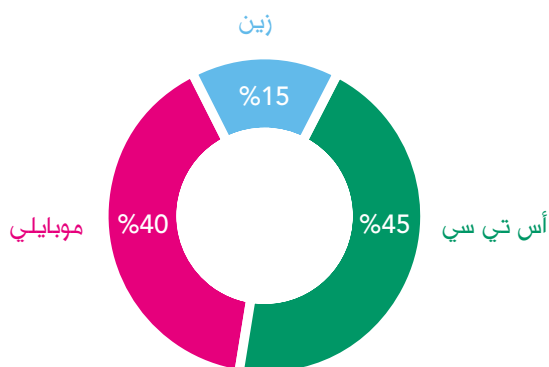
أطلقت زين عملياتها التجارية في المملكة العربية السعودية في تاريخ 26 أغسطس 2008، وكان ذلك بعد مرور عام واحد على فوز المجموعة برخصة خدمات اتصالات متنقلة، وتمتلك مجموعة زين حصة ملكية تبلغ 37% في شركة زين السعودية، في حين تتوزع ملكية الأسهم المتبقية بين تحالف (كونسورتيوم) شركات سعودية، وهو التحالف الذي يمتلك 12%، بينما يتم تداول 51% في سوق الأوراق السعودية.

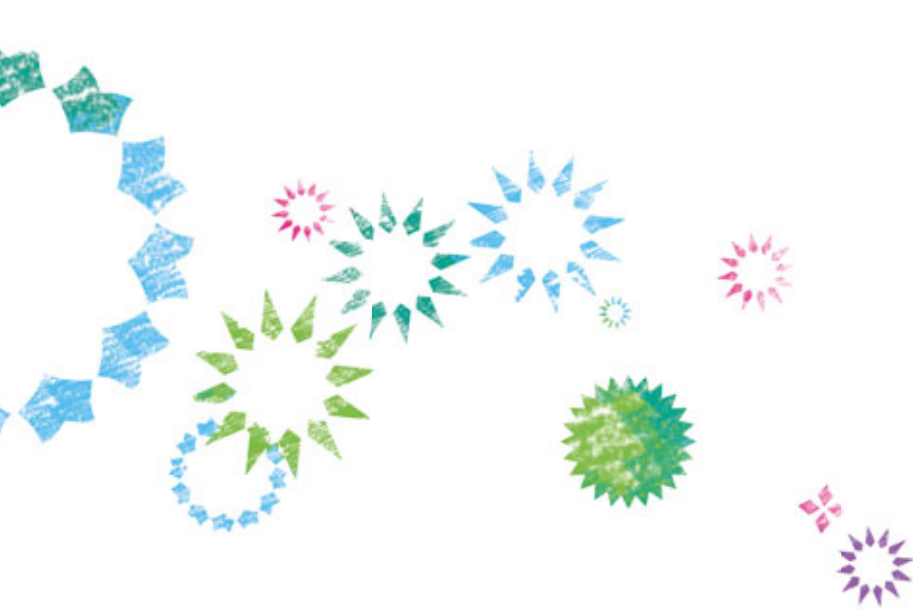
وقد بلغت قاعدة عملاء زين السعودية 7.5 مليون عميل في نهاية العام 2012، بانخفاض بلغت نسبته 1% مقارنة مع العام الذي قبله، وكان ذلك الانخفاض في عدد العملاء نتيجة لسياسة إدارية تهدف إلى إعادة تقييم العملاء غير النشطين من أجل التوفيق بين تقارير الشركة و معايير صناعة الإتصالات، بالإضافة إلى تفادي التشوهات التي تنجم عن تراكمات المستخدمين العابرين.

عدد العملاء (000)



الحصة السوقية





| نسبة النمو مقارنة (11 بـ 12) | 2010 | 2011 | 2012 | الأداء المالي والتشغيلي |
|---------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------|
| (%1) | 8,393 | 7,567 | 7,495 | عدد العملاء (000) |
| (%4) | 1,582.3 | 1,786.6 | 1,707.8 | الإيرادات (مليون دولار) |
| (%2) | 88.4 | 239.8 | 234.3 | EBITDA (مليون دولار) |
| - | %6 | %13 | %14 | % EBITDA |
| %9 | (628.9) | (513.4) | (466.5) | صافى الأرباح (مليون دولار) |
| - | \$19 | \$18 | \$18 | متوسط الأيراد لكل عميل |
| %7 | 255.3 | 293.0 | 314.5 | الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار) |

| 2011 | 2012 | بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار) |
|-------|-------|--------------------------------------|
| 293.0 | 314.5 | الإنفاق الرأسمالي |
| 257.4 | 288.6 | الشبكات |
| 21.7 | 14.9 | نظم معلومات |
| 13.9 | 11.0 | أخرى |

أداء الشبكة

| قياسات جودة الشبكة | |
|--------------------|-----------------------------------|
| %99.5 | إستمراية تشغيل الشبكة (2G) |
| %99.6 | إستمراية تشغيل الشبكة (3G) |
| %99.7 | إستمراية تشغيل الشبكة (LTE) |
| %99.7 | معدل نجاح عمل المكالمة (2G) |
| %99.2 | معدل نجاح عمل المكالمة (3G) |
| %99.5 | معدل نجاح عمل المكالمة (LTE erab) |
| %0.45 | معدل قطع المكالمة (2G) |
| %0.29 | معدل قطع المكالمة (3G) |
| %0.70 | معدل قطع المكالمة (LTE) |

معدل قطع المكالمات (2G و 3G) أقل من 1%، بحسب المقاييس العالمية.

| خدمة المعلومات | |
|----------------|--|
| 30.4 | المجموع الشهري لإستخدام المعلومات (TB) |

| قياسات توفر الخدمة | |
|--------------------|------------------------|
| %100 | معدل توفر مركز الإتصال |

شركات المجموعة

لبنان

في نهاية العام 2012، بات لدى "تاتش" 1.9 مليون عميل أي بزيادة قدرها 6% مقارنة بالعام الذي سبقه، وهو ما أسهم بما نسبته 5% من إجمالي قاعدة عملاء المجموعة.

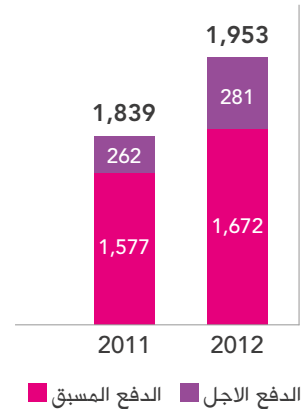
وخلال العام 2012 وضعت الشركة رؤيتها، وأنجزت أهدافها الاستراتيجية هامة، بما في ذلك تطوير خاصية التجوال الوطني وتغيير الاسم التجاري للشركة من "إم تي سي-تاتش" إلى "تاتش".

وتهدف استراتيجية "تاتش" إلى السعي باستمرار إلى تجاوز توقعات العملاء من خلال تقديم منتجات جذابة، والاستفادة من تكنولوجيا البرود باند، بالإضافة إلى تقديم باقات وخدمات جذابة.

وحتى الآن، تغطي "تاتش" 97% من الأراضي اللبنانية، وهو ما يمثل تغطية سكانية بنسبة 99% من خلال 739 محطة، ومازالت "تاتش" في سياق استكمال مواقع LTE جديدة، وستواصل القيام بذلك خلال عام 2013.

فازت مجموعة زين في يونيو 2004 بعقد إدارة لمدة 4 سنوات لتتولى بموجبه مسؤولية تشغيل واحدة من شبكتي الـ GSM اللبنانيين، وقد تم تجديد هذه الاتفاقية عدة مرات منذ ذلك الحين، وكان آخرها ابتداء من الأول من فبراير 2012 ولمدة 12 شهرا تنتهي في 31 يناير 2013، وتحمل الشركة حاليا الاسم التجاري "تاتش"، وقد تمكنت زين من تطوير الشركة إلى كامل إمكاناتها من خلال توفير خدمات عالمية المستوى وغير مسبوق.

عدد العملاء (000)



اتبع خطى
أحلامك بثقة
وعناد وعش
حياتك تماما
كما في أحلامك.



العلامة التجارية

آمن بأعلامك
وستحقق.



تدور فكرة العلامة التجارية زين حول عبارة "عش أحلامك"، وهي العبارة التي تمثل تعبيراً حقيقياً عن شخصية زين كونها مغامرة شخصية تتعدى حدود العالم الواقعي. وتأتي العلامة التجارية "زين" حرصاً على التواصل مع تطّاعات الناس وأهدافهم، ويمكن وصف جوهرها على النحو التالي:

"ما المرء إلا أحلامه التي تميّزه عن الآخرين، فأحلام المرء ملكه، ولا أحد يستطيع انتزاعها منه، وهي تواسينا في أوقات الشدة، وتفتّح عقولنا لاحتمالات الحياة، كما أنها أفضل تعبير عن قدراتنا الإبداعية. الأحلام هي الوحيدة التي تدفعنا إلى تحقيق النجاح. ففي أحلامنا نكون نحن أبطال أنفسنا... فليكن لديك إيمان بقدراتك، وكن الشخص الذي تريد أن تكونه".

وإلى جانب قيمها وفكرة علامتها التجارية المتفردة، نجح شعار مجموعة زين بفضل شكله وألوانه المتميزة في اكتساب اعتراف وقبول كبيرين على نطاق واسع.

وهذه القيم والأفكار المميزة للمجموعة وعلامتها التجارية يتم التواصل بشأنها مع الجمهور من خلال العديد من الحملات والإعلانات الموجهة سواء في مجموعة زين أو على المستويات التشغيلية في كل دولة من الدول التي نعمل فيها.

مجموعة زين

عيد الأم

مهما تقدمنا في العمر، فإننا نبقى أطفالاً في عيون أمهاتنا.

لقد لامست مجموعة زين هذه النظرة في يوم عيد الأم من خلال دعاية تلفزيونية مع النجمة الكويتية "شوجي"، فبينما تسرد قصتها من خلال الأغنية، تبدو شوجي وهي تستعيد ذكريات لحظات خاصة مع والدتها، حيث نراها عندما كانت طفلة.

ولا ندرك سوى في نهاية الإعلان أن هذه الذكريات تحدث في واقع الأمر في الحاضر وأن أمها لا تزال تنظر إليها باعتبارها طفلة صغيرة، بغض النظر عن كونها (أي "شوجي") أصبحت امرأة بالغة بحق، فعلى الرغم من كل شيء، دور الأم لا ينتهي أبداً.

عملت شركات زين سابقاً تحت ست علامات تجارية مختلفة، إلى أن تم اتخاذ قرار دمج جميع هذه العلامات تحت اسم علامة تجارية واحدة، وهكذا ولدت العلامة التجارية "زين" في العام 2007.

وفي الواقع كلمة "زين" بسيطة ويسهل تذكرها وسهلة النطق في شتى أرجاء السوق العالمية، كما يتميز ذلك الاسم التجاري بميزة إضافية تتمثل في كونها غنية بدلالات إيجابية في عدة لغات، فعلى سبيل المثال، في اللغة العربية تعني كلمة زين: "جميل، وحسن، ورائع"، وفي اللغة اللاتينية تعني "الحصان الأسود" (من سلالة جيدة، أي "حصان أصيل").

وفي ما يلي تفاصيل قيم بالعلامة التجارية "زين"، وهي القيم التي تميّز المجموعة عن العلامات التجارية الأخرى العاملة في مجال الاتصالات في المنطقة:

- **القلب:** أن تعيش حياتك بشجاعة وعزيمة، وأن تنخرط بشخصيتك وتلامس مشاعرك الوجدانية وتتواصل مع روحك.
- **التألق:** احتلال موقع الريادة من خلال الخيال والرؤيا المستقبلية مع العمل في أثناء ذلك على إضفاء الفرحة والألوان والسعادة إلى حياتك.
- **الانتماء:** أن تجمع الكل حول روح الانتساب إلى مجتمع واحد بما يتجاوز كل الحدود والحواسز الثقافية والجغرافية.



العلامة التجارية



- **"واصل الحلم":** تمسك بأحلامك ... هذا ما دعت اليه زين في هذه الدعاية التلفزيونية التي روت قصة الصبي الذي استمد قوته وإرادته من شغفه برقصة الكلايبت، وبمساعدة من النجمة شوجي، يدرك ذلك الصبي أن العقبات ليست شيئاً في وجه المثابرة... في الطريق نحو تحقيق الأحلام.
- **العيد:** روت زين قصة العيد في كتاب يلخص تلك القصة في جملة قوية، ألا وهي: "العيد هو أنت". تم تصوير الدعاية بالكامل بتكنولوجيا "Chroma"، وتطلبت رسوماً فنية رسمها فنانون موهوبون قاموا بتحويل المعالم والصور إلى لوحات فنية. كما تطلب الأمر أكثر من 35 من الراقصين وأعضاء فريق العمل الذين تم نقلهم مباشرة من مختلف الدول، ونمّ العمل خمسة أسابيع على الرسوم المتحركة لإخراج تلك الدعاية إلى النور. فكل عنصر تقريباً من عناصر الخلفية تم تصميمه كطبقة منفصلة ثم استخدم مصممو الرسوم المتحركة تلك الطبقات لدمجها معاً ثم تطويرها بنظام الأبعاد الثلاثية خلال مرحلة ما بعد الإنتاج.



العيد



واصل الحلم



فكرة

حملة "LONELY SPORTS" الإعلانية

أنتجت مجموعة زين هذه الحملة الإعلانية بالتوازي مع بطولة كأس أوروبا لكرة القدم ("يورو 2012") وبالتزامن مع الحماسة التي تواكب تلك الرياضة الأكثر شعبية في العالم. وتلقي تلك الدعاية التلفزيونية نظرة كوميدية على ما قد يحصل للمرء إذا سمح لمتعة مشاهدة كرة القدم أن تفوته.

وتم الترويج لتلك الحملة عبر شبكة الانترنت، ونُشرت على مواقع إلكترونية رياضية وكذلك عبر موقع "ياهو"، ورُوّجت لها إعلانات على موقع فيسبوك، وطلب خاص لإختبار شخصية "الكرة الرياضية"، بالإضافة إلى نسبة عالية من المشاركة في قنوات وسائل الإعلام الاجتماعية الخاصة بمجموعة زين وبالشركات التابعة لها.



حملة "Lonely Sports" الإعلانية

رمضان

اعتاد جمهور زين على الطاقة الإبداعية التي تبرزها المجموعة في خلال شهر رمضان المبارك. فقد أضفت أنشطة مجموعة زين خلال العام 2012 قدراً كبيراً من الإثارة والمتعة، والمرح الأسري، انطلاقاً من محاولة المجموعة بناء جسور تواصل جديدة مع المجتمع خلال ذلك الوقت الخاص من السنة.

وقد اشتملت حملة شهر رمضان لعام 2012 على ثلاث دعايات تلفزيونية وبرنامج تلفزيوني ومسرحية استعراضية، وأنشطة عبر الإنترنت.

الإعلانات (الدعايات) التلفزيونية

- **"فكرة":** وصفت دعاية "فكرة" التي أنتجتها زين كيف أن السعادة قيمة مثالية لا تتحقق إلا إذا وضعها المرء في ذهنه، وفي مسح استطلاعي أجرته مجلة "تسويق" المتخصصة في التسويق عبر الانترنت، جاءت دعاية "فكرة" في المرتبة الأولى في مسابقة ضمت 23 دعاية تجارية تلفزيونية أخرى من إنتاج شركات ومؤسسات تعمل في الكويت، وذلك بأغلبية ساحقة بلغت 65% من أصوات الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع.



يا هلا بشوجي وينا

برنامج تلفزيوني: زين تجلب برنامج "يا هلا بشوجي وينا" إلى شاشة MBC

ظهرت مجموعة زين بشكل مكثف على شاشة قناة MBC1 خلال شهر رمضان المبارك، وذلك من خلال برنامج "يا هلا بشوجي وينا" الأسري الترفيهي الذي أنتجته مجموعة زين.

ولطالما كان إلهام روح المجتمع دائماً ولا يزال يمثل واحدة من القيم الأساسية التي تعتنقها زين، وقد أتاح برنامج "يا هلا بشوجي وينا" فرصة مثالية لمجموعة زين كي تتفاعل مع العملاء والجمهور في شتى أرجاء المنطقة. البرنامج التلفزيوني الذي حظي بشعبية كبيرة قدمته النجمة "شوجي"، وهي وجه مألوف في دعايات زين وحملاتها الترويجية التي تلقى إستقبالاً جيداً.

واستمر عرض برنامج "يا هلا بشوجي وينا" طوال أيام شهر رمضان الثلاثين، وانتهج البرنامج شكل برامج المسابقات الخفيفة التي يفضلها الكثير من المشاهدين خلال هذه الفترة من العام. واشتمل البرنامج على 30 من الأغاني والـ "غطاوي"، وكان باستطاعة المشاهدين في أرجاء المنطقة العربية أن يرسلوا الإجابات على تلك الغطاوي عن طريق رسالة نصية قصيرة. وتمكّنوا أيضاً من المشاركة بحلقات البرنامج اليومية والتفاعل من خلال شبكات التواصل الاجتماعية الخاصة بـ "زين"، بما في ذلك مواقع انستغرام، وفيسبوك، وتويتر.

مسرحية استعراضية: مصباح زين

احتفلت زين بعيد الفطر الكريم بمسرحية للأطفال بعنوان "مصباح زين"، وهي المسرحية التي أنتجتها المجموعة، وللعام الثاني على التوالي، وذلك بعد النجاح الهائل الذي حققته المسرحية الأولى، والتي كانت بعنوان "زين إلى عالم جميل"، وتم عرضها خلال موسم عيد الفطر في العام 2011.

وأنت مسرحية "مصباح زين"، والتي عُرضت في الكويت، كاستمرار لتجربة مجموعة زين الناجحة في مجال إنتاج أعمال مسرحية للشباب، وهي الأعمال التي أثبتت تمتعها بشعبية فائقة بين الأطفال وأولياء أمورهم على حد سواء. قد شكّل إنتاج مثل هذه الأعمال فرصة أخرى لمجموعة زين للتفاعل وبناء الجسور داخل المجتمعات التي تعمل فيها.

وكانت فكرة المسرحية بسيطة، ألا وهي أن كل واحد منا لديه مصباح سحري في داخله، وأنا نستطيع أن نختار إشعال ذلك المصباح لنمضي قدماً في تحقيق أمور عظيمة.

وشارك في بطولة العرض المسرحي ممثلون ذوو شعبية واسعة بمن في ذلك شوجي، وفاطمة الصافي، وعبد الله بهمن، وحمد أشكناني، وطلال باسم، أما الموسيقى فكانت من تأليف جاد الرحباني. كما ظهر في المسرحية أيضاً العديد من التقنيات المسرحية اللبنانية اللبنانية، وهي التقنيات التي أضافت مزيداً من الأبعاد الفنية.



مصباح زين



مصباح زين

العلامة التجارية

زين الكويت

حملة "eeZee CONNECT":

تم تصميم هذه الحملة بهدف التواصل مع الجمهور بشأن الباقات الجديدة لخدمات الانترنت العالية السرعة. وتجلت الأهداف الرئيسية التي سعت الحملة إلى التواصل بشأنها في عروض الأجهزة، وإطلاق بوابة إدارة البيانات، وباقات خدمات الإنترنت المتنوعة.

حملة "REFRESH" لخدمات الجيل الرابع:

بعد الإطلاق الناجح لشبكة 4G LTE، نفذت زين الكويت هذه الحملة التي أبرزت مختلف استخدامات الجيل الرابع، وذلك بهدف التواصل بوضوح حول السرعة المذهلة لخدمات شبكة LTE.



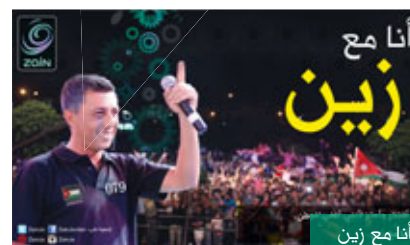
زين الأردن

عرض "خطي"

عرض "خطي" هو عرض دفع أجل أطلقتته زين الأردن لتسمح للعملاء بتهيئة المزايا والخصائص وفقاً لنمط استخدامهم، وكان الهدف من وراء تلك الحملة هو التواصل مع الجمهور بشأن مضاعفة قدرة ودقائق خطوط "خطي" مقارنة بالحملة الأولية لإطلاق ذلك العرض، واستهدفت حملة "خطي" استقطاب شريحة الشباب وتغيير نظرتهم إلى باقات وخدمات الدفع الآجل.

"أنا مع زين"

سعت زين الأردن إلى إنشاء حملة للعملاء، وهي الحملة التي أكدت لهم أنها تقدر ولاءهم، وأنها تشاطرهم معتقداتهم، وأن أهدافها تتماشى مع أهدافهم، ولم تكن تلك الحملة متعلقة ببيع منتج أو خدمة معينة، بل بالوصول إلى قاعدة عملائها لإظهار تقديرها لهم لأنهم جعلوها الشركة الرائدة في السوق وتذكيرهم بأسباب كونهم معها، ومن هذا المنطلق فإن لديها عدد من الأفراد الذين يعلنون بصوت عال قائلين: "أنا مع زين".





13

العلامة التجارية

زين السودان

"شكرا"

شهد عام 2012 الذكرى السنوية الـ 15 لتأسيس زين السودان، وإحتفالاً بتلك المناسبة، أطلقت الشركة حملة "شكرا" الضخمة تقديراً لعملائها البالغ عددهم 13 مليون، والذين أسهموا في الحفاظ على مكانة زين الرائدة في السوق.

"الحياة رحلة اتصالات"

صوّرت هذه الحملة الروابط الوثيقة التي تربط بين زين السودان والمجتمع السوداني، كما أظهرت الحملة أناس من جميع مناحي الحياة وهم يتواصلون من خلال طرق مختلفة من خلال دعاية تلفزيونية مؤثرة جداً إلى جانب حملة إعلانات مطبوعة.

زين السعودية

SPEED4G

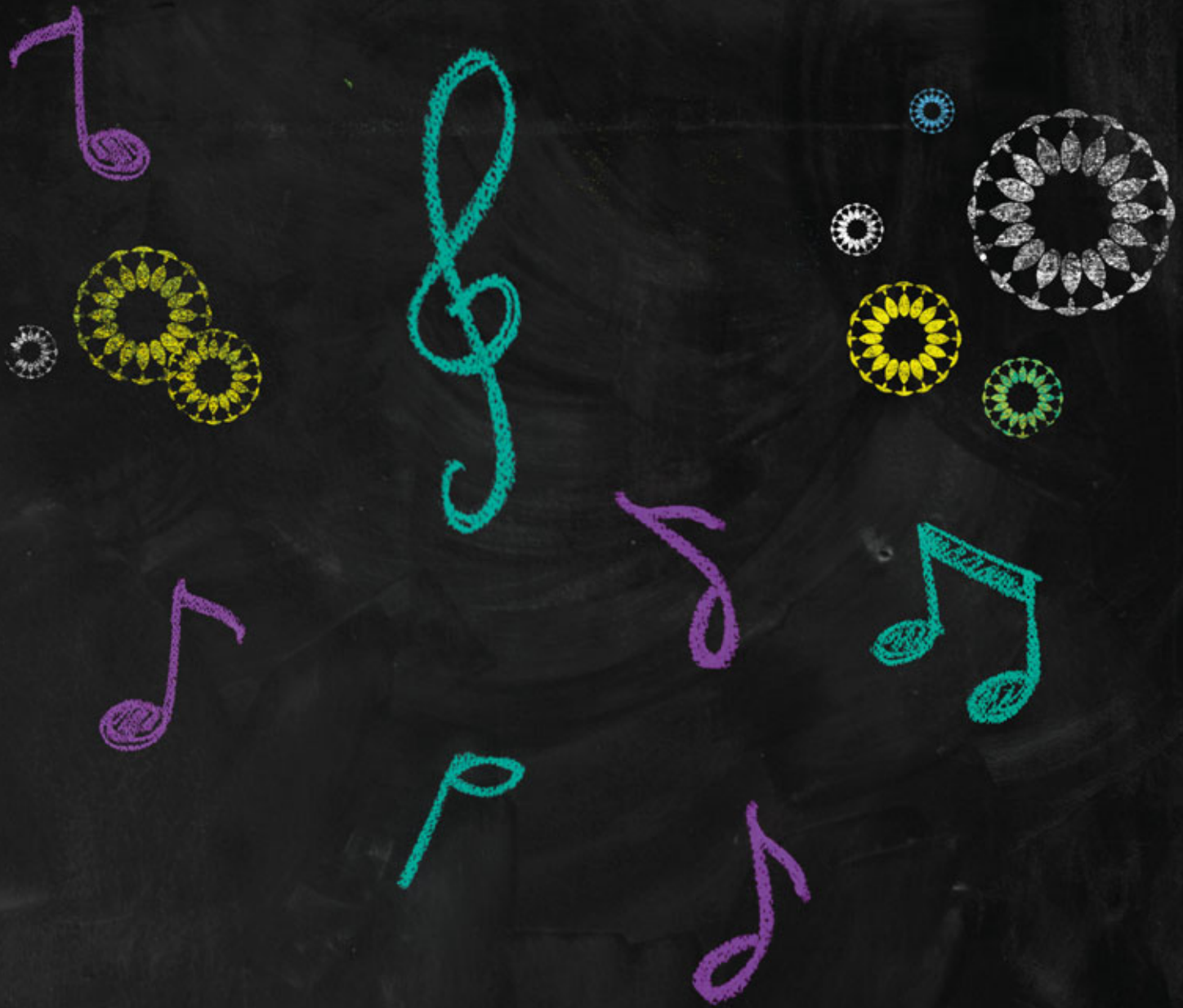
بعد إطلاق خدمة الجيل الرابع (LTE) في العام 2011، طرحت زين السعودية منصة البرودباند الجديدة الخاصة بها تحت اسم "Speed4G"، وكان ذلك في أوائل العام 2012.

واشتملت تلك المنصة على الاتصالات المتنقلة من خلال أحدث الأجهزة التي تدعم خدمات الجيل الرابع (4G)، بالإضافة إلى الاتصالات المنزلية من خلال أجهزة مودم ومحولات برودباند (دونغل)، لترتقي بذلك تجربة الإنترنت في السعودية إلى قمم جديدة. وقد تركزت الحملة على تجربة الجيل الرابع المعززة التي ستمنح للعملاء.

هلا قصي

من أجل عملية إطلاق تلك المنصة الشبابية الجديدة في العام 2012، تعاونت زين السعودية مع مغني الراب السعودي "قصي" في حملة تستهدف الشباب بشكل مباشر، وتتألف تلك المنصة من أحدث باقات الخدمات المدفوعة مسبقاً، والتي توفر للعملاء أفضل قيمة، حيث يمكنهم التمتع بالمكالمات المجانية، وإرسال الرسائل النصية القصيرة، وتصفح الإنترنت عبر شبكة زين على مدار الساعة.





قم بزيارة المواقع أدناه للتعرف إلى المزيد من حملاتنا
والاطلاع على آخر أخبار مجموعة زين.

 [FACEBOOK.COM/ZAIN](https://www.facebook.com/zain)
 [TWITTER.COM/ZAIN](https://www.twitter.com/zain)
 [YOUTUBE.COM/ZAIN](https://www.youtube.com/zain)

قطاع التكنولوجيا



احلم ولا تغمض
جفنيك، لتشعر
أن حلمك حقيقة،
لتراه يتحقق
أمام عينيك.



تكنولوجيا "LTE" (الجيل الرابع):

في الكويت و في المملكة العربية السعودية

استكمالاً لمسيرة المجموعة في التفوق والريادة، نجحت زين في العام 2012 في إطلاق تكنولوجيا LTE في اثنتين من عملياتها الرئيسية، وتحديدًا في الكويت والمملكة العربية السعودية، وتكنولوجيا LTE، أو الجيل الرابع (4G)، حيث تقدم أحدث ما توصلت إليه التكنولوجيا في خدمات نقل البيانات لاسلكيًا، وهي تكنولوجيا تفتح لمقدمي الخدمة وللعلماء آفاقًا وإمكانات لا نهاية لها للاستفادة من الخدمات عالية السرعة لنقل البيانات لتصل إلى 100 ميغابايت في الثانية.

ولقد عملت شركة زين السعودية بوتيرة متسارعة على نشر شبكة الـ LTE (4G) الخاصة بها، وذلك باستخدام تكنولوجيا "ازدواج التقسيم الترددي" (FDD) سعياً إلى تعزيز الحصص السوقية في ظل المنافسة القوية القائمة والتحديات المتعلقة بعمليات الانتشار. ففي غضون فترة قصيرة جداً، تمكنت زين السعودية من نشر حوالي 650 محطة "eNB LTE"، مما أدى إلى تقديم الخدمة في المدن الرئيسية في المملكة مثل الرياض وجدة و الدمام، كما نشرت زين السعودية خدمات LTE (4G) في العديد من المناطق النائية، وذلك كجزء من استراتيجيتها الرامية إلى إتاحة الخدمة لجميع أرجاء المملكة.

وقد كان لخطة الانتشار السريع تأثير إيجابي كبير على حجم البيانات المنقولة على شبكة الشركة خلال شهر نوفمبر، والتي وصلت إلى نحو 124 تيرا بايت، وحالياً لدى الشركة أكثر من 50 ألف عميل في مختلف مناطق المملكة يتمتعون بخدمات تكنولوجيا الجيل الرابع (LTE). وبناءً على ذلك تعكف شركة زين السعودية على تنفيذ أكثر من 750 محطة إضافية "eNB LTE" في العام 2013، بهدف توسيع نطاق تغطيتها في مجال خدمات تكنولوجيا الـ LTE، والوصول إلى عملاء جدد في المناطق النائية التي لم يكن لها سابق عهد بخدمات الإنترنت عالية السرعة.

تركز مجموعة زين على تحسين مستوى عنصري الكفاءة والجودة في خدماتها المتنوعة، مع الأخذ في الاعتبار عامل التكاليف، فالمجموعة تعتمد في تطبيق هذا النموذج على العديد من المشاريع المتطورة والمبتكرة، وعلى أساس ذلك قامت بإبرام اتفاقيات موحدة لأطر التعامل مع أكبر موردي ومنتجات ومنجبي هذه الأنظمة، وكذلك المنظمة لمستويات الأداء والخدمة (FWAs).

وتسعى مجموعة زين في هذا الإطار إلى تعزيز الكفاءة التشغيلية لأنظمتها من خلال الاستفادة من تقنيات "المحطات وشبكات الربط" (access) وتقنيات "تجميع ونقل البيانات" (backhaul)، وعليه فقد قامت المجموعة بوضع خريطة طريق لبناء أفضل التصاميم وفق المعايير والممارسات الدولية المعتمدة من الهيئات والمنظمات لخدمات الاتصالات، وعلى سبيل المثال لا الحصر (3GPP).

علاوة على ذلك، فإن خريطة الطريق التي وضعتها المجموعة شملت خريطة طريق خاصة لكل شركة تابعة، وهي مبنية على تطوير كل شبكة كما هي عليه حالياً.

وقد حرصت المجموعة أن تلتزم بالمعايير الدولية، وذلك في جميع العمليات التابعة لمجالات التكنولوجيا، ابتداءً بتقنيات المحطات وشبكات الربط (access)، وتقنيات "تجميع ونقل البيانات" (backhaul)، وصولاً إلى مجالات منظومات الدعم التشغيلي (OSS) ومنظومات دعم الخدمات (BSS) عبر الشبكات، الأمر الذي من شأنه سيعزز من قدرات المجموعة على اتخاذ القرارات الاستثمارية بالشكل الذي يخدم استراتيجيتها التشغيلية.

وقد أحرزت زين تفوقاً في كيفية الاستفادة من عنصر التكامل بين عملياتها التشغيلية، وذلك من خلال عقد اتفاقيات (FWAs) واتفاقيات (SLAs)، وهي الخطوة التي ساعدتها كثيراً على تحسين النفقات الرأسمالية (CAPEX) والنفقات التشغيلية (OPEX) على النحو الأمثل.

تغطية 3G (نسبة نقاط التواجد %pop)

| | |
|--------------|-----------------------|
| الكويت | %95 (3G), %95 (LTE) |
| الأردن | %98 |
| البحرين | %100 |
| السودان | %45.15 |
| جنوب السودان | %11.07 |
| العراق | NA |
| السعودية | %36.5 (LTE), %80 (3G) |

قطاع التكنولوجيا



Wiyana Connect 4G LTE
تمنحك جوهر السرعة

الآن ولأول مرة في جميع أنحاء الكويت، إنترنت 4G الأسرع على الإطلاق حصرياً من زين. اشترك في أي من باقات Wiyana Connect 4G LTE واستمتع بجهد الإنترنت الجديد. قم بزيارة الفرع الأقرب إليك اليوم.

| إنترنت | السعر شهرياً | الجهاز المجاني* |
|--------|--------------|-----------------|
| 35 GB | 24 دك | e-GO له |
| 80 GB | 33 دك | Router |

* مع إنترنت لمدة سنة

زين الكويت

وفي الكويت كان السبق لشركة زين في نشر خدمات الجيل الرابع الـ LTE، فقد حققت الشركة أسرع انتشار على مستوى المنطقة من خلال استخدام تكنولوجيا "ازدواج التقسيم الترددي" (FDD)، ولقد تحقق هذا الانجاز الرائع من خلال التحديثات التي تنفذها الشركة على شبكتها باستمرار، بهدف الارتقاء بخدمة العملاء، وتغطية كافة احتياجاتهم وتوقعاتهم.

وقد خطت الشركة في الكويت خطوة جريئة عندما نشرت شبكة الـ LTE على تردد 1800 MHz بالرغم من عدم وضوح القواعد التنظيمية بتخصيصات طيف الترددات الخاصة بتكنولوجيا الـ LTE، ومع حلول نهاية العام 2012، كانت الشركة قد نشرت 1,464 محطة eNB في جميع أنحاء الكويت، وهو ما جعلها أول وأكبر شبكة LTE من حيث الانتشار على مستوى المنطقة.

وقد ساهم هذا الانتشار السريع في ترسيخ مكانة زين الكويت كشركة رائدة على مستوى المنطقة، وفي هذا الإطار تستعد الشركة لتعزيز نطاق تغطيتها بالإضافة أكثر من 90 محطة eNB خلال العام 2013، علماً أن حجم استخدام مشتركها لنقل البيانات على شبكتها قد تعدى 4 تيرا بايت يومياً.

مؤتمر زين للتكنولوجيا

عقدت مجموعة زين مؤتمرها السنوي الثاني للتكنولوجيا في دبي خلال الفترة من 5 إلى 7 نوفمبر الماضي، وقد جمعت فعاليات هذا المؤتمر مجموعة زين وشركائها التابعة مع ما يزيد على 39 من شركائها على المستوى الإقليمي والعالمي على مدار ثلاثة أيام من المناقشات الإيجابية والعروض التوضيحية وعروض أحدث الحلول التكنولوجية وتبادل المعلومات.

وكان ذلك المؤتمر بمثابة فرصة رائعة لمجموعة زين وشركائها لطرح الأفكار والتطلعات، والتركيز على ما يجب القيام به من أجل تحقيق مزيد من النتائج في المستقبل، حيث تمحورت النقاشات الرئيسية التي تناولتها جلسات المؤتمر على خدمات نقل المعلومات (البرودباند) والزيادة الكبيرة في حركة البيانات عبر شبكات الاتصالات.



مؤتمر زين للتكنولوجيا

وقد تناولت جلسات المؤتمر وأوراق البحث العديد من المواضيع الملحة الأخرى، وتوضيح الدور الذي تلعبه الأطراف الرئيسية الفاعلة في بيئة منظومة الاتصالات، وبحث الحاجة إلى مزيد من تحسين للشبكات اللاسلكية بهدف استيعاب الزيادة الكبيرة المتوقعة في حركة نقل البيانات، وتحديث التطبيقات . وقد أسست مجموعة زين شركات مع شركات رائدة في مجال تسويق خدمات الاتصالات، كان الهدف من ورائها هو أن تقوم تلك الشركات بدعم مجموعة زين في تنفيذ مبادراتها وخططها الاستراتيجية . واستضاف مؤتمر زين للتكنولوجيا 2012 معرضاً لشركاء مجموعة زين، وهو المعرض الذي استطاع فيه شركاء زين استعراض أحدث ما لديهم من الخدمات والحلول، ومن بين أبرز الشركاء الذين شاركوا في ذلك المعرض كانت شركات "إريكسون"، و"هواوي" و"نوكيا سيمنز".

| السنة | البحرين* | العراق | الأردن | الكويت | السعودية | السودان | جنوب السودان |
|-------|----------|--------|--------|--------|----------|---------|--------------|
| 2010 | 7.5 | 0.32 | 0.27 | 24.3 | 3.05 | 6.1 | 0 |
| 2011 | 26.1 | 0.8 | 17.9 | 36.2 | 9.28 | 10.1 | 0 |
| 2012 | 55 | 1 | 32.4 | 60 | 30.39 | 20.5 | 0.38 |

إجمالي حجم البيانات المنقولة
يوميًا (بالتيابايت)

*البحرين: حجم البيانات يشمل البيانات المنقولة عبر تقنية وايماكس (WiMax) اللاسلكية

"التكامل التكنولوجي" في مجموعة زين

إن مصطلح "التكامل التكنولوجي" في مجال الاتصالات هو مصطلح واسع يستخدم لوصف تكنولوجيا ناشئة لتجميع ودمج خدمات الاتصالات في شبكة متكاملة واحدة، فالتقنيات التي كانت منفصلة في السابق مثل تقنيات الصوت والبيانات والفيديو والإنترنت باتت تتكامل الآن في موارد مشتركة لتتفاعل بسلاسة مع بعضها البعض.

فمن خلال حلول "التكامل التكنولوجي" يتم توفير خدمات المحاسبة وعداد الفواتير وإدارة علاقات العملاء، وكذلك الإدارة المشتركة للأنظمة والخدمات التي تقدمها الشركات.

ولا يقتصر تركيز خدمات "التكامل التكنولوجي" على خدمات العملاء فقط، بل يشمل أيضاً تطوير إجراءات العمل وطلب الخدمات والاشتراك بها، فاستخدام هذه التكنولوجيا تتيح للعميل إمكانية طلب شراء الخدمات وتنظيمها واستخدامها، ودفع رسومها بصورة متكاملة، الأمر الذي من شأنه رفع مستوى رضا العميل، فمن خلال هذه الحلول يستطيع المشترك أن يتفاعل مع هذه الخدمات بطريقة سلسلة من أي مكان وفي أي وقت.

وتحرص مجموعة زين على مواكبة هذه الثورة الجديدة والبقاء في الريادة، ومن هذا المنطلق شرعت المجموعة في إجراء إصلاح شامل لمنظوماتها الخاصة بتحديد الرسوم وتحصيل الفواتير وإدارة علاقات العملاء في جميع شركاتها التابعة، بحيث يعتمد كل ذلك على منصة واحدة فائقة التطور غنية بخدمات إبداعية جذابة ومناسبة.

وعليه فإن مجموعة زين قادرة على إطلاق حملات أو عروض ترويجية متنوعة وملائمة لمختلف شرائح العملاء في إطار زمني مقبول، الأمر الذي من شأنه أن يرفع من مستوى رضا العملاء وبأقل موارد مطلوبة، وبالحد الأدنى من الدعم الفني، وفي المقابل فإن مواكبة هذه التكنولوجيا سيساهم في تعزيز إيرادات الشركة.

وحالياً فإن حلول "التكامل التكنولوجي" موجودة بشكل جزئي في بعض شركات مجموعة زين، على أن يتم تشغيلها في كافة الشركات وفقاً لخطة الطريق، وذلك بهدف تحقيق التقارب الكامل في جميع الشركات وعملياتها التشغيلية، فالأردن والسودان، على سبيل المثال، هما من أسواق زين الرائدة التي توجد فيها حلول جاهزة لاحتساب الرسوم وعداد الفواتير وإدارة علاقات العملاء، ومن المتوقع أن تكون تلك الحلول متاحة خلال العام 2013، كما أن جميع عمليات مجموعة زين الأخرى هي حالياً في مرحلة وضع اللبسات الأخيرة على خطط التنفيذ.

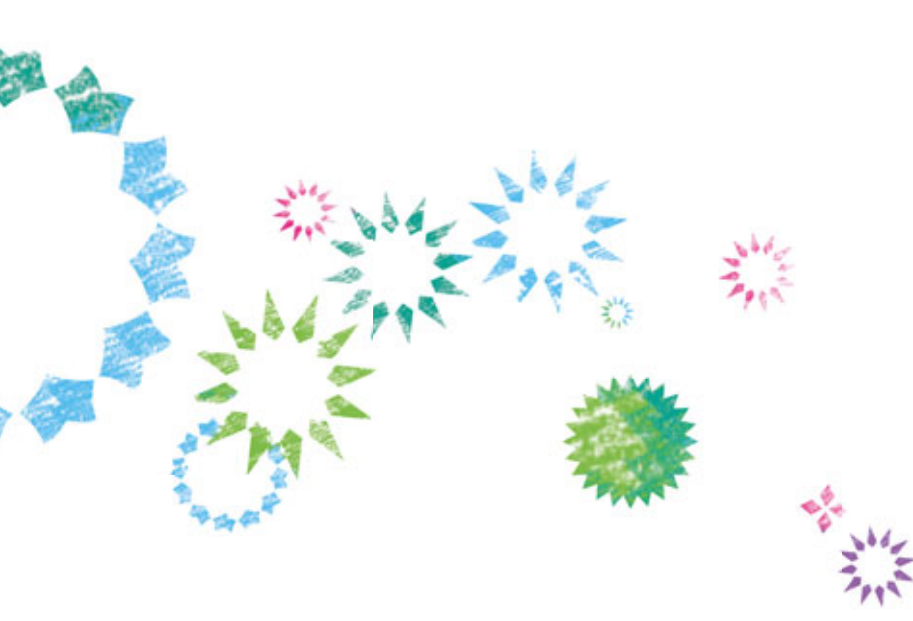
قطاع التكنولوجيا

كفاءة استخدام الطاقة والحد من التأثير البيئي

تدرك مجموعة زين أن تحركها نحو كفاءة استخدام الطاقة يرتبط بصورة مباشرة بالحد من تأثير شبكاتنا على البيئة، ويبين الرسم البياني التالي جهود مجموعة زين خلال العام 2012 من أجل تحقيق كفاءة استخدام الطاقة بالشكل الذي يحقق هدفها كأصدقاء للبيئة.

وسيكون هناك مزيد من المعلومات التفصيلية في سياق تقرير الاستدامة لعام 2012 الخاص بمجموعة زين، بما في ذلك انبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون وقيم الوفورات التي حققتها كل واحدة من عملياتها التشغيلية.





أداء إدارة العمليات التشغيلية (Outsourcing) في زين العراق

في غضون أقل من عام، حققت شركة زين العراق تحسنا بارزا في مستويات كفاءتها التشغيلية في أعقاب تطبيق نموذجها الخاص (بإدارة عملياتها التشغيلية) لشبكتها وأنظمة تكنولوجيا المعلومات، وقد تمكنت شركة زين العراق وبنجاح من خلال التعاون مع شركائها من تحقيق هذا التحول النوعي. ومن خلال هذا العقد استطاعت المجموعة ان توفر في مصروفات تشغيل الشبكة والتحكم في أداؤها، وفي نفس الوقت تعجيل المشاريع المعتمدة في العام 2012.

وعلى الرغم من التحديات في العراق، فإن شركة زين العراق نجحت في غضون أقل من 8 أشهر في استبدال وتطوير 3,050 محطة (RAN) بما في ذلك شبكة الربط التابعة لها، بالإضافة إلى أنظمة الطاقة المغذية للمحطات، كما تمكنت زين العراق من تنفيذ برنامج التطوير هذا بكفاءة عالية، حيث تم من خلاله التحكم بمستوى اداء الخدمات المقدمة للعملاء.

ففي معظم الحالات أسهم برنامج التطوير في تحسين مستويات توفر الشبكة، وهي المستويات التي تجاوزت نسبتها 99% من أوقات تشغيلها، كما أسهم هذا البرنامج أيضا في تحسين معدل نجاح اتمام المكالمات إلى أكثر من 97%، وعلاوة على ذلك وكجزء من عملية المتطلبات التعاقدية لإدارة العمليات التشغيلية، قامت الشركة بتطوير وتأهيل موظفيها من العراقيين، والقائمين على تنفيذ العقود من العمالة لدى شريكها في إدارة العمليات التشغيلية.

وقد تحقق ذلك من خلال برامج تدريبية واضحة المعالم، وهي البرامج التي اكتسب العاملون بفضلها خبرة إضافية من خلال العمل الميداني جنبا إلى جنب مع شريك الإدارة.

مختصرات

| | |
|------------------------------------|------|
| إتفاقية إطارية | FWA |
| إتفاقية مستويات خدمة | SLA |
| تطوّر طويل الأمد | LTE |
| تكنولوجيا "ازدواج التقسيم الترددي" | FDD |
| تيرابايت (حوالي 1000 غيغابايت) | TB |
| eNB نقطة | eNB |
| إدارة علاقات العملاء | CRM |
| مشروع شراكة من الجيل الثالث | 3GPP |
| خارطة عمليات اتصالات معززة | eTOM |
| شبكة وصول لاسلكية | RAN |
| منظومة دعم الأعمال | BSS |
| منظومة دعم تشغيلي | OSS |

المنتجات والخدمات

خدمات البيانات المتنقلة والبرودباند الجوال

لقد قطعت زين شوطاً طويلاً على طريق تطوّر الخدمات الرقمية، وتحديداً في مجال نمو خدمات البيانات المتنقلة والإقبال المتزايد على أجهزة الهواتف الذكية وخطط الاتصالات غير الصوتية، وشهد العام 2012 نمواً أعلى من متوسط في مجال الخدمات الرقمية وخدمات البرودباند الجوال، ومن المتوقع أن يستمر هذا النمو لسنوات قادمة.

وباعتبارها شركة رائدة ومبدعة في السوق، فإن زين الكويت كانت من أولى الشركات المشغلة لشبكة الجيل الرابع (4G LTE)، وهي الشبكة الأحدث في مجال تقنيات الإنترنت المتنقل على الصعيد الوطني.

وقد تم دعم طرح خدمة 4G LTE في الكويت من خلال حملة اعلانية جريئة، وهي الحملة التي قدمت رسالة واضحة بشأن سرعة تقديم الخدمات، وذلك بطريقة مفعمة بروح الدعابة، وبشرت الحملة بمجيء أعلى سرعات الاتصالات المتنقلة في السوق ودعت العملاء الى تجربتها بأنفسهم في شتى فروع زين وأكشاكها الترويجية.

كما سيتم تقديم خدمات الجيل الرابع لعملاء الدفع المسبق في الكويت للمرة الأولى في المستقبل القريب، ما سيجعل خدمة "إيزي" أكثر سهولة من أي وقت مضى. وتواصل زين تحسين وتطوير خدمات الإنترنت من أجل ضمان استمرارها كشركة مبدعة في المستقبل.

أطلقت شركة زين البحرين العديد من باقات خدمات البرودباند المنزلية، بما في ذلك التلفزيون الذكي وأجهزة اللابتوب، والمكالمات غير المحدودة، والوصول إلى الإنترنت، فباقة خدمات البرودباند المتنقل والبرودباند المنزلي العائلية توفر لعملاء البرودباند المنزلي أجهزة لوحية متعددة بأسعار مخفضة بالإضافة إلى اتصالات بيانات متنقلة.

ومع هذه الباقة، يحصل عملاء البرودباند المنزلي على ما يصل إلى أربعة خطوط بيانات وأجهزة بأسعار مدعومة (كمبيوترات لوحية، ووصلات دونغل، وأجهزة Mi-Fi) لعائلاتهم بخصم فعال يصل إلى 20%.

غالباً ما تقاس فعالية أي مشغل اتصالات متنقلة من خلال مجموعة المنتجات والخدمات التي يقدمها، ومن خلال العلاقة التي يستطيع إنشائها مع عملائه، فمنذ بداياتها الأولى وضعت مجموعة زين الريادة في مجال التكنولوجيا وابتكار المنتجات والخدمات في أعلى قائمة أولوياتها التشغيلية، وتعمل المجموعة على تعزيز هذه المكانة من خلال تطوير وإطلاق منتجات جديدة كل عام.

عائلة واحدة

أذواق مختلفة

أربعة خيارات

عرض واحد

الأخ الأخت الأم الأب

نقدم لك ولعائلتك عرضاً استثنائياً مع خدمة البرودباند المنزلي

إختر ما يصل إلى 4 خطوط إنترنت و 4 أجهزة متنقلة (e-GO - MiFi - Tablets) واستمتع بالإنترنت مع العائلة في كل مكان ابتداءً من 4 د.ب. في الشهر.

تلعب وايد على النت؟ إنترنت 4G LTE يبدر القلب

زين، عالم جميل



الأجهزة

تواصل مجموعة زين تقديم أحدث أجهزة الهواتف الذكية وأجهزة الكمبيوتر اللوحية لعملائها في شتى شركاتها التابعة، ويشمل ذلك أجهزة من شركات آبل، وسامسونج، ونوكيا، وبلاتك بيرري، وHTC، وهواوي.

ومن خلال علاقاتها مع مصنّعين قيّمين وموثوقين، لا تزال زين الكويت تمثل أفضل مكان لشراء وتجربة أحدث أجهزة الهواتف الذكية. ومن بين الأجهزة الحديثة الكثيرة التي أطلقتها الشركة في الكويت ما يلي:

- Sony Xperia Ion
- Samsung Galaxy Note 2 / SIII LTE
- Nokia Lumia 920
- BlackBerry Z10
- Apple iPhone 5

أطلقت زين البحرين حملة بعنوان "Better than Free"، وهي الحملة التي جعلت أجهزة الهواتف الذكية متاحة بأسعار معقولة جداً، بما في ذلك أجهزة الآيفون 5، وسامسونج جالاكسي S III، وهواوي Media Pad 10FHB.

وقد تم إطلاق تلك الحملة بهدف تحفيز العملاء على إبرام عقود أطول أمداً من خلال منح خصومات للعملاء الذين يختارون توقيع عقود لمدة عامين، وهو ما جعل الهواتف الذكية الراقية أكثر جاذبية، كما تسهم تلك الحملة أيضاً في تقليص التكاليف المرتبطة بمتطلبات الشاشات المتعددة لعملاء معينين.

تجوال الواي-فاي وحلول المؤسسات

لقد بات الإنترنت المتنقل ضرورياً جداً، وذلك في ظل كون أجهزة الهواتف الذكية تعمل أساساً كأجهزة كمبيوتر محمولة.

أطلقت شركة زين الكويت خدمة وتطبيق Zain Pass خلال عام 2012، ومقابل رسم شهري ثابت منخفض، وتمنح خدمة Zain Pass العميل وصولاً غير محدوداً إلى الإنترنت في أكثر من مليون موقع حول العالم.

وبفضل هذه الخدمة، يمكن لعملاء الدفع اللاحق الذين يستخدمون أجهزة تعمل بنظامي iOS و Android أن يبقوا على تواصل مع أحبائهم أثناء تجوالهم، وذلك من خلال الوصول إلى نقاط واي-فاي ساخنة في جميع أنحاء العالم ما يجعل رسوم تجوال الإنترنت شفافة ويمكن التنبؤ بها.

وتركز حلول المؤسسات التي تقدمها جميع الشركات التابعة لـ "زين" على المنتجات والحلول الخاصة بالشركات، وذلك من خلال توفير خدمات الحوسبة السحابية وخدمات الاتصالات المدارة.

وطرحت شركة زين البحرين خلال العام 2012 مجموعة كاملة من منتجات وحلول المؤسسات، بما في ذلك خدمات PABX، و DIAs، وخدمات الخطوط المؤجرة، بالإضافة إلى استضافة المواقع.

وخلال العام 2012، وقعت شركة زين الأردن ومجموعة المطار الدولي (AIG) اتفاقاً ستؤتي زين بموجب إدارة شبكة المعلومات والاتصالات في المبنى الجديد في مطار الملكة علياء الدولي.

وستقوم زين الأردن بتوفير البنية التحتية المتطورة اللازمة لاستيعاب العدد الكبير من المسافرين عبر المطار. ويندرج ذلك الترتيب في إطار محطة المدن/المباني الذكية، حيث تم تعيين زين الأردن باعتبارها المشغل الحصري للبنية التحتية للاتصالات والمرافق.

Better than FREE
— BD65
yes, it's MINUS!

Samsung GALAXY S III

| | SMARTPlan 2 | SMARTPlan "NO LIMITS" |
|---------------------|-------------|-----------------------|
| Monthly Rental | BD22 | BD33 |
| Local Minutes | 270 | 570 |
| SMS | 30 | 30 |
| Data | 4GB | Unlimited |
| Device Price | | |
| 12 month | BD35 | FREE |
| 18 month | FREE | FREE |
| 24 month | -BD65 | -BD130 |

For more info visit www.zain.com

آن الأوان لتبتدع مع سامسونج Galaxy Note II من زين

الآن من يمكن على جهاز Samsung Galaxy Note II من تصفح الإنترنت، مشاهدة الفيديو، قراءة الكتب، العمل على المشاريع، والتحكم في المنزل، كل ذلك من خلال شاشة واحدة. Galaxy Note II من زين هو أول هاتف ذكي في العالم مع شاشة عرض بحجم 5.3 بوصة (13.5 سم) مع دقة عالية. Galaxy Note II من زين هو أول هاتف ذكي في العالم مع شاشة عرض بحجم 5.3 بوصة (13.5 سم) مع دقة عالية.

| نوع الهاتف | الصفحة الواحدة | الصفحة الواحدة |
|------------|----------------|----------------|
| 12 شهر | BD35 | BD33 |
| 18 شهر | FREE | FREE |
| 24 شهر | -BD65 | -BD130 |

للمزيد من المعلومات يرجى زيارة www.zain.com



المنتجات والخدمات

ومن خلال هذا الترتيب، ستقوم زين الأردن بتسويق المعلومات وشبكة الاتصالات بأكملها في المطار الجديد، كما أن الشركة ستصبح في وقت لاحق المشغل المسؤول عن أمور العمليات اليومية التي تغطي الدعم والصيانة والتوسع في البنية التحتية.

العلاقات مع الشركاء

مجموعة زين ملتزمة بتوفير المنتجات الرائدة والابداعية والخدمات المبتكرة إلى عملائها. وفي هذا الصدد، دخلت مجموعة زين في ترتيبات استراتيجية مع العديد من الشركاء الرئيسيين من أجل التعاون في مجال تسويق المنتجات والخدمات الإقليمية. وتساهم هذه الاستراتيجية في تمكين زين من تنفيذ منتجات ذات قيمة مضافة وتوفير خدمات اتصالات عالية الجودة للعملاء.

زين وفودافون

في سبتمبر 2012، دخلت مجموعة زين في اتفاقية "شراكة تسويقية" مع مجموعة فودافون، وهي الشراكة التي من شأنها أن توفر لعملاء زين الوصول إلى خدمات فودافون كما أنها ستوسع في الوقت ذاته نطاق تواجد فودافون في منطقة الشرق الأوسط.

وبموجب تلك الاتفاقية التجارية، سوف تتعاون شركة فودافون مع شركات زين في السعودية والبحرين والكويت والأردن والعراق لتزويد العملاء بخدمات اتصالات ذات جودة عالية، وستسهم هذه الخطوة في تعزيز قدرة زين وفودافون على تلبية الطلب المتزايد بين الشركات متعددة الجنسيات على حلول اتصالات الصوت والبيانات المتقدمة وكذلك خدمات التجوال المتطورة في منطقة الشرق الأوسط، وسيكامل هذا الأمر مع العمليات الإقليمية الخاصة بفودافون في مصر وقطر، كما أنه سيرفع عدد الدول التي لدى فودافون فيها اتفاقيات شراكة تسويقية إلى أكثر من 50 دولة.

وسيتاح لـ "زين" الوصول إلى أجهزة وخدمات فودافون في أسواقها المحلية وستصبح الشريك المفضل لفودافون فيما يتعلق بمجالات التعاون المتفق عليها، وستعمل فودافون وزين معاً لتزويد العملاء بتغطية شبكة معرزة وأسعار تجوال متناسقة عبر دول متعددة إلى جانب كفاءة أكبر في التكاليف، كما سيكون باستطاعة زين أيضاً استخدام العلامة التجارية فودافون.

وبالنسبة إلى عملاء فودافون، فإنهم سيستفيدون من خلال قدرتهم على إضافة الدول التي تعمل فيها زين إلى عقودهم الحالية الخاصة بالخدمات الدولية المدارة، مع استمرارهم في تلقي الخدمات من خلال نقطة اتصال واحدة، وبالمثل، ستستفيد زين من نطاق تواجد فودافون.

وبالإضافة إلى ذلك، تخطط شركة فودافون لدعم الشركات من خلال توفير خدمات متابعة نفقات الاتصالات وخدمات المشتريات مع الاستمرار في الوقت ذاته في طرح عروض أسعار ابداعية في شتى أرجاء مجالات عمليات التعاون بين الجانبين.



vodafone



زين و IPASS

في مارس 2012، وقعت مجموعة زين اتفاقاً مع شركة iPass Inc الرائدة في مجال توفير خدمات التنقل للمؤسسات ومزودي خدمات الاتصالات، وهو العقد الذي يساهم في تمكين زين من تزويد عملائها بخدمات تجوال بيانات واي-فاي على مستوى العالم.

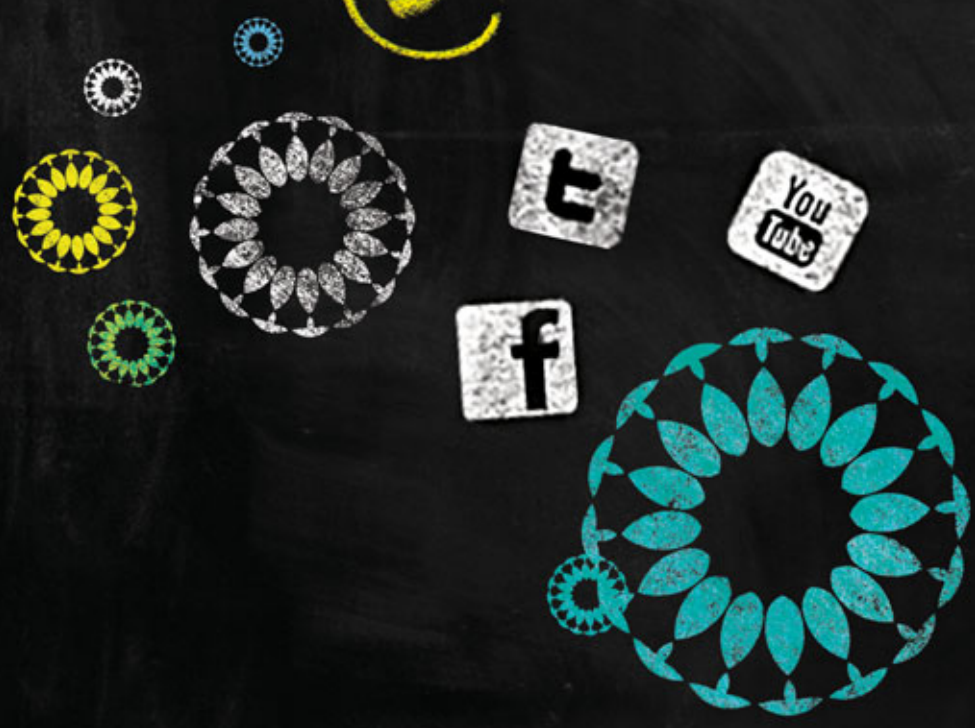
وسيساهم هذا الاتفاق في الاستفادة من منصة iPass المفتوحة (iPass OMX) لتزويد العملاء بخدمات واي-فاي على مستوى العالم بالإضافة إلى الوصول إلى شبكة iPass، وهي أكبر شبكة واي-فاي تجارية على مستوى العالم تقدم خدماتها بالأسعار المحلية.

جدير بالذكر أن منصة الاتصالات المفتوحة (iPass OMX) التي تديرها iPass تسمح لمشغلي شبكات الاتصالات المتنقلة بتعظيم أثر عروض تجوالها بأقل جهد، وتوفر الخدمة أكبر بصمة تجوال واي-فاي على مستوى العالم، إذ أن باستطاعة العملاء الاتصال بسلاسة بأكثر من مليون نقطة واي-فاي ساخنة في شتى أرجاء العالم من الهواتف الذكية وأجهزة الكمبيوتر اللوحية في 117 دولة، وذلك في مواقع رئيسية مثل المطارات والفنادق ومراكز المؤتمرات والمقاهي وغير ذلك من المواقع.

وفي أعقاب هذا الاتفاق تم إطلاق خدمة بطاقة Zain Pass في الكويت في سبتمبر 2012، وهي الخدمة التي توفر للعملاء الذين يستخدمون أجهزة تعمل بنظام Android أو iOS حلول تجوال جذابة ومنخفضة التكلفة خلال سفرهم إلى الخارج.

ومن خلال الاستفادة من شبكات الـ Wi-Fi ذات التكلفة الأقل، تستطيع زين أن تتوسع في نطاق خدمات تجوال البيانات إلى ما هو أبعد من شبكات الجيل الثالث والرابع لتوفر اتصالات بيانات بأسعار معقولة جنباً إلى جنب مع تعزيز قدرات التغطية في الأماكن المغلقة.

وكان إطلاق خدمة Zain Pass هو الأول من نوعه في الكويت والشرق الأوسط، فلقد كانت شركة زين الكويت أول شركة من بين شركات مجموعة زين التي أطلقت Zain Pass على مستوى المنطقة، ومن المقرر لشركات أخرى أن تحذو حذوها في الوقت المناسب.



المسؤولية الاجتماعية

نعم، كل شخص
مبدع بطبيعته
وقادر على
تصميم أحلامه،
لذا آمن بقوة
إبداعك لتحقيق
أحلامك.



والواقع أن برامج مثل مسابقة "تطبيقات الهواتف الجواله" في السعودية، ومبادرة "برنامج زين التدريبي للتميز" في العراق، ومسابقة "تحدي PIN2" لخطط الأعمال لطلاب منتقنين من المدارس الثانوية بالشراكة مع "برايس ووترهاوس كوبرز" (PWC) في الكويت، ومسابقة "كأس التخيل" في العراق، هي نماذج مثالية تدل على التزام الشركة إزاء تيسير حياة الشباب من خلال تزويدهم بمهارات تحدث تغييرا جذريا في حياتهم.

وانطلاقا من إدراكنا أنه من المهم جدا تزويد مجتمعاتنا بالأدوات الضرورية اللازمة من أجل تحقيق التنمية المستدامة، فقد شرعنا في تنفيذ مبادرات عديدة مثل مشروع "شبكة الشباب صانعي السلام" (YPN) بقيادة مؤسسة "Peace Earth Foundation" بالشراكة مع منظمة اليونيسكو وشركة إريكسون في جنوب السودان.

وستساعد هذه المبادرة أعضاء الشبكة على أن يصبحوا قادة في مجالات صنع السلام، وحل النزاعات، والمصالحة، كما سيتلقى أولئك الشباب أيضا تدريبات أساسية في مجال تكنولوجيا المعلومات ووسائل الاتصال الاجتماعية.

وتماشيا مع الهدف الثاني من "الأهداف الإنمائية للألفية"، والتي تهدف إلى أن يصبح الأطفال في كل مكان قادرين على إتمام مرحلة التعليم الابتدائي، فإن جميع الشركات التابعة لمجموعة زين تواصل التركيز على المبادرات التعليمية بدءا من برامج "العودة إلى المدارس" في البحرين، ومشاريع التعليم الإلكتروني في الكويت، وصناديق المنح الدراسية في الأردن، وصولا إلى برامج الوجبات اليومية للأطفال في السودان.

وخلال العام 2013 سنواصل المضي قدما في تنفيذ برامج التوعية ذات المغزى المجتمعي، مستمرين بذلك في التزامنا بالتنمية الاقتصادية الاجتماعية لمجتمعاتنا التي نعمل فيها.

في العام 2012، أطلقت مجموعة زين أول تقرير شامل لها حول الاستدامة، وهو التقرير الذي صدر بعنوان "عالم جميل ينمو"، وقد سلط الضوء على الآثار الاجتماعية والاقتصادية المختلفة والبيئية عبر الشركات التابعة لمجموعتنا.

ويمثل ذلك التقرير خطوة رئيسية على طريق تطوّر الشركة كما أنه يشكل علامة بارزة في رحلة الاستدامة الخاصة بنا، وعلى غرار كل شيء نقوم به، فإننا مستمرين في التعامل بشغف إزاء مجتمعاتنا التي نعمل فيها، وإزاء عملائنا وبيئتنا. وفي جميع عملياتنا، نحرص على أن نمثج جهدا كبيرا من أجل بناء القدرات، إذ أن هذا الأمر يعتبر واحدا من أهم التحديات التي نواجهها في منطقتنا.



المسؤولية الاجتماعية



البحرين

طلت شركة زين البحرين تلعب دور الشريك المؤسسي الملتزم، إذ أنها أظهرت تمتعها بروح الابتكار والتخيل في مجال تخطيط وتنفيذ برامج المسؤولية الاجتماعية الخاصة بها، وبينما هو واضح أن تركيز الشركة مازال متمحورا بنفس الدرجة حول تمكين الشباب من خلال الرياضة والتعليم والتعاون مع المجتمع على المشاريع البيئية والخاصة، فإن كل جانب من جوانب برنامج المسؤولية الاجتماعية الخاص بالمجموعة تم إعادة تصميمه بهدف إلقاء الضوء على الحاضر والمستقبل.

إحدى أنشطة المسؤولية الاجتماعية التي تديرها شركة زين البحرين منذ فترة طويلة هي مبادرة "العودة إلى المدارس" ، وهي مبادرة تهدف إلى التأكد من أن أطفال المدارس في جميع أنحاء البحرين يتلقون حقائب وقرطاسية مدرسية جيدة لمساعدتهم على التعامل مع تحديات العام الدراسي الجديد بكل ثقة.

وحتى الآن، تلقى أكثر من 270,000 طفل لوازم مدرسية من زين، وهذا المشروع فعال جدا إلى درجة أن الشيخ ناصر بن حمد آل خليفة، نجل جلالة الملك حمد، والذي يرأس المؤسسة الخيرية الملكية، شملها برعايته الكريمة.

كما اضطلعت زين البحرين أيضا بدور قيادي فيما يتعلق ببرامجها الذي يحمل اسم "شبكة جامعة المستقبل" (FUN)، وهو البرنامج الذي يهدف إلى إتاحة خبرة العمل الفعلي في الشركة، ويطمح مشروع "شبكة جامعة المستقبل" إلى إعداد الطلاب الجامعيين البحرينيين الشباب لسوق العمل في المستقبل، سواء لدى زين أو خارجها.

وقد أجريت عملية اختيار الدفعة الأولى من أعضاء فريق "شبكة جامعة المستقبل"، حيث بدأ فعليا انخراط الطلبة المشاركين في فريق زين البحرين وإرشادهم من جانب موظفين ذوي خبرة في الشركة، مما يتيح للطلاب أن "يعيشوا تجربة العمل" في بيئة مؤسسية.

ويمثل مركز زين للتعليم الإلكتروني في البحرين التزاما متواصلًا. فتلك المنشأة التكنولوجية المتطورة جدا كان قد تم تطويرها في الأساس بالتنسيق مع جامعة البحرين في العام 2004 بتكلفة قدرها 310,000 دينار بحريني (822,000 دولار أمريكي)، وكانت شركة زين البحرين أكثر من تبرعت بهذا المبلغ.

ويقدم المركز خدمات لنحو 17,000 من الطلاب وأعضاء هيئة التدريس سنويا، وتواصل زين البحرين دعمها للمركز، إذ أنها تدفع 26,000 دينار بحريني (66,000 دولار أمريكي) سنويا لدعم مرافق المركز.

ومنذ العام 2008، دأبت شركة زين البحرين على دعم كرة السلة في البحرين، إذ أنها تسهم في دفع تلك اللعبة الرياضية إلى الأمام من خلال الرعاية الموجهة والاستراتيجيات المبتكرة لنشر اللعبة بين الشباب البحريني. وقد أنفقت الشركة أكثر من 80,000 دينار بحريني (212,000 دولار أمريكي) لإنشاء البنية التحتية المناسبة لجهود التدريب الخاصة بالإتحاد البحريني لكرة السلة،



مركز التعليم الإلكتروني، خطوة نحو التنمية



دعم نشر كرة السلة بين الشباب



غو غرين، نشر الوعي البيئي في المدارس



مبادرة مكافحة النفايات الإلكترونية تتوسع إلى المدارس والجامعات



وأسهمت بذلك في خلق أبطال جدد مع جائزة "أفضل لاعب" الأسبوعية وحشد جماهير جديدة من خلال مبيعات التذاكر عبر الهواتف المحمولة.

ووسعت شركة زين البحرين نطاق مبادراتها البيئية على الصعيد المسؤولية الاجتماعية وذلك بهدف تشجيع المزيد من الوعي البيئي بين طلاب المدارس والشباب، وأطلقت الشركة حملة لمكافحة النفايات الإلكترونية في العام 2011 ومددت تلك الحملة الى المدارس والجامعات في العام 2012.

وكان هناك تحركا آخر للمجموعة فيما يخص مجالات البيئة، وهو التحرك الذي تمثل في عروض خدمات الفواتير الإلكترونية حيث يتم إرسال الفواتير للعملاء بصيغة إلكترونية، ويبشر مشروع زين للفواتير الإلكترونية (e-invoice) بأنه سيسهم في توفير موارد الطاقة كما أنه يشكل جزءا من مجموعة أوسع من المبادرات البيئية مثل خدمات الفواتير الإلكترونية التي تقدمها زين، وهو الأمر الذي يساعد على توفير الطاقة والوقت للعملاء.

وعلاوة على ذلك تقدم زين أيضا بطاقات إعادة تعبئة رصيد تقلص من إنتاج وتوزيع البطاقات البلاستيكية، فضلا عن مبادرة 'Go Green'، وهي المبادرة التي تركز على الحاجة إلى ترشيد الاستهلاك، وإعادة الاستخدام، وإعادة التدوير في داخل المدارس.

العراق

تشارك شركة زين العراق منذ فترة في برنامج تفاعلي واسع النطاق يهدف إلى تغطية برامج تعليمية وصحية، وينسجم هذا البرنامج مع رؤية مجموعة زين الاستراتيجية الرامية إلى الاضطلاع بأنشطة مسؤولية اجتماعية تركز على التعليم والصحة.

ومشروع مسابقة "كأس التخيل" هو مشروع تعاوني بين زين العراق وشركة مايكروسوفت، وقد أقيمت تلك المسابقة في إقليم كردستان العراق في العام 2012، ومسابقة "كأس التخيل" مسابقة طلابية تكنولوجية رائدة على مستوى العالم وهي تجمع خبراء التكنولوجيا الشباب مع الطلاب معا لاستخدام خيالهم وشغفهم سعيا إلى إيجاد حلول تكنولوجية تساعد على حل اصعب المشاكل من خلال تكنولوجيا المعلومات.

وعلى الصعيد الصحي، أدى تعاون طبي بعيد المدى بين زين العراق وأطباء كوريين جنوبيين ووزارة التعليم العالي إلى زيارة ناجحة لأولئك الأطباء إلى العراق، منهيين بذلك مقاطعة استمرت لمدة 20 عاما.

وقد مثل الوفد الكوري جامعة "وونغ وانغ" الطبية وتولت زين تقديم الدعم إلى أعضاء الوفد الكوري خلال إلقاءهم محاضرات لطلاب الطب في علم الأعصاب وجراحة الدماغ، كما قامت زين العراق أيضا بتمويل وتسهيل اتفاقية ثنائية لإرسال بعض الحالات الصعبة لتلقي العلاج الطبي في كوريا الجنوبية.



كأس التخيل، الخيال لإيجاد حلول تكنولوجية



زيارة أطباء كوريين جنوبيين إلى العراق

المسؤولية الاجتماعية

الأردن

في شركة زين الأردن، نأخذ خبرتنا في مجال بناء الشبكات، والشراكات، والشركات الناجحة على محمل الجد ونستخدم تلك الخبرة في سبيل التأثير بشكل إيجابي على المجتمع في جميع أرجاء الأردن، وتقوم المسؤولية الاجتماعية للشركة على أساس وجود مشاركة ومساهمة فعالة في المجتمعات المحلية.

وتهدف برامجنا المستدامة في مجال المسؤولية الاجتماعية إلى إدماج قيم زين مع احتياجات المجتمع المحلي وبنات تلك البرامج تشكل استجابة عملية لضغوط المستهلكين والمجتمع المدني، وقد لعبت زين الأردن دوراً رائداً في زيادة تعزيز وتعميق مفهوم المسؤولية الاجتماعية للشركات.

وتذهب المسؤولية الاجتماعية في زين الأردن إلى ما هو أبعد من العمل الخيري إذ أنها تتناول كيف تدير الشركة التأثيرات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية وكذلك علاقاتنا في جميع المجالات الرئيسية المتعلقة بالتأثير.

وتشمل مجالات تركيز زين الأردن على صعيد المسؤولية الاجتماعية ما يلي: التعليم، الصحة، الرياضة، العمل الخيري، والبيئة.

في العام 2012، وكنتيجة لارتفاع مفاجئ في أسعار الوقود، أطلقت زين الأردن مبادرة خيرية لتزويد الأسر الفقيرة بكوبونات للوقود، وهي المبادرة التي استهدفت دعم تلك الأسر خلال موسم الشتاء البارد.

وقد عالجت عيادة زين الطبية المتنقلة 120,000 طفل منذ إنشائها في العام 2002. وفي المقابل، وسعياً إلى تشجيع روح الابتكار ودعم الشباب، أسفرت مبادرة "شباب زين" عن تطوير ستة مشاريع في محافظتي البلقاء والزرقا.

وعلاوة على ذلك، شيدت زين الأردن مركزها الثاني للتدريب على الصيانة في محافظة الطفيلة، وهو المركز الذي يهدف إلى تأهيل الشباب وخلق المزيد من فرص العمل لهم.

كما تشارك زين الأردن في متحف الأطفال الأردني، حيث توفر حافلة لنقل الأطفال من مختلف أرجاء المملكة إلى مختلف المواقع التعليمية.

كما دعمت زين الأردن أيضاً البطل الرياضي الكفيف سهيل النشاش الذي حقق إنجازات عظيمة على المستويات المحلية والإقليمية والدولية، وعلاوة على ذلك استخدمت زين الأردن النشاش كموظف لديها.



مركز التدريب على الصيانة، لخلق فرص عمل جديدة للشباب



عيادة زين المتنقلة؛ تمت معالجة 120 ألف طفل منذ العام 2002



زين الأردن تدعم البطل سهيل النشاش



"كأس التخيل" التي تنظمها شركة مايكروسوفت هي المسابقة التكنولوجية الطلابية الأولى على مستوى العالم، والتي يتسنى فيها للطلاب المتأهلين أن يوظفوا خيالهم وشغفهم من أجل خلق حلول تكنولوجية تعالج الموضوع الرئيسي لمسابقة "كأس التخيل" ألا وهو: "تخيل عالما تساهم فيه التكنولوجيا في حل أصعب المشاكل".

وقدمت زين الدعم لشركة مايكروسوفت في إجراء أول نهائيات لمسابقة "كأس التخيل" في الكويت، وكان لدى الفرق الخمسة الأوائل عدة أفكار من بينها تتبع ورصد الشحنات، وابتكارات تعليمية، وتطبيقات صحية، وقد واصل الفريق الفائز لتمثيل الكويت في النهائيات على مستوى العالم في مدينة سيدني بأستراليا.

وتساعد "شبكة جامعة المستقبل" التي تديرها زين الكويت على تنمية المهارات الشخصية للشباب، سواء على المستوى المهني أو القيادي، حيث يتلقى الطلاب خبرة عملية من خلال العمل في فعاليات وإدارات زين.

الرياضة هي من المجالات الرئيسية التي تركز عليها زين، ومن هذا المنطلق أطلقت الشركة دوري زين، وهو بطولة لكرة القدم للهواة، وذلك بالتعاون مع "ملاعبنا"، وقد شارك أكثر من 1,000 لاعب من اللاعبين الهواة واللاعبين المحترفين في البطولة التي ضمت 96 فرقة مختلفة، وتنوعت تشكيلات الفرق من مختلف الفئات العمرية، حيث بلغ سن أكبر لاعب سنة 45 وأصغرهم 16 سنة.

كما تلتزم شركة زين بدعم الشباب في مبادرات مختلفة، تتراوح بين المشاريع الاجتماعية، الصحية، التعليمية، وكذلك الرياضية، وذلك من أجل تطوير المجتمع الذي نعمل فيه.

مشروع "طالب" التعليمي هو بوابة إلكترونية طلابية حائزة على جوائز عدة، وهي تربط بين المعلمين وأولياء الأمور والطلاب في الكويت سعياً إلى تحسين التواصل العام بين المدارس والمنزل، وتستطيع جميع الأطراف تسجيل الدخول إلى البوابة واستعراض التقدم المحرز بشأن القضايا المتصلة بالفصول الدراسية و أي تحديثات في جداول الدراسة، وتدعم زين الكويت أكثر من 290 مدرسة، كما أنها تمكنت بنجاح من تنفيذ مشروع "طالب" كجزء من المنهج الدراسي.

وهناك حالياً أكثر من 25,000 معلم مسجلين في بوابة "طالب" الإلكترونية، بالإضافة إلى أكثر من 40,000 ولي أمر مسجلين ليراجعوا عبر الإنترنت مدى التقدم الذي يحققه أبناءهم، وتهدف زين إلى أن تكون رائدة في مجال التعلم الإلكتروني وأن تضع حجر زاوية للنظام التعليمي في الكويت.

ويشكل الاستثمار في مجالي التكنولوجيا وتثقيف الشباب اثنين من الأهداف الرئيسية لشركة زين، ومن هذا المنطلق، دخلت زين خلال العام 2012 في شراكة مع شركة مايكروسوفت في مسابقتها السنوية للتكنولوجيا والتي تحمل عنوان "كأس التخيل"، حيث تولت زين المسؤولية عن شريحة تطوير تكنولوجيا الاتصالات المتنقلة، ومسابقة

طالب Taaleb
المربع الإلكتروني للتعليم المتكامل
E-square for integrated education

طالب، وسيلة تفتح باب التواصل بين الأساتذة والأهل والطلاب

imagine cup™ | KUWAIT 2012
by Microsoft

زين الكويت - كأس التخيل

عيش الدور
شارك في دوري زين عبر
mala3ibna.com

لتحضر تفويقات بالعب وهم باختيار فريقك الخاص المرفق من 10 لاعبين لتتحدى بفرصة التنافس على لقب الدوري وربع جوائز قيمة.

*الدوري مقسم إلى فئات عمرية مختلفة يبدأ من 15 سنة وما فوق.

زين وملاعبنا تقدم "دوري زين" للهواة

المسؤولية الاجتماعية

لبنان

تهدف شركة "تاتش" دائما إلى دعم المجتمع اللبناني، مع إعطاء اهتمام خاص بالجمعيات النشطة، وفي هذا الصدد، وعاما بعد عام، تواصل "تاتش" إطلاق مبادرات مسؤولية اجتماعية متنوعة تستهدف معظم القطاعات على أمل رفع مستوى الظروف المعيشية للناس.

في العام 2012، وضعت "تاتش" عدة مشاريع طويلة الأجل وهي المشاريع التي يمكن تطويرها وصقلها أكثر على مر السنوات القادمة مع التركيز بشكل خاص على المجالات التالية:

- تشجيع تعليم الأطفال الفقراء
- دعم ومساعدة دور رعاية الأيتام
- تشجيع الاستخدام المسؤول للهواتف النقالة أثناء قيادة السيارات

وقد تم إطلاق مشاريع مختلفة في هذه المجالات الثلاثة على مدار السنة.

كما أطلقت "تاتش" مبادراتها التعليمية الأولى خلال شهر رمضان المبارك (أغسطس)، حيث قامت بتزويد الجمعيات المدنية التي تتولى رعاية الأطفال بغرف مجهزة وطابعات، وأجهزة كمبيوتر وأثاثات، وكانت أولى الجمعيات المستهدفة هي مؤسسة الدكتور محمد خالد الاجتماعية، وجمعية المبرات الخيرية، وقرى الأطفال "إس أو إس" في "صفاربه" و"كفرحي". وهذه المبادرة تعكس سعي "تاتش" إلى المساهمة في توفير أحدث وسائل التعليم والمعرفة للأطفال الأقل حظا.

في شهر سبتمبر أطلقت "تاتش" حملة للسلامة على الطريق، وذلك بالتعاون مع "جمعية الشباب للتوعية الاجتماعية" (YASA)، وكانت تلك الحملة استكمالاً لحملة القيادة الآمنة "Drive Zain" التي كانت واحدة من أكبر حملات المسؤولية الاجتماعية التي تم تنفيذها على مستوى منطقة الشرق الأوسط بهدف تشجيع الاستخدام المسؤول للهواتف النقالة أثناء القيادة وتعزيز السلامة على الطرق.

وقد سعت "تاتش" من خلال تلك الحملة إلى تسليط الضوء على مخاطر عدم الانتباه أثناء القيادة وتحديد مخاطر تبادل الرسائل النصية أثناء القيادة، والتي أصبحت واحدة من أكثر ثلاثة أسباب شيوعاً في حوادث السيارات.

وفي محاولة للحفاظ على مبادرة "e-touch" التعليمية التي تم إطلاقها حديثاً، والتي طرحت خلال شهر رمضان، قدمت "تاتش" إلى عدد من الجمعيات المدنية التي تتولى رعاية الأطفال الأقل حظاً غرضاً مجهزة بأجهزة كمبيوتر وطابعات وأثاثات خلال عيد الميلاد.

وقدمت "تاتش" تلك الغرف إلى "راهبات الخير" في دير سانت فنسنت في برمانا، ودار حضنة الأطفال في زحل، ورابطة التوجيه الاجتماعي في مروج بمنطقة المتن وقرى الأطفال "إس أو إس" في منطقة البقاع.



أنشطة تاتش لبنان لمناسبة عيد الميلاد المجيد



أنشطة تاتش لبنان لمناسبة شهر رمضان المبارك



touch
a new world
حملة السلامة على الطريق
مبادرة ZAIN



تاتش لبنان، المخيم الصيفي للأطفال



فريق ورشة عمل شباب طموح

واستضاف مخيم صيفي مدعوم أكثر من 100 طفل تتراوح أعمارهم بين خمسة و 12 عاما، والذين كانوا يعيشون ظروفًا اجتماعية صعبة، وتولت "تاتش" تغطية تكاليف الأنشطة التي عقدت على مدى أسبوعين، واشتملت على برامج تعليمية وثقافية، فضلا عن ألعاب وأنشطة أخرى.

السعودية

تلتزم زين السعودية بالمعايير العالمية في ما يتعلق بتصميم مبادرات المسؤولية الاجتماعية الخاصة بها، وذلك وفقا لأربعة ركائز رئيسية هي: مكان العمل، السوق، المجتمع، والبيئة.

ويضمن هذا النهج الهيكلي إشراكا شموليا لجميع الأطراف ذات الصلة، لذا فإن إدارة المسؤولية الاجتماعية والاستدامة مستوحاة من القيم التي تعتنقها الشركة كما أنها تشكل قناة حيوية لإشراك المجتمع المحلي.

وخلال العام 2012، ركزت أهداف المسؤولية الاجتماعية الرئيسية على الشباب، من خلال خطة عمل تتألف من: إشراك "شباب طموح" في تنفيذ أهداف مشاريع مسؤولية اجتماعية ميدانية (برنامج الشباب)، وذلك عن طريق ترقية البرنامج من النظرية إلى العمل القائم على الممارسة الفعلية، وكذلك إشراك وانخراط العلامة التجارية زين في اجتماعات تعليمية وشبابية.

وشاركت زين السعودية في مؤتمر "تيد إكس المناهج" (TEDx Almanahij) بصفتها شريك تكنولوجي، حيث وفرت للمشاركين في المؤتمر تغطية إنترنت عالي السرعة (4G LTE) وخدمة واي-فاي.

وتحور الموضوع الرئيسي للمؤتمر حول الأكاديميين والهيئات الأكاديمية الذين تشاركوا مفاهيم جديدة في مجال التعليم، والواقع أن التطبيقات المتنقلة هي منطقة نمو مستقبلي في مجال صناعة الاتصالات، وتهدف زين السعودية إلى أن تصبح الشريك التكنولوجي كي تدعم مجتمع المطورين.

وبالإضافة إلى التقييم والانخراط المستمر مع منظمات غير حكومية رئيسية في المملكة، فإننا نتطلع إلى مواصلة التطلع إلى أنشطة المسؤولية الاجتماعية التي تدعم وتعزز جوهر عمل زين السعودية كلما أمكن ذلك.

فعلى سبيل المثال: هناك حملات الرسائل النصية القصيرة، وتوفير الاتصال، واستخدام وسائل الإعلام الاجتماعية للتواصل بشأن الأنشطة الخيرية مثل توزيع الآلاف من وجبات الطعام خلال شهر رمضان المبارك في مواقع عالية الكثافة مثل المسجد الحرام ومناطق الحجاج والمعتمرين في مكة المكرمة والمدينة المنورة وجدة.



توفير أفضل الخدمات لزوار الحج



توزيع الوجبات في شهر رمضان الكريم

المسؤولية الاجتماعية

السودان

وتنفذ زين السودان أيضا مبادرة سنوية مهمة (مبادرة "العودة إلى المدارس")، وهي المبادرة التي بلغ عدد المستفيدين منها 200,000 طالب في سبع ولايات خلال العام 2012، ويشتمل هذا البرنامج على توزيع المقاعد المدرسية والزي المدرسي وكتب التدريبات والأقلام.

وهناك مبادرة أخرى طورتها زين السودان على صعيد المسؤولية الاجتماعية، ألا وهي برنامج زين للوجبات اليومية، وهو البرنامج الذي يستهدف 3,000 طالب ويهدف إلى الحد من معدلات التسرب المدرسي.

وكان للانفصال عن الجنوب تأثير شديد على السودان، إذ أن معظم الغابات توجد في الجنوب، ومن أجل معالجة هذا العجز انخرطت زين السودان خلال العام 2012 في برنامج لزراعة 220,000 شجرة، كما نفذت الشركة العديد من أنشطة التوعية.

ويتجلى التزامنا إزاء البيئة بشكل واضح في أنشطة أعمالنا، إذ أننا قمنا خلال العام 2012 بتحويل 232 موقع شبكة إلى أنظمة الطاقة البديلة (أنظمة الوقود الهجين التي أدت إلى انخفاض بنسبة من 25% إلى 40% في معدلات استهلاك الوقود، وأنظمة الطاقة الشمسية التي أسفرت عن انخفاض بنسبة 100% في استهلاك الوقود).

وطرحنا أيضا مشروع بطاقات إعادة تعبئة الرصيد الإلكترونية، وذلك باستخدام بطاقات ورقية بدلا من البطاقات البلاستيكية، والتي تمثل الآن أكثر من 56% من إجمالي بطاقات إعادة تعبئة الرصيد على الصعيد الوطني.

تتبنى زين السودان نطاق أنشطة المسؤولية الاجتماعية إلى ما هو أبعد من مجرد رعاية ودعم خدمات التعليم والرعاية الصحية، وقد أطلقت الشركة العديد من مشاريع بناء القدرات للبلاد ومشاريع الحفاظ على البيئة، وهي المشاريع التي قامت زين بتطويرها وتمويلها طوال سنوات عملها البالغة 15 عاما.

وكجزء من سعيها المستمر للتواصل مع المجتمع السوداني في مجالات مهمة، أطلقت زين السودان برنامج تدريب داخلي مدفوع الأجر للخريجين الجدد في مراكزها لخدمة العملاء، وهو البرنامج الذي يهدف إلى تزويد الخريجين الجدد بالمهارات اللازمة في سوق العمل.

تلك المبادرة المستمرة كان تم إطلاقها في أكتوبر 2009، وأسهمت بنجاح في دعم تطوير قوة العمل البشرية في السودان، كما أنها كانت مصممة بغرض استيعاب ذوي الاحتياجات الخاصة، وحتى الآن استفاد أكثر من 2000 شخص من ذلك البرنامج.

المياه هي واحدة من أهم العناصر في استقرار المجتمعات الريفية، وقد قامت شركة زين السودان بتنفيذ عدة مشاريع للمياه في مناطق مختلفة من البلاد، وتهدف هذه المشاريع إلى الحد من الأمراض التي تنقلها المياه (كالكوليرا، والعشى الليلي، ونقص فيتامين A) من خلال توفير إمدادات مياه صالحة للشرب، وزيادة مستوى الاستقرار، وبالتالي القضاء على الفقر، وتصنف المناطق المستهدفة باعتبار أن فيها أعلى معدل وفيات بين الأطفال الرضع.

كما كانت زين السودان ولا تزال منخرطة في مبادرات تطمح إلى المحافظة على البيئة، وبدأت في استخدام الطاقة الشمسية والطاقة البديلة في 10 قرى في ولاية البحر الأحمر حتى الآن، وسيتم توسيع نطاق هذه الجهود إلى ولايات جنوب دارفور وكسلا وكردفان قبل نهاية العام 2013. وتدرك زين السودان قيمة التعليم باعتباره واحدا من لبنات الأساس لتنمية البلاد كما أنها تعتبره من أولويات العمل الاجتماعي، وتعاني مناطق كثيرة في السودان بسبب النزاعات والحروب، وهذا الأمر ينعكس في معدل الأمية الذي تبلغ نسبته 42% وكذلك ارتفاع نسبة التلاميذ المتسربين من المدارس، وتهدف زين السودان إلى تعزيز عقول الشباب وثقافتهم حتى يتمكنوا من الإسهام في التنمية الوطنية.

في العام 2012، تم تشييد أكثر من خمس مدارس كما تم إعادة تأهيل بعض المدارس الأخرى وذلك لتوفير مرافق تعليم أفضل في مناطق مختلفة من السودان، مع العمل في الوقت ذاته على استهداف المجتمعات ذات الدخل المنخفض.



توفير مياه الشرب، حصة جديدة للحياة



مبادرة العودة إلى المدارس



برنامج التدريب في مراكز خدمة العملاء



مشروع المياه الحية أفضل



جنوب السودان

في سبتمبر 2012 ، أسهمت زين جنوب السودان في تقديم الدعم للأيتام في دار جوبا للأيتام، وذلك عن طريق توفير مستلزمات مدرسية، ومن خلال ذلك، أسهمت الشركة في التنمية الاجتماعية في البلاد، وهو الأمر الذي يشكل جزءا كبيرا من جهود الشركة على صعيد المسؤولية الاجتماعية، وقد قامت حاملة لقب ملكة جمال الجنوب للعام 2012 بتوزيع حقائب المستلزمات المدرسية على الأطفال الأيتام.

وفي يوليو 2012، قدمت الشركة دعماً إلى مدرسة تشوكودوم الابتدائية، إذ قدمت معدات رياضية وأجهزة كمبيوتر إلى المدرسة، ودعمت زين جنوب السودان أيضاً جهود الرعاية الصحية في المدارس الابتدائية، وذلك من خلال توفير الناموسيات الواقية من البعوض وملاءات الأسرة.

وكانت مدرسة مارا كونيي الابتدائية في مدينة "ياي" مؤسسة تعليمية أخرى مُنحت مساعدة في شكل لوازم مدرسية قدمتها إليها زين جنوب السودان، وكانت قد فازت المدرسة ببطولة رياضية أقيمت بين مدارس المدينة.

كما دعمت زين جنوب السودان أيضاً دوري لكرة القدم ضم 19 فريق محلي في مدينة "ياي" خلال عام 2012.



تجهيز مدرسة تشوكودوم الابتدائية



منح المساعدة لمدرسة مارا كونيي الابتدائية



المحتويات

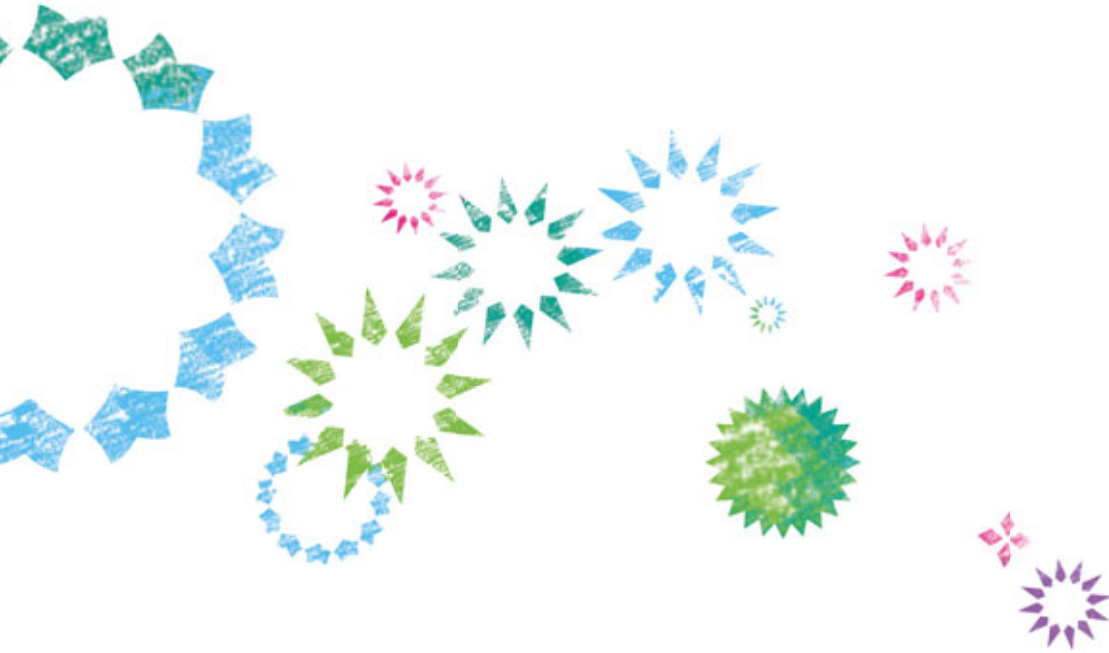


اجمع كل صور
أحلامك واجعلها
أساساً لتبني
واقعك. فقبل
نعمة العلم،
وهبت القوة
لكي تحققه.

البيانات المالية السنوية المراجعة وتقرير مراقبي الحسابات المستقلين 31 ديسمبر 2012

شركة الاتصالات المتنقلة ش.م.ك. دولة الكويت

| | |
|----|---|
| 80 | تقرير مراقبي الحسابات المستقلين |
| 81 | بيان المركز المالي المجمع |
| 82 | بيان الدخل المجمع |
| 83 | بيان الدخل الشامل المجمع |
| 84 | بيان التغييرات في حقوق المساهمين المجمع |
| 86 | بيان التدفقات النقدية المراجعة |
| 87 | إيضاحات حول البيانات المالية المراجعة |



تقرير مراقبي الحسابات المستقلين إلى حضرات السادة المساهمين المحترمين

شركة الاتصالات المتنقلة ش.م.ك. دولة الكويت

تقرير عن البيانات المالية المجمعة

لقد دققنا البيانات المالية المجمعة المرفقة لشركة الاتصالات المتنقلة ش.م.ك «الشركة الأم» وشركاتها التابعة «المجموعة» والتي تتضمن بيان المركز المالي المجموع كما في 31 ديسمبر 2012، وبيانات الدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية المجمعة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وكذلك ملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التفصيلية الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية المجمعة

إن الإدارة هي المسؤولة عن إعداد وعرض البيانات المالية المجمعة بشكل عادل طبقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية وكذلك عن وضع نظام الرقابة الداخلي الذي تراه ضرورياً لإعداد بيانات مالية مجمعة خالية من أي أخطاء مادية سواء كانت ناتجة عن الغش أو عن الخطأ.

مسؤولية مراقبي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي على تلك البيانات المالية المجمعة اعتماداً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بالتدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تتطلب منا هذه المعايير الالتزام بمتطلبات المهنة الأخلاقية وتخطيط وأداء أعمال التدقيق لتأكد بأن البيانات المالية المجمعة لا تحتوي على أخطاء مادية.

إن أعمال التدقيق تتطلب تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة تدقيق على المبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية. إن تلك الإجراءات تعتمد على الحكم المهني لمراقبي الحسابات بما في ذلك تقييم خطر وجود أخطاء مادية في البيانات المالية المجمعة سواء كانت ناتجة عن الغش أو الخطأ. في سبيل تقييم تلك الأخطار فإن مراقبي الحسابات يأخذ في عين الاعتبار الرقابة الداخلية المرتبطة بإعداد البيانات المالية المجمعة وعرضها بشكل عادل وذلك بهدف تصميم إجراءات التدقيق الملائمة، وليس بغرض إبداء رأي على فعالية نظم الرقابة الداخلية المطبقة. إن أعمال التدقيق تتضمن أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المطبقة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أعدتها الإدارة بالإضافة إلى تقييم العرض الشامل للبيانات المالية المجمعة.

باعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس معقول يمكننا من إبداء رأينا على البيانات المالية المجمعة.

الرأي

برأينا، فإن البيانات المالية المجمعة تعبر بصورة عادلة - من جميع النواحي المادية - عن المركز المالي للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2012 وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

برأينا كذلك، أن الشركة الأم تمسك حسابات منتظمة، وأن البيانات المالية المجمعة والبيانات الواردة في تقرير مجلس إدارة الشركة الأم فيما يتعلق بهذه البيانات المالية المجمعة متفقة مع ما هو وارد في دفاتر الشركة الأم، وأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق وأن البيانات المالية المجمعة تتضمن جميع المعلومات التي يتطلبها قانون الشركات التجارية لعام 1960 والتعديلات اللاحقة له والنظام الأساسي للشركة الأم، وأن الجرد قد اجري وفقاً للأصول المرعية، وإنه في حدود المعلومات التي توافرت لدينا لم تقع خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 مخالفات لأحكام قانون الشركات رقم 25 لعام 2012 أو للنظام الأساسي للشركة الأم على وجه قد يؤثر مادياً في نشاط المجموعة أو مركزها المالي المجموع.

ديلويت وتوش
الفهد والوزان وشركاهم

شارع أحمد الجابر، الشرق
مجمع دار الصفاة - الدور
السابع والتاسع
ص.ب: 20174 صفاة 13062 أو
ص.ب: 23049 صفاة 13091
الكويت

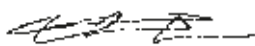
هاتف: 22408844 (965)+
فاكس: 22408855 (965)+
www.deloitte.com



بدر عبد الله الوزان
سجل مراقبي الحسابات رقم
62 فئة أ
من الفهد والوزان وشركاهم
ديلويت وتوش

بيكرتلي الكويت
د. سعود الحميدي وشركاه
محاسبون قانونيون

ص.ب 1486، الصفاة 13015 الكويت
هاتف: 22443222 (965)+
22442333 (965)+
فاكس: 22461225 (965)+
www.bakertillykuwait.com



د. سعود حمد الحميدي
سجل مراقبي الحسابات رقم 51 فئة أ
من د. سعود الحميدي وشركاه
عضو في بكرة تلي العالمية

بيان المركز المالي المجمع

كما في 31 ديسمبر 2012

| 2011 | 2012 | إيضاح | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|------------------------------------|------------------|-------|---|
| الموجودات | | | |
| الموجودات المتداولة | | | |
| 404,764 | 302,609 | 4 | نقد وأرصدة لدى البنوك |
| 332,843 | 319,109 | 5 | مديون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى |
| 21,182 | 11,906 | 6 | بضاعة |
| 5,879 | 2,693 | 7 | استثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل |
| 764,668 | 636,317 | | |
| الموجودات غير المتداولة | | | |
| 62,470 | 48,659 | 7 | إستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع |
| 81,131 | 246,023 | 8 | إستثمارات في شركات زميلة |
| 44,871 | 54,819 | 9 | حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة |
| 190,166 | 145,832 | 10 | قروض لشركات زميلة |
| 795,644 | 699,030 | 11 | ممتلكات ومعدات |
| 1,256,094 | 998,082 | 12 | موجودات غير ملموسة |
| 92,190 | 102,229 | 13 | موجودات أخرى |
| 2,522,566 | 2,294,674 | | |
| 3,287,234 | 2,930,991 | | مجموع الموجودات |
| المطلوبات وحقوق المساهمين | | | |
| المطلوبات المتداولة | | | |
| 506,541 | 535,114 | 14 | دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى |
| 313,823 | 270,656 | 15 | المستحق للبنوك |
| 820,364 | 805,770 | | |
| المطلوبات غير المتداولة | | | |
| 226,159 | 381,136 | 15 | المستحق للبنوك |
| 35,173 | 33,331 | 16 | مطلوبات أخرى غير متداولة |
| 261,332 | 414,467 | | |
| حقوق المساهمين | | | |
| المتاحة لمساهمي الشركة الأم | | | |
| 430,754 | 431,527 | 17 | رأس المال |
| 1,703,351 | 1,705,387 | 17 | علاوة إصدار أسهم |
| (567,834) | (567,834) | 17 | أسهم خزينة |
| 215,377 | 215,764 | 17 | احتياطي قانوني |
| (214,064) | (694,184) | 17 | احتياطي ترجمة عملات أجنبية |
| 1,967 | 1,967 | | احتياطي أسهم خزينة |
| (1,760) | - | | تكلفة إصدار أسهم لشركة زميلة |
| (10,046) | (987) | | احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات |
| 7,141 | 8,808 | | احتياطي خيار شراء الأسهم |
| (849) | - | | احتياطي التحوط |
| 516,453 | 490,189 | | أرباح مرحلة |
| 2,080,490 | 1,590,637 | | |
| 125,048 | 120,117 | | |
| 2,205,538 | 1,710,754 | | مجموع حقوق المساهمين |
| 3,287,234 | 2,930,991 | | مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين |

Asaad Ahmed Al Banwan
Chairman

M. Scott Gegenheimer
Chief Executive Officer

بيان الدخل المجمع

كما في 31 ديسمبر 2012

| 2011 | 2012 | إيضاح | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|----------------------------|----------------|-------|---|
| العمليات المستمرة | | | |
| 1,321,921 | 1,281,903 | 18 | الإيرادات |
| (353,914) | (360,975) | | تكلفة المبيعات |
| 968,007 | 920,928 | | إجمالي الربح |
| (283,125) | (254,820) | | مصاريف توزيعية وتسويقية وتشغيلية |
| (74,868) | (87,179) | | مصاريف عمومية وإدارية |
| (170,700) | (193,047) | 12,11 | استهلاكات وإطفاءات |
| (9,654) | (8,187) | 5 | مخصص انخفاض القيمة - مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى |
| 429,660 | 377,695 | | ربح التشغيل |
| 19,822 | 16,994 | | إيرادات فوائد |
| 740 | (8,811) | 19 | إيرادات استثمارات |
| (35,507) | (41,053) | 8 | حصة في خسارة شركات زميلة |
| 5,872 | 9,479 | 9 | حصة في ربح شركة تحت سيطرة مشتركة |
| 1,766 | 14,588 | | إيرادات أخرى |
| (27,429) | (26,384) | | أعباء تمويل |
| (34,277) | (8,517) | | خسائر إعادة ترجمة عملات أجنبية |
| (430) | (430) | | مكافأة أعضاء مجلس الإدارة |
| (2,930) | (2,611) | | حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي |
| (8,870) | (10,151) | 20 | ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة |
| 348,417 | 320,799 | | ربح السنة قبل ضريبة الدخل |
| (47,209) | (40,607) | 21 | مصاريف ضريبة دخل |
| 301,208 | 280,192 | | الربح من العمليات المستمرة |
| العمليات المتوقفة | | | |
| 16,320 | - | | مخصصات انتفى الغرض منها |
| 317,528 | 280,192 | | |
| الربح المتاح لـ : | | | |
| 284,866 | 252,145 | | مساهمي الشركة الأم |
| 32,662 | 28,047 | | الحقوق غير المسيطرة |
| 317,528 | 280,192 | | |
| ربحية السهم | | | |
| 22 | | | |
| ربحية السهم الأساسية - فلس | | | |
| 69 | 65 | | من العمليات المستمرة |
| 4 | - | | من العمليات المتوقفة |
| 73 | 65 | | |
| ربحية السهم المخففة - فلس | | | |
| 69 | 65 | | من العمليات المستمرة |
| 4 | - | | من العمليات المتوقفة |
| 73 | 65 | | |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

بيان الدخل الشامل المجمع

كما في 31 ديسمبر 2012

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|----------|-----------|--|
| 317,528 | 280,192 | ربح السنة |
| | | إيرادات شاملة أخرى |
| (71,128) | (479,057) | فروق عملات من ترجمة العمليات الأجنبية |
| 19 | (3,834) | حصة الإيرادات الشاملة الأخرى لشركة زميلة |
| (14,449) | (2,076) | صافي خسائر غير محققة من استثمارات متاحة للبيع |
| (129) | 11,135 | صافي خسائر / (أرباح) محولة إلى بيان الدخل المجمع نتيجة بيع استثمارات متاحة للبيع (صافي بعد خسائر الانخفاض في القيمة) |
| 1,606 | 4,852 | خيار شراء الأسهم |
| 1,675 | 849 | تحوط التدفقات النقدية |
| (82,406) | (468,131) | |
| 235,122 | (187,939) | إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة |
| | | إجمالي الإيرادات الشاملة المتاحة لـ : |
| | | مساهمي الشركة الأم |
| 186,971 | (217,049) | من العمليات المستمرة |
| 16,320 | - | من العمليات المتوقفة |
| 203,291 | (217,049) | |
| | | الحقوق غير المسيطرة |
| 31,831 | 29,110 | من العمليات المستمرة |
| - | - | من العمليات المتوقفة |
| 31,831 | 29,110 | |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.



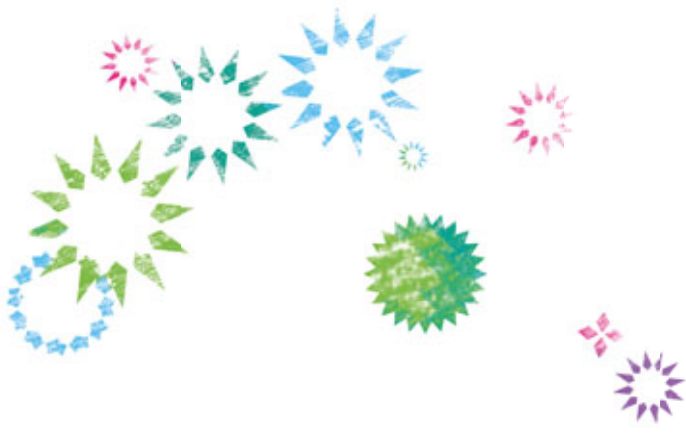
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المجمع

كما في 31 ديسمبر 2012

جميع المبالغ بألف دينار كويتي حقوق الملكية المتاحة لمساهمي الشركة الأم

| احتياطي رأس المال | علاوة إصدار أسهم | أسهام خزينة | احتياطي قانوني | احتياطي ترجمة عملات أجنبية | احتياطي أسهم خزينة | |
|-------------------|------------------|------------------|----------------|----------------------------|--------------------|-------------------------------------|
| 430,754 | 1,703,351 | (567,834) | 215,377 | (214,064) | 1,967 | الرصيد في 1 يناير 2012 |
| - | - | - | 387 | - | - | المحول إلى الاحتياطيات |
| - | - | - | - | - | - | شراء من حقوق غير مسيطرة (إيضاح 3) |
| 773 | 2,036 | - | - | - | - | ممارسة خيارات الأسهم للموظفين |
| - | - | - | - | - | - | توزيعات أرباح نقدية (2011) |
| - | - | - | - | - | - | المحول إلى الأرباح المرحلة |
| - | - | - | - | (480,120) | - | إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة |
| 431,527 | 1,705,387 | (567,834) | 215,764 | (694,184) | 1,967 | الرصيد كما في 31 ديسمبر 2012 |
| 429,743 | 1,697,788 | (567,834) | 214,871 | (143,767) | 1,967 | الرصيد كما في 1 يناير 2011 |
| - | - | - | 506 | - | - | المحول إلى الاحتياطيات |
| 1,011 | 5,563 | - | - | - | - | ممارسة خيارات الأسهم للموظفين |
| - | - | - | - | - | - | توزيعات أرباح نقدية (2010) |
| - | - | - | - | - | - | المحول إلى الأرباح المرحلة |
| - | - | - | - | (70,297) | - | إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة |
| 430,754 | 1,703,351 | (567,834) | 215,377 | (214,064) | 1,967 | الرصيد كما في 31 ديسمبر 2012 |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.



| المجموع | حقوق غير مسيطرة | أرباح مرحلة | احتياطي التحوط | احتياطي خيار شراء الأسهم | احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات | تكلفة إصدار أسهم لشركة زميلة |
|------------------|-----------------|----------------|-------------------|-----------------------------|--|------------------------------------|
| 2,205,538 | 125,048 | 516,453 | (849) | 7,141 | (10,046) | (1,760) |
| - | - | (387) | - | - | - | - |
| (36,178) | (13,275) | (22,903) | - | - | - | - |
| 2,809 | - | - | - | - | - | - |
| (273,476) | (20,766) | (252,710) | - | - | - | - |
| - | - | (2,409) | - | (3,185) | - | 5,594 |
| (187,939) | 29,110 | 252,145 | 849 | 4,852 | 9,059 | (3,834) |
| 1,710,754 | 120,117 | 490,189 | - | 8,808 | (987) | - |
| 2,747,917 | 100,927 | 1,006,607 | (2,524) | 7,386 | 4,532 | (1,779) |
| - | - | (506) | - | - | - | - |
| 6,574 | - | - | - | - | - | - |
| (784,075) | (7,710) | (776,365) | - | - | - | - |
| - | - | 1,851 | - | (1,851) | - | - |
| 235,122 | 31,831 | 284,866 | 1,675 | 1,606 | (14,578) | 19 |
| 2,205,538 | 125,048 | 516,453 | (849) | 7,141 | (10,046) | (1,760) |

بيان التدفقات النقدية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|--|------------------|--|
| التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية | | |
| 364,737 | 320,799 | ربح السنة قبل ضريبة الدخل |
| | | تسويات لـ : |
| 170,700 | 193,047 | استهلاكات وإطفاءات |
| (19,822) | (16,994) | إيرادات فوائد |
| (740) | 8,811 | إيرادات استثمارات |
| 35,507 | 41,053 | حصة في خسارة شركات زميلة |
| (5,872) | (9,479) | حصة في ربح شركة تحت سيطرة مشتركة |
| 27,429 | 26,384 | أعباء تمويل |
| 34,277 | 8,517 | خسارة إعادة ترجمة عملة |
| (288) | (457) | ربح بيع ممتلكات ومعدات |
| 605,928 | 571,681 | ربح التشغيل قبل التغيرات في رأس المال العامل |
| (191,868) | (69,785) | الزيادة في مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى |
| (8,466) | 5,181 | النقص / (الزيادة) في البضاعة |
| (113,018) | (7,524) | مخصصات مستخدمة |
| 80,662 | 34,895 | الزيادة في دائنين تجاريين وأرصدة دائنة أخرى |
| 373,238 | 534,448 | النقد الناتج من أنشطة التشغيل |
| | | مدفوعات لـ : |
| (38,165) | (36,419) | ضريبة الدخل |
| (32) | (430) | مكافأة أعضاء مجلس الإدارة |
| (1,818) | (5,058) | مؤسسة الكويت للتقدم العلمي |
| (6,814) | (4,983) | ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة |
| 326,409 | 487,558 | صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية |
| التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية | | |
| 162,249 | (95,071) | ودائع تستحق بعد ثلاثة أشهر وأرصدة بنكية محتجزة (إيضاح 4) |
| - | (28,531) | استثمارات في شركات تابعة |
| 17,049 | 21,063 | المحصل من بيع استثمارات في أوراق مالية |
| (1,152) | (4,753) | استثمارات في أوراق مالية |
| (397) | (97,696) | استثمارات في شركات زميلة / تحت سيطرة مشتركة |
| 209,839 | - | المحصل من بيع شركة تابعة |
| (157,947) | (161,532) | شراء ممتلكات ومعدات (بالصافي) |
| (155,353) | (28,422) | شراء موجودات غير ملموسة |
| 19,248 | 16,994 | فوائد مستلمة |
| 1,751 | 1,288 | توزيعات أرباح مستلمة |
| 95,287 | (376,660) | صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة الاستثمارية |
| التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية | | |
| 723,120 | 484,060 | المحصل من قروض بنكية |
| (404,731) | (380,949) | سداد قروض بنكية |
| (4,461) | (70,883) | قرض لشركة زميلة |
| 6,574 | 2,809 | مساهمة رأسمالية متضمنة علاوة إصدار رأس مال - خيار شراء الأسهم للموظفين |
| (773,857) | (252,884) | توزيعات أرباح مدفوعة |
| (7,643) | (18,838) | توزيعات أرباح مدفوعة لمساهمي الحقوق غير المسيطرة |
| (27,834) | (20,774) | أعباء تمويل مدفوعة |
| (488,832) | (257,459) | صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية |
| (67,136) | (146,561) | صافي النقص في النقد والنقد المعادل |
| (10,066) | (50,665) | أثر التغيرات في معدلات الصرف على النقد والنقد المعادل |
| 463,349 | 386,147 | النقد والنقد المعادل في بداية السنة |
| 386,147 | 188,921 | النقد والنقد المعادل في نهاية السنة (إيضاح 4) |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

1. التأسيس والأنشطة

تأسست شركة الاتصالات المتنقلة ش.م.ك. (الشركة الأم) كشركة مساهمة كويتية في عام 1983. إن أسهم الشركة مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية. إن عنوان الشركة الأم المسجل هو ص.ب. 22244 الصفاة 13083 دولة الكويت.

تقوم الشركة الأم وشركاتها التابعة (المجموعة) والشركات الزميلة بتقديم خدمات الاتصالات المتنقلة في دولة الكويت وفي 8 دول أخرى بموجب ترخيص من حكومات الدول التي تزاول نشاطها فيها حيث تقوم بتشغيل وشراء وتوريد وتركيب وإدارة وصيانة أجهزة ومعدات الهواتف المتنقلة ونظم المناداة وكذلك استغلال الفوائض المالية المتوفرة لدى المجموعة عن طريق استثمارها في أوراق مالية.

يتضمن إيضاح رقم 3 قائمة بالشركات التابعة والشركات الزميلة الرئيسية.

تمت الموافقة على إصدار هذه البيانات المالية المجمعة من قبل مجلس إدارة الشركة الأم بتاريخ 14 فبراير 2013 وتخضع لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوية المقبل.

بتاريخ 29 نوفمبر 2012 تم نشر قانون الشركات رقم 25 لسنة 2012 (القانون) في الجريدة الرسمية ليحل محل قانون الشركات التجارية رقم 15 لسنة 1960. وعلى الشركات أن توفق أوضاعها طبقاً لأحكام القانون ولائحته التنفيذية خلال ستة أشهر. تقوم الشركة الأم باتخاذ الإجراءات اللازمة للتأكد من التزامها بالقانون خلال الفترة ال محددة.

2. أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

2.1 أسس الإعداد

تم إعداد هذه البيانات المالية المجمعة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية (IASB) والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRIC). تم إعداد هذه البيانات المالية المجمعة على أساس مبدأ التكلفة التاريخية للقياس المعدل بإعادة التقييم بالقيمة العادلة للموجودات المالية المحتفظ بها كـ "بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل" أو "كمتاحة للبيع". تم عرض هذه البيانات المالية المجمعة بالدينار الكويتي مقربة لأقرب ألف.

إن إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية يتطلب من الإدارة القيام بتقديرات وافترضاات قد تؤثر على المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإفصاح عن الموجودات والمطلوبات المحتملة بتاريخ البيانات المالية والمبالغ المدرجة للإيرادات والمصروفات خلال الفترة الصادر عنها التقرير، كما يتطلب أيضاً من الإدارة ممارسة أحكامها خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية. إن المناطق التي تتخللها درجة عالية من الافتراضات أو التعقيد أو حيث تكون التقديرات والافتراضات جوهرية بالنسبة للبيانات المالية المجمعة مبينة في إيضاح رقم 31.

2.2 معايير محاسبية جديدة ومعدلة

سارية المفعول للسنة الحالية

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية المجمعة هي نفس تلك المستخدمة في السنة السابقة باستثناء قيام المجموعة بتطبيق المعايير الجديدة والمعدلة الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية خلال السنة:

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 7 - الإفصاحات - تحويلات الموجودات المالية (يسري مفعوله في 1 يوليو 2011)

يتطلب المعيار المعدل إفصاحات إضافية حول الموجودات المالية التي تم تحويلها ولكن لم يتم استبعادها لكي يتمكن مستخدمو البيانات المالية من إدراك العلاقة بين تلك الموجودات التي لم يتم استبعادها والمطلوبات المرتبطة بها. إضافة إلى ذلك، يتطلب التعديل إفصاحات حول استمرار الشركة في السيطرة على الموجودات المستبعدة حتى يتمكن مستخدمو البيانات المالية من تقييم طبيعة استمرار المنشأة في هذه السيطرة والمخاطر المرتبطة بها. لا تملك المجموعة أي موجودات لها نفس الخصائص وعليه ليس لها تأثير على عرض بياناتها المالية المجمعة.

التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم 12 - ضرائب مؤجلة - استرداد الموجودات المؤهلة (يسري مفعوله في 1 يناير 2012)

يوضح التعديل عملية تحديد الضريبة المؤجلة للاستثمارات العقارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة ويقدم افتراض قابل للنقاش بأن الضريبة المؤجلة للاستثمارات العقارية التي يتم قياسها باستخدام طريقة القيمة العادلة حسب معيار المحاسبة الدولي رقم 40 يجب تحديدها على أساس أن قيمتها الدفترية سيتم استردادها من خلال البيع. ويتطلب التعديل أن يتم دائماً القياس على أساس البيع للضريبة المؤجلة للموجودات غير القابلة للاستهلاك التي يتم قياسها باستخدام طريقة إعادة التقييم حسب معيار المحاسبة الدولي رقم 16. إن التعديل ساري المفعول على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2012 ولم يكن له أي تأثير على بيان المركز المالي للمجموعة أو أدائها أو إيضاحاتها.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

إن تطبيق المعايير الأخرى الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية الأخرى ليس له أثر مادي على البيانات المالية المجمعة للمجموعة.

معايير صادرة وغير سارية المفعول بعد

فيما يلي المعايير الصادرة / المعدلة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية ولكنها غير إلزامية ولم يتم تطبيقها من قبل المجموعة:

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 7: الإفصاحات - مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية - تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 7 (يسري مفعوله في 1 يناير 2013)
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9: الأدوات المالية - التصنيف والقياس (يسري مفعوله في 1 يناير 2015)
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10: البيانات المالية المجمعة (يسري مفعوله في 1 يناير 2013)
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 11: الترتيبات المشتركة (يسري مفعوله في 1 يناير 2013)
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12: الإفصاح عن الحقوق في منشآت أخرى (يسري مفعوله في 1 يناير 2013)
- معيار المحاسبة الدولي رقم 28: الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة (كما تم تعديله في 2011، يسري مفعوله في 1 يناير 2013)
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13: قياس القيمة العادلة (يسري مفعوله في 1 يناير 2013)
- معيار المحاسبة الدولي رقم 1: عرض البيانات المالية: عرض بنود الإيرادات الشاملة الأخرى (يسري مفعوله في 1 يوليو 2012)
- معيار المحاسبة الدولي رقم 19: منافع الموظفين (معدل) (يسري مفعوله في 1 يناير 2013)
- معيار المحاسبة الدولي رقم 32: مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية - تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم 32 (يسري مفعوله في 1 يناير 2014)
- التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية 2009 - 2011 المجموعة الصادرة في مايو 2012 (يسري مفعولها في 1 يناير 2013)

فيما يلي أهم التغييرات:

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 7: الإفصاحات - مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية - التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 7

تتطلب هذه التعديلات أن توضح المنشأة عن معلومات حول حقوق المقاصة والترتيبات المرتبطة بها (على سبيل المثال اتفاقيات الضمانات). سوف توفر الإفصاحات للمستخدمين معلومات مفيدة حول تقييم أثر ترتيبات التقاضي على المركز المالي للمنشأة. إن الإفصاحات الجديدة مطلوبة لكافة الأدوات المالية المدرجة والتي تم تسويتها وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 32 الأدوات المالية: العرض. إن الإفصاحات يتم تطبيقها أيضاً على الأدوات المالية المدرجة التي تخضع لترتيبات تقاضي رئيسية ملزمة أو اتفاقيات مماثلة، بغض النظر عما إذا تم تسويتها وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 32 أم لا. إن تلك التعديلات لن تؤثر على المركز المالي للمجموعة أو أدائها المالي وستصبح سارية المفعول للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9: "الأدوات المالية": التصنيف والقياس

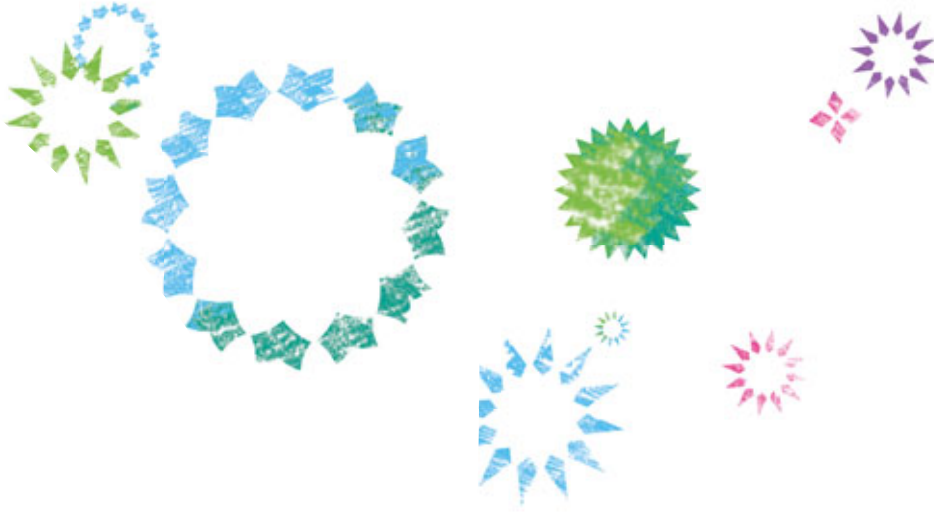
تم إصدار هذا المعيار في نوفمبر 2009 وسيصبح ساري المفعول للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2015. إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 يعزز من قدرة مستخدمي البيانات المالية على تقييم مبالغ وتوقيت وعدم التأكد من التدفقات النقدية المستقبلية للمنشأة وذلك بتبديل العديد من تصنيفات وقياس الأدوات المالية وطرق الانخفاض في القيمة المتعلقة بها. إن تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 سيؤدي إلى تعديلات وإفصاحات إضافية متعلقة بالأدوات المالية والمخاطر المتعلقة بها. إن تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 لا يزال قيد الدراسة من قبل الجهات الرقابية المحلية لتطبيقه في دولة الكويت.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10: البيانات المالية المجمعة

إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10 يحل محل دليل التجميع في معيار المحاسبة الدولي رقم 27 "البيانات المالية المجمعة والمنفصلة" وفي التفسير رقم 12 للجنة تفسيرات المعايير: "التجميع - المؤسسات ذات الأغراض الخاصة" وذلك بتقديم نموذج تجميع فردي لكافة المنشآت بناءً على أساس السيطرة بغض النظر عن طبيعة الشركة المستثمر بها (أي فيما إذا كانت الشركة تم السيطرة عليها من خلال حقوق تصويت المستثمرين أو من خلال ترتيبات تعاقدية أخرى كما هو متعارف عليه في المؤسسات ذات الأغراض الخاصة). وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم 10، فإن السيطرة تعتمد على فيما إذا كان لدى المستثمر (1) سيطرة على الشركة المستثمر بها؛ (2) تعرض أو حقوق لعوائد متغيرة من مشاركتها مع الشركة المستثمر بها؛ و (3) القدرة على استخدام سيطرتها على الشركة المستثمر بها في التأثير على مبلغ العوائد. تقوم المجموعة حالياً بتقييم الأثر المحتمل لهذا المعيار على عرض البيانات المالية المجمعة.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 11: الترتيبات المشتركة

يقدم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 11 متطلبات محاسبية جديدة للمشروعات المشتركة ويحل محل معيار المحاسبة الدولي رقم 31: الحصة في



المشاريع المشتركة. وقد تم إلغاء خيار تطبيق طريقة التجميع النسبي عند المحاسبة عن الشركات تحت السيطرة المشتركة. بالإضافة إلى ذلك، فإن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 11 يستبعد الموجودات تحت السيطرة المشتركة ويميز الآن بين العمليات المشتركة والمشاريع المشتركة.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12: الإفصاح عن الحقوق في منشآت أخرى

يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12 تعزيز الإفصاحات عن كل من المنشآت الممثلة وغير الممثلة التي يوجد للشركة مشاركة بها. إن الغرض من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 12 هو طلب معلومات قد تمكن مستخدمي البيانات المالية من تقييم أساس السيطرة وأي قيود على الموجودات والمطلوبات الممثلة والتعرض للمخاطر الناتجة عن المشاركة مع منشآت منظمة غير مدمجة ومشاركة أصحاب الحقوق غير المسيطرة في أنشطة الشركات الممثلة.

معيار المحاسبة الدولي رقم 28: الاستثمارات في المنشآت الزميلة والمشاريع المشتركة (معدل في 2011)

نتيجة للمعيار الدولي للتقارير المالية الجديد رقم 11: الترتيبات المشتركة والمعيار الدولي للتقارير المالية الجديد رقم 12: الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى فقد تم إعادة تسمية معيار المحاسبة الدولي رقم 28 - الاستثمارات في المنشآت الزميلة والمشاريع المشتركة وهو يصف تطبيق طريقة حقوق الملكية على المشاريع المشتركة بالإضافة إلى المنشآت الزميلة. إن المعيار المعدل يصبح ساري المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13: قياس القيمة العادلة

إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13 يحل محل الإرشاد حول قياس القيمة العادلة في طريقة المحاسبة الحالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية باستخدام نموذج فردي. يضع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13 تعريفاً للقيمة العادلة ويوفر إرشادات حول كيفية تحديد القيمة العادلة كما يتطلب الإفصاحات عن طريق قياس القيمة العادلة. ومع ذلك، لا يغير المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 13 المتطلبات المتعلقة بالبنود التي يجب قياسها أو الإفصاح عنها بالقيمة العادلة.

معيار المحاسبة الدولي رقم 1: عرض البيانات المالية

تغير التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم 1 طريقة تجميع البنود المعروضة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى. يتم عرض البنود التي يمكن إعادة تصنيفها (أو "إعداد إدراجها") إلى أرباح أو خسائر في فترة مستقبلية (على سبيل المثال، عند الاستبعاد أو التسوية) بصورة منفصلة عند البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها أبداً. يسري التعديل على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يوليو 2012.

معيار المحاسبة الدولي رقم 19: منافع الموظفين (معدل)

إن المعيار المعدل يسري مفعوله للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013، مع السماح بالتطبيق المبكر. إن التطبيق بأثر رجعي مطلوب مع وجود استثناءات قليلة جداً. يتم إجراء تغييرات عديدة أو توضيحات وفقاً للمعيار المعدل. من ضمن هذه التعديلات العديدة، وأهمها حذف آلية الممر والتمييز بين منافع الموظفين قصيرة الأجل والأخرى طويلة الأجل على أساس الوقت المتوقع للتسوية وليس عند استحقاقها للموظف. لا يتوقع أن يكون لتلك التعديلات له أثر مادي على المركز المالي للمجموعة أو أدائها المالي.

معيار المحاسبة الدولي رقم 32: مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية - التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم 32

توضح هذه التعديلات معنى "لديها حق قانوني للمقاصة حالياً". كما توضح التعديلات تطبيق شروط المقاصة حسب معيار المحاسبة الدولي رقم 32 على أنظمة التسوية (مثل أنظمة بيت المقاصة المركزي) والتي تطبق آليات التسوية الإجمالية غير المتزامنة. وليس من المتوقع أن تؤثر هذه التعديلات على المركز المالي للمجموعة أو أدائها وتصحيح سارية المفعول للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2014.

التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية 2009 - 2011 المجموعة الصادرة في مايو 2012 (يسري مفعولها في 1 يناير 2013)

إن تلك التعديلات ليس لها تأثير جوهري على المجموعة، ولكنها تتضمن:

معيار المحاسبة الدولي رقم 1: عرض البيانات المالية

يوضح التطوير الفرق بين معلومات المقارنة الإضافية الطوعية والحد الأدنى المطلوب من معلومات المقارنة. بشكل عام، إن الحد الأدنى المطلوب من معلومات المقارنة هي معلومات الفترة السابقة.

معيار المحاسبة الدولي رقم 34: التقارير المالية المرحلية

إن التعديل يقوم بالتوفيق بين متطلبات الإفصاح لإجمالي موجودات القطاع مع إجمالي مطلوبات القطاع في البيانات المالية المرحلية. ويؤكد التوضيح أيضاً أن الإفصاحات المرحلية متوافقة مع الإفصاحات السنوية.

من غير المتوقع أن يكون لتطبيق المعايير الأخرى الجديدة أو المعدلة الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية أثر مادي على المركز المالي المجمع للمجموعة أو أدائها المالي. سوف يتم عمل إفصاحات إضافية على البيانات المالية عندما تصبح هذه المعايير سارية المفعول.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

2.3 دمج الأعمال

دمج الأعمال هي عملية تجميع أعمال منفصلة في كيان واحد نتيجة حصول منشأة واحدة وهو المشتري على السيطرة على واحد أو أكثر من الأعمال الأخرى. يتم استخدام طريقة الاقتناء المحاسبية لاحتساب عمليات دمج الأعمال. يتم قياس مبلغ الشراء المحول للاقتناء بالقيمة العادلة للموجودات والأسهم المصدرة والمطلوبات المتكبدة أو تلك التي يتم تحملها في تاريخ العملية. إن المبلغ المحول يتضمن القيمة العادلة لأي موجودات أو مطلوبات ناتجة من ترتيب شراء محتمل. يتم تحميل التكاليف التي تتعلق بعملية الاقتناء عند تكبدها. يتم مبدئياً قياس الموجودات المقتناة المحددة والمطلوبات وكذلك المطلوبات المحتملة التي يتم افتراض تحملها في عملية دمج الأعمال (صافي الموجودات المقتناة في عملية دمج الأعمال) بالقيمة العادلة في تاريخ الاقتناء. يتم إدراج الحقوق غير المسيطرة في الشركة التابعة المقتناة بنسبة حصة الحقوق غير المسيطرة في صافي موجودات الشركة المقتناة.

عند تنفيذ عملية دمج الأعمال على مراحل، يتم إعادة قياس الحصص المملوكة سابقاً في الشركة المقتناة بالقيمة العادلة في تاريخ الاقتناء ويتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة في بيان الدخل المجموع. يتم تحديد القيمة العادلة لحصص ملكية الشركة المقتناة في تاريخ الاقتناء باستخدام وسائل تقييم مع الأخذ في الاعتبار نتيجة المعاملات الحديثة لموجودات مماثلة في نفس الصناعة ونفس القطاع الجغرافي.

تقوم المجموعة بشكل منفصل بالاعتراف بالمطلوبات المحتملة المتكبدة من عملية دمج الأعمال إذا كانت التزاماً قائماً من أحداث وقعت بالماضي ومن الممكن تقدير قيمتها العادلة بشكل موثوق به.

إن التعويض المستلم من البائع في عملية دمج الأعمال نتيجة حدث طارئ أو عدم تأكد متعلق بكل أو جزء من أصل أو التزام مدرج في تاريخ الاقتناء بقيمته العادلة وقت الاقتناء يتم إدراجه كأصل تعويض في تاريخ الاقتناء بقيمته العادلة وقت الاقتناء.

تستخدم المجموعة قيم مؤقتة للمحاسبة المبدئية عن عملية دمج الأعمال وتقوم بتسجيل أي تعديل على هذه القيم المؤقتة خلال فترة القياس وهي اثنا عشر شهراً من تاريخ الاقتناء.

2.4 التجميع

إن الشركات التابعة هي الشركات (ومنها الشركات ذات الأغراض الخاصة) التي تسيطر عليها المجموعة. وتوجد السيطرة عندما يكون لدى المجموعة القدرة بشكل مباشر أو غير مباشر على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة لكي تستفيد من أنشطتها. يتم تضمين البيانات المالية للشركات التابعة في البيانات المالية المجمعة على أساس بنود البيانات المالية المتماثلة من تاريخ بدء السيطرة الفعلية وحتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة فعلياً.

يتم إظهار الحقوق غير المسيطرة في الشركة المقتناة بنسبة حصة الحقوق غير المسيطرة في المبالغ المدرجة لصافي الموجودات المحددة للشركة المقتناة في تاريخ الاقتناء وبحصة الحقوق غير المسيطرة من التغيرات في حقوق الملكية من تاريخ الدمج. إن مجموع الإيرادات الشاملة يتم توزيعها على الحقوق غير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك أن يكون لدى الحقوق غير المسيطرة رصيد عجز. إن التغيرات في حصص ملكية المجموعة في الشركة التابعة والتي لا ينتج عنها فقد السيطرة يتم المحاسبة عنها كمعاملات حقوق الملكية. يتم تعديل القيم الدفترية للحقوق المسيطرة وغير المسيطرة وذلك لتعكس التغيرات في حصتها في الشركة التابعة ويتم إدراج أي فرق بين القيمة التي تم فيها تعديل الحقوق غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبلغ المدفوع أو المستلم مباشرة في حقوق الملكية وتكون متاحة لمساهمي الشركة الأم. يتم إظهار الحقوق غير المسيطرة في بند مستقل في بيان المركز المالي المجموع وبيان الدخل المجموع. يتم تصنيف الحقوق غير المسيطرة كمطلوبات مالية إلى الحد الذي يكون فيه هناك التزام يتوجب سداد نقدي أو تسليم موجودات مالية أخرى لتسوية الحقوق غير المسيطرة.

يتم إعداد البيانات المالية المجمعة باستخدام سياسات محاسبية موحدة للمعاملات المتشابهة والأحداث الأخرى التي تتم في نفس الظروف بناءً على آخر بيانات مالية مدققة للشركات التابعة. يتم عند التجميع استبعاد الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف والتوزيعات المتبادلة بالكامل بين شركات المجموعة. يتم أيضاً استبعاد الأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة من المعاملات المتبادلة بين شركات المجموعة والمدرجة في الموجودات بالكامل. في حال فقدت الشركة الأم السيطرة على الشركة التابعة، يتم حذف موجودات (بما فيها الشهرة) ومطلوبات الشركة التابعة بقيمها الدفترية في تاريخ فقدان تلك السيطرة وكذلك يتم حذف الحقوق غير المسيطرة. يتم إدراج أي استثمار محتفظ به بالقيمة العادلة في تاريخ فقد السيطرة. يتم تحويل أية فروق ناتجة مع المبالغ المدرجة مباشرة سابقاً في حقوق الملكية إلى بيان الدخل المجموع.

2.5 الأدوات المالية

التصنيف

تقوم المجموعة في إطار النشاط الاعتيادي لها باستخدام الأدوات المالية، بشكل رئيسي النقد والودائع والمدينون والاستثمارات والدائنون والمستحق للبنوك والمشتقات.

طبقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 39، تقوم المجموعة بتصنيف موجوداتها المالية "بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل" أو "قروض ومدينون" أو "متاحة للبيع". يتم تصنيف كافة المطلوبات المالية كـ "مطلوبات مالية غير تلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل".



التحقق / عدم التحقق

تتحقق الموجودات المالية أو المطلوبات المالية عندما تصبح المجموعة طرفاً للأحكام التعاقدية لهذه الأدوات. لا يتحقق الأصل المالي (بالكامل أو جزء منه) عندما ينتهي الحق التعاقد في استلام التدفقات النقدية الناتجة من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بتحويل كافة مخاطر ومنافع الملكية أو عندما تفقد السيطرة على الموجودات المالية، في حال حافظت المجموعة على سيطرتها، تستمر في إدراج الأصل المالي طوال مدة سيطرتها.

لا تتحقق المطلوبات المالية عندما يتم الإعفاء من الالتزام المحدد في العقد أو إلغاؤه أو انتهاء صلاحية استحقاقه. في حالة استبدال التزام مالي من نفس المقرض بالتزام آخر وفقاً لشروط ذات اختلافات جوهرية أو في حالة التعديل الجوهري على شروط الالتزام الحالي يتم التعامل مع هذا الاستبدال أو التعديل كعدم تحقق الالتزام الأصلي وتحقق الالتزام الجديد.

يتم إدراج كافة عمليات الشراء والبيع الاعتيادية للموجودات المالية باستخدام تاريخ التسوية. يتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة بين تاريخ المتاجرة وتاريخ التسوية في بيان الدخل المجموع أو في حقوق الملكية طبقاً للسياسة المحاسبية المطبقة والخاصة بكل أداة مالية. إن عمليات الشراء والبيع الاعتيادية هي عمليات شراء أو بيع موجودات مالية تتطلب تسليم الموجودات خلال فترة زمنية يتم تحديدها عامة وفقاً للقوانين أو الأعراف المتعامل بها في الأسواق.

القياس

الأدوات المالية

يتم مبدئياً قياس جميع الموجودات المالية أو المطلوبات المالية بالقيمة العادلة مضافة إليها تكاليف المعاملة المتعلقة مباشرة بعملية الاقتناء أو الإصدار، باستثناء الأدوات المالية المصنفة بـ "القيمة العادلة من خلال بيان الدخل".

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

تشتمل الموجودات المالية "بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل" على بندين فرعيين هما: موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة وتلك المصنفة من البداية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. يتم تصنيف الموجودات المالية وفقاً لهذا البند إذا تم اقتناؤها بشكل رئيسي بغرض بيعها على المدى القصير أو إذا تمت إدارتها أو تقييم أدائها والمحاسبة عنها داخلياً على أساس القيمة العادلة وفقاً لإستراتيجية استثمار موثقة. يتم أيضاً تصنيف المشتقات المالية كـ "محتفظ بها للمتاجرة" إلا إذا تم اعتبارها أدوات تحوط فعلية.

قرروض ومدينون

هي أدوات مالية غير مشتقة ذات استحقاق ثابت أو محدد وغير مسعرة في سوق نشط، ويتم قياسها وإدراجها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي.

متاحة للبيع

إن الاستثمارات المتاحة للبيع ليست من مشتقات الموجودات المالية، وهي غير متضمنة في أي من التصنيفات المشار إليها أعلاه ويتم اقتناؤها بصورة رئيسية للاحتفاظ بها لفترة غير محددة ويمكن بيعها في حال وجود حاجة إلى السيولة أو عند تغير معدلات الفائدة أو معدلات الصرف أو أسعار الأسهم، يتم لاحقاً قياسها وإدراجها بالقيمة العادلة وإدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة في بيان حقوق الملكية. في حالة بيع أو انخفاض قيمة الموجودات "المتاحة للبيع"، يتم تحويل التعديلات على القيم العادلة المتراكمة إلى بيان الدخل المجموع كأرباح أو خسائر.

المطلوبات المالية / حقوق الملكية

يتم لاحقاً قياس وإدراج المطلوبات المالية "غير تلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل" بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي. تصنف حصص الملكية كمطلوبات مالية إذا كان هناك التزام تعاقدى بتسليم نقد أو أصل مالي آخر.

الضمانات المالية

يتم قياس الضمانات المالية لاحقاً بالقيمة المحققة مبدئياً ناقصاً الإطفاءات المتراكمة أو وفقاً لأعلى تقدير للمبلغ المطلوب لتسوية أي التزامات مالية قد تنشأ عن هذه الضمانات المالية أيهما أعلى.

القيم العادلة

تحدد القيم العادلة للأدوات المالية التي لديها سعر في السوق بناءً على أسعار آخر أوامر شراء معلنة. إذا كانت الأداة المالية متداولة في سوق غير نشط أو إذا كانت الأداة المالية ليس لديها سعر في السوق، تشتق القيمة العادلة من أحدث معاملات تمت على أساس تجاري بحت أو من خلال تحليل التدفقات النقدية المخصومة أو أي وسائل تقييم فنية أخرى يستخدمها المشاركون في السوق بصورة عامة أو يتم تحديد قيمتها العادلة بالرجوع إلى القيمة السوقية لأدوات مماثلة.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

يتم تقدير القيمة العادلة للأدوات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة عن طريق خصم التدفقات النقدية التعاقدية المستقبلية استناداً إلى معدلات الفائدة السوقية الحالية للأدوات المالية المماثلة.

الأدوات المالية المشتقة وأنشطة التحوط

تدرج الأدوات المالية المشتقة مبدئياً بالقيمة العادلة في تاريخ إبرام عقود المشتقات ويعاد قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. يتم إدراج المشتقات ذات القيمة العادلة الموجبة (أرباح غير محققة) ضمن الأرصدة المدينة الأخرى وإدراج المشتقات ذات القيمة العادلة السالبة (خسائر غير محققة) ضمن الأرصدة الدائنة الأخرى في بيان المركز المالي المجموع. بالنسبة للتحوطات التي لا تستوفي شروط محاسبة التحوط والمشتقات "المحتفظ بها لغرض لمتاجرة" تؤخذ أية أرباح أو خسائر ناشئة من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات مباشرة إلى بيان الدخل المجموع. بالنسبة لمحاسبة التحوط، تقوم المجموعة بتحديد المشتقات كتحوطات القيمة العادلة لموجودات أو مطلوبات محققة أو ارتباط مؤكد (تحوط القيمة العادلة) أو كتحوطات خطر معين متعلق بأحد الموجودات أو المطلوبات المحققة أو المعاملات التي يمكن توقعها بشكل كبير (تحوط التدفقات النقدية) أو كتحوطات صافي الاستثمار في عمليات أجنبية (تحوطات صافي الاستثمار).

تحوط القيمة العادلة

فيما يتعلق بتحوطات القيمة العادلة التي تستوفي شروط محاسبة التحوط فإن أي ربح أو خسارة من إعادة قياس أداة التحوط وفقاً للقيمة العادلة يتم إدراجها في "أرصدة مدينة أخرى" أو "أرصدة دائنة أخرى" وفي بيان الدخل المجموع. إن أية أرباح أو خسائر على البند المتحوط له والمرتبب بالمخاطر المتحوط لها يتم تعديلها بالقيمة الدفترية للبند المتحوط له وإدراجها في بيان الدخل المجموع.

يتم إنهاء علاقة التحوط عندما تنتهي صلاحية أداة التحوط أو بيعها أو إلغاؤها أو ممارستها، أو عندما تصبح غير مستوفية لمعايير محاسبة التحوط. بالنسبة للبند المتحوط لها من التغير في قيمتها المسجلة بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية، فإن الفرق بين القيمة الدفترية للبند المتحوط عند الإنهاء والقيمة الاسمية يتم إطفائه على مدى الفترة المتبقية للتحوط الأصلي. في حالة عدم تحقق البند المتحوط له، فإن تعديل القيمة العادلة غير المطفأة يتم إدراجه مباشرة في بيان الدخل المجموع.

تحوط التدفقات النقدية

فيما يتعلق بالمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات التدفقات النقدية، فإن الجزء الفعال من الأرباح أو الخسائر من أداة التحوط المحددة كأداة تحوط فعالة يتحقق مباشرة في بيان الدخل الشامل المجموع ويتحقق الجزء غير الفعال في بيان الدخل المجموع.

عندما يؤثر تحوط التدفقات النقدية على بيان الدخل المجموع، يتم "إعادة معالجة" الأرباح أو الخسائر من أداة التحوط في بند الإيرادات أو المصروفات المقابل لها ضمن بيان الدخل المجموع. في حالة انتهاء صلاحية أداة التحوط أو بيعها أو إلغاؤها أو ممارستها أو عندما تصبح غير مستوفية لمعايير محاسبة التحوط، فإن أية أرباح أو خسائر متراكمة موجودة في حقوق المساهمين في ذلك الوقت تبقى ضمن حقوق المساهمين وتتحقق عندما يتم التحقق من معاملة التحوط المستقبلية في بيان الدخل المجموع. عندما تكون معاملة التحوط المستقبلية غير متوقعة الحدوث، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والمدرجة في حقوق المساهمين يتم تحويلها مباشرة إلى بيان الدخل المجموع.

تحوط صافي الاستثمار

يتم المحاسبة عن تحوطات صافي الاستثمارات في عمليات أجنبية بنفس طريقة تحوطات التدفقات النقدية. توثق المجموعة عند بداية الاعتراف بالمعاملة العلاقة بين أدوات التحوط والبند المتحوط لها وكذلك أهداف إدارة المخاطر وإستراتيجية إجراء معاملات التحوط المختلفة. كما توثق المجموعة تقييمها، عند بداية الاعتراف بأدوات التحوط وكذلك على أساس مستمر، ما إذا كانت المشتقات المستخدمة في معاملات التحوط لها تأثير فعال في مقاصة التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية للبند المتحوط لها.

يتم تصنيف القيمة العادلة الكاملة لأدوات التحوط المشتقة كموجودات غير متداولة أو مطلوبات غير متداولة عندما تكون فترة الاستحقاق المتبقية للبند المتحوط له تزيد عن اثنا عشر شهراً وموجودات أو مطلوبات متداولة عندما تكون فترة الاستحقاق المتبقية أقل من اثنا عشر شهراً.

الانخفاض في القيمة

يكون هناك انخفاض في قيمة الموجودات المالية إذا زادت قيمتها الدفترية عن قيمتها الاستردادية المقدره. يتم في تاريخ كل بيان مالي التقييم لتحديد ما إذا ما كان هناك دليل موضوعي على انخفاض قيمة أحد الموجودات المحددة أو مجموعة من الموجودات المتشابهة. في حال وجود مثل هذا الدليل، يتم تخفيض الموجودات لقيمتها الممكن استردادها. يتم تحديد القيمة الاستردادية للأداة المالية ذات الفائدة على أساس صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية مخصومة وفقاً لأسعار الفائدة الفعلية الأصلية بينما يتم تحديد القيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية بالرجوع إلى أسعار



السوق أو باستخدام وسائل تقييم مناسبة. تتحقق أي خسائر من انخفاض القيمة في بيان الدخل المجموع. وبالنسبة للاستثمارات في أسهم "المتاحة للبيع"، يتم تسجيل رد خسارة انخفاض القيمة كزيادة في احتياطي القيمة العادلة من خلال حقوق الملكية. يتم شطب الموجودات المالية إذا لم يكن هناك دليل واقعي على إمكانية استردادها.

2.6 النقد والنقد المعادل

يتم تصنيف النقد في الصندوق والودائع تحت الطلب والودائع لأجل لدى البنوك التي تستحق خلال فترة لا تتجاوز ثلاثة أشهر كنقد ونقد معادل في بيان التدفقات النقدية المجموع.

2.7 بضاعة

تظهر البضاعة بمتوسط سعر التكلفة المرجح أو صافي القيمة الممكن تحقيقها، أيهما أقل.

2.8 ضرائب الدخل

يتم إدراج ضريبة الدخل المستحقة على الأرباح كمصاريف للفترة التي يظهر فيها الربح وفقاً للقوانين الضريبية المطبقة في نطاق السلطة القانونية التي تعمل فيها المجموعة.

يتم احتساب ضريبة الدخل المؤجلة بطريقة الالتزامات على كافة الفروق المؤقتة بتاريخ بيان المركز المالي بين الوعاء الضريبي للموجودات والمطلوبات وقيمتها الدفترية لأغراض رفع التقارير المالية. إن مخصصات الضرائب المؤجلة تعتمد على مدى التحكم في توقيت رد الفروق المؤقتة وإمكانية ردها في المستقبل القريب.

يتم قياس الموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة وفقاً للنسب الضريبية المتوقعة تطبيقها للفترة التي يتم فيها تحقيق الأصل أو تسوية الالتزام وفقاً للمعدلات الضريبية (والقوانين الضريبية) المطبقة أو المجازة فعلاً في نهاية تاريخ بيان المركز المالي.

تتحقق الموجودات الضريبية المؤجلة لكل الفروق المؤقتة، بما في ذلك الأرصدة المرحلة للخسائر الضريبية غير المستخدمة للمدى الذي يمكن فيه استخدامها في مقابلة الأرباح الضريبية التي سوف تنتج. يتم مراجعة القيم الدفترية للموجودات الضريبية المؤجلة في تاريخ كل بيان مالي ويتم تخفيضها للمدى الذي يكون فيه من غير المحتمل تحقيق أرباح كافية تسمح باستخدام هذه الموجودات الضريبية المؤجلة.

2.9 استثمارات في شركات زميلة

الشركات الزميلة هي تلك الشركات التي يكون للمجموعة تأثير جوهري فيها لا يمتد إلى السيطرة عليها. عموماً، فهي تلك التي تملك فيها المجموعة حقوق تصويت بنسبة تتراوح بين 20% و 50%. إن الزيادة في تكلفة الاستثمار عن حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات الشركة الزميلة المحددة يتم تسجيلها كشهرة. يتم تضمين الشهرة الناتجة من الاقتناء بالقيم الدفترية للاستثمارات في الشركات الزميلة. تتحقق الاستثمارات في الشركات الزميلة مبدئياً بالتكلفة ويتم المحاسبة عنها لاحقاً بطريقة حقوق الملكية من تاريخ ممارسة التأثير الفعلي حتى توقف هذا التأثير. ووفقاً لطريقة حقوق الملكية، إن حصة المجموعة من نتائج أعمال الشركة الزميلة بعد الاقتناء يتم الاعتراف بها في بيان الدخل المجموع كما يتم الاعتراف ضمن حقوق المساهمين بحصة المجموعة في تغييرات ما بعد الاقتناء في الاحتياطات والتي تعترف بها الشركة الزميلة مباشرة في حقوق المساهمين. إن الحركات المتراكمة لما بعد الاقتناء وأي انخفاض في القيمة يتم تعديلها مباشرة على القيمة الدفترية للشركة الزميلة. يتم عمل التعديلات الملائمة مثل الاستهلاك والإطفاء وخسائر انخفاض القيمة على حصة المجموعة من الربح أو الخسارة بعد الاقتناء للمحاسبة عن أثر تعديلات القيمة العادلة التي تمت وقت الاقتناء.

عندما تتساوى حصة خسائر المجموعة مع أو تزيد عن حصتها في الشركة الزميلة بما في ذلك أي أرصدة مدينة غير مضمونة، فإن المجموعة لا تقوم بالاعتراف بأي خسائر إضافية ما لم تكن قد تكبدت التزامات أو دفع أي مدفوعات نيابة عن الشركة الزميلة.

2.10 حصص في مشاريع تحت سيطرة مشتركة

إن المشروع المشترك هو اتفاق تعاقدي تقوم بموجبه المجموعة والأطراف الأخرى بنشاط اقتصادي يخضع لسيطرة مشتركة. إن الشركات تحت السيطرة المشتركة هي مشروع مشترك يتضمن تأسيس شركة أو شراكة أو منشأة أخرى بحيث يكون هناك حصة لكل مشارك في المشروع. تعترف المجموعة بحصصها في الشركات تحت السيطرة المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

2.11 الممتلكات والمعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم والخسائر المتراكمة الناتجة عن الانخفاض في القيمة. تستهلك الممتلكات والمعدات طبقاً لطريقة القسط الثابت وذلك حسب الأعمار الإنتاجية المقدرة لها كما يلي:

| سنوات | |
|--------|----------------------------------|
| 20 - 2 | مباني وتحسينات على مباني مستأجرة |
| 15 - 3 | شيكات خلوية ومعدات أخرى |
| 10 - 8 | طائرة |
| 25 - 1 | أثاث وتركيبات |

تتم مراجعة القيمة الدفترية للممتلكات والمعدات بصورة دورية لتحديد أي انخفاض في القيمة. عندما يكون هناك مؤشر على أن القيمة الدفترية لبند من بنود الموجودات أكبر من قيمته الممكن استردادها، يتم تخفيض قيمة الموجودات لقيمتها الاستردادية. وتؤخذ خسارة الانخفاض في القيمة إلى بيان الدخل المجموع. لغرض تحديد انخفاض القيمة، يتم تجميع الموجودات لأقل مستوى يمكن عنده تحديد تدفقات نقدية بشكل مستقل لتلك المجموعة من الموجودات (وحدات توليد النقد).

2.12 الموجودات غير الملموسة والشهرة

إن الموجودات غير النقدية المحددة والتي يتم اقتناؤها في دمج الأعمال ويكون لها منافع مستقبلية متوقعة يتم اعتبارها موجودات غير ملموسة. تتضمن الموجودات غير الملموسة رسوم الترخيص وعقود وعلاقات العملاء والنفقات وحقوق استغلال برامج حاسب آلي.

يتم إطفاء الموجودات غير الملموسة التي لها عمر محدد على مدى أعمارها الإنتاجية. فيما يتعلق بتراخيص الشبكات المقتناة والتي يتم تشغيلها بشروط ثابتة، فإن فترة الإطفاء تحدد بصفة أساسية بناءً على فترة سريان الترخيص وشروط تجديده. يتم إطفاء رسوم ترخيص نظام الاتصالات المتنقلة بطريقة القسط الثابت على مدى عمر الترخيص. يتم إطفاء النفقات وحقوق استغلال برامج الحاسب الآلي بطريقة القسط الثابت على مدى خمس سنوات لحقوق استغلال برامج الحاسب الآلي وعلى مدى فترة الاستغلال للتأجير التشغيلي. يتم إطفاء عقود وعلاقات العملاء على مدى 4 إلى 5 سنوات. يتم معاملة تكاليف الهواتف المبيعة للعملاء عند تقديم الخدمة باتفاقيات تقديم خدمة مع الجهاز كالتكاليف المشتركة ويتم إدراجها كموجودات غير ملموسة وإطفائها على مدى مدة العقد ويتم إطفاء التخفيض بقيمة الجهاز عن التكلفة على مدة العقد.

تنشأ الشهرة من دمج الأعمال ويتم احتسابها كالزيادة في مجموع المبلغ المحول ونسبة حصة الحقوق غير المسيطرة في المبالغ المدرجة لصالح الموجودات المحددة للشركة المقتناة إن وجدت، وبالنسبة لدمج الأعمال على مراحل، تضاف القيمة العادلة في تاريخ الاقتناء لحصة ملكية الشركة المقتنية المحتفظ بها سابقاً في الشركة المقتناة على صافي القيم العادلة في تاريخ الاقتناء للموجودات المحددة المقتناة والمطلوبات المتكبدة. إن إي عجز هو ربح من صفقة الشراء ويتم إدراجه مباشرة في بيان الدخل المجموع.

يتم تضمين الشهرة الناتجة عن اقتناء شركات تابعة في بند الموجودات غير الملموسة. يتم توزيع الشهرة على كل وحدة توليد نقد تنتمي إليها وذلك لغرض تقييم الانخفاض في قيمة الشهرة. إن أرباح وخسائر بيع الشركة التابعة أو جزء منها تتضمن القيمة الدفترية للشهرة المتعلقة بالشركة التابعة المبيعة أو الجزء المباع منها.

يتم مراجعة قيمة الشهرة والموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية غير المحددة سنوياً على الأقل لتحديد فيما إذا كان هناك انخفاض في القيمة وتدرج الشهرة بالتكلفة ناقصاً خسائر الانخفاض في القيمة المتراكمة.

لغرض تحديد الانخفاض في قيمة الشهرة والموجودات غير الملموسة، يتم تجميع الموجودات لأقل مستوى يمكن عنده تحديد تدفقات نقدية بشكل مستقل (وحدات توليد النقد) لتلك المجموعة من الموجودات. في حال كانت القيمة الممكن استردادها لوحدة توليد النقد أقل من قيمتها الدفترية، يتم توزيع خسائر الانخفاض في القيمة لتخفيض القيمة الدفترية لأي شهرة مخصصة لوحدة توليد النقد أولاً ثم الموجودات الأخرى لوحدة توليد النقد بالتناسب على أساس القيمة الدفترية لكل أصل في الوحدة. إن خسارة الانخفاض المتعلقة بالشهرة لا يتم عكسها مرة أخرى في الفترات التالية. إن القيمة الممكن استردادها هي القيمة العادلة ناقصاً تكلفة البيع والقيمة أثناء الاستخدام أيهما أعلى. عند تحديد قيمة الاستخدام يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة لقيمتها الحالية باستخدام معدل الخصم قبل الضرائب والذي يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الحالية للنقد ومخاطر محددة تتعلق بالأصل الذي لم يتم فيه تعديل تقدير التدفقات النقدية المستقبلية. تقوم المجموعة بإعداد خطط رسمية تغطي فترة خمس سنوات لأعمالها التجارية. تُستخدم هذه الخطط في عمليات احتساب القيمة أثناء الاستخدام. يتم استخدام معدلات النمو طويلة الأجل للتدفقات النقدية على مدى فترة تتجاوز الخمس سنوات. يتم تحديد القيمة العادلة ناقصاً تكلفة البيع باستخدام وسائل تقييم مع الأخذ في الاعتبار نتيجة المعاملات الحديثة لموجودات مماثلة في نفس الصناعة ونفس القطاع الجغرافي.



2.13 مخصص التزامات

يتم تكوين مخصص التزامات عندما يكون من المحتمل تدفق الموارد الاقتصادية خارج المجموعة نتيجة لأحداث وقعت في الماضي من أجل سداد التزام قانوني حالي أو متوقع ويكون بالإمكان تقدير المبلغ بدرجة موثوق فيها.

2.14 معاملات المدفوعات بالأسهم

تقوم المجموعة بتطبيق خيارات الأسهم للموظفين (خطة مدفوعات بالأسهم). إن تكلفة هذه المعاملات بالأسهم يتم قياسها بالقيمة العادلة لها في تاريخ المنح مع الأخذ في الاعتبار بنود وشروط منح هذه الأدوات. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات تستثنى شروط الممارسة غير السوقية والمتضمنة في الافتراضات حول عدد الخيارات المتوقع ممارستها. يتم تحميل القيمة العادلة كمصروفات على مدى فترة الاستحقاق مع تعديل مقابل في بيان الدخل الشامل المجمع. تقوم المجموعة بتسجيل أثر التعديل على التقديرات الأصلية، إن وجد، في بيان الدخل الشامل المجمع مع زيادة مقابلة أو نقص مقابل في بيان الدخل الشامل المجمع.

2.15 مكافأة نهاية الخدمة

تلتزم المجموعة بسداد اشتراكات محددة في نظم التأمينات الاجتماعية الحكومية وكذلك سداد مبالغ للموظفين عند انتهاء خدمتهم دفعة واحدة بموجب لائحة مزايا محددة وذلك وفقاً للقوانين المطبقة في البلدان التي يعملون بها. إن هذا الالتزام غير ممول ويتم احتسابه على أساس المبلغ المستحق بافتراض وقوع كامل الالتزام كنتيجة لإنهاء خدمة العاملين جبرياً في تاريخ بيان المركز المالي، ويستخدم هذا الافتراض كتقدير مناسب للقيمة الحالية لهذا الالتزام.

2.16 أسهم الخزينة

يتم تصنيف تكلفة أسهم الشركة الأم المشتراة بما فيها التكاليف المباشرة في بيان حقوق الملكية. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناتجة من بيع أسهم الخزينة ضمن حساب مستقل في حقوق المساهمين وهي غير قابلة للتوزيع. لا يحق لأسهم الخزينة أية توزيعات نقدية، ويؤدي إصدار أسهم منحة إلى زيادة عدد أسهم الخزينة بنفس النسبة وتخفيض متوسط تكلفة السهم دون تأثير على إجمالي تكلفة أسهم الخزينة. إن الاحتياطات التي تساوي تكلفة أسهم الخزينة المحتفظ بها غير متاحة للتوزيع.

2.17 المحاسبة عن عقود الإيجار

عندما تكون المجموعة هي الطرف المستأجر

عقود الإيجار التشغيلي

يتم تصنيف عقود إيجار الممتلكات والمعدات التي يحتفظ المؤجر خلالها بمنافع ومخاطر الملكية على أنها عقود تأجير تشغيلي. ويتم تحميل بيان الدخل بالمبالغ المدفوعة عن عقود التأجير التشغيلي بطريقة القسط الثابت على مدى فترة عقود التأجير.

إيجار تمويلي

يتم تصنيف إيجار الممتلكات والمعدات التي يفترض أن تحتفظ المجموعة بشكل أساسي بكل مخاطر ومنافع الملكية كإيجار تمويلي. يتم إدراج الإيجار التمويلي كموجودات في بيان المركز المالي المجمع بالقيمة الحالية المقدرة للمبالغ المدفوعة للإيجار المتعلقة بها. يتم توزيع كل مبلغ إيجار مدفوع ما بين التزام وعبء تمويل لإيجاد معدل فائدة دوري ثابت على الالتزامات المستحقة.

2.18 الإيرادات

تتكون إيرادات التشغيل من الإيرادات المتكررة الحدوث مثل فواتير العملاء لرسوم الاشتراكات الشهرية ورسوم خدمة التجوال والخطوط المؤجرة والاتصالات وتتكون أيضاً من الإيرادات غير متكررة الحدوث مثل رسوم الاتصال التي تدفع لمرة واحدة ومبيعات معدات الهواتف ومكملاتها. تتحقق الإيرادات المتكررة عند تقديم الخدمة المرتبطة بها وتشمل القيمة العادلة للمبلغ المستلم أو المستحق من بيع البضائع وتقديم الخدمات في الأنشطة الاعتيادية للأعمال. يتم التحقق من الإيرادات الأخرى التي تنشأ من عقود الخدمات وبيع الهواتف ومكملاتها أو أية خدمات أخرى في الفترة التي تم خلالها تقديم البضائع والخدمات.

إن التكاليف المباشرة المرتبطة بطاقات الدفع المسبق والتي تتضمن تكلفة شراء البطاقات وكذلك هامش ربح الموزعين يتم الاعتراف بها عند تكبدها بينما يتم الاعتراف بتكاليف الاتصالات عند تحقق الإيرادات. إن إيرادات الدفع المسبق والمحصلة مقدماً يتم تأجيلها والاعتراف بها على أساس الاستخدام الفعلي أو انتهاء صلاحية فترة الاستخدام، أيهما يحل أولاً.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

إن تكاليف محددة لجذب بعض العملاء غير تلك المدرجة كموجودات غير ملموسة يتم تحميلها على بيان الدخل المجموع عند تفعيل خدمة المشترك. يتم تسجيل إيرادات الفوائد على أساس التوزيع الزمني باستخدام طريق العائد الفعلي، كما يتحقق الإيراد من توزيعات الأرباح عندما يثبت الحق في استلام دفعات الأرباح.

2.19 تكاليف الاقتراض

يتم الاعتراف بتكاليف الاقتراض كمصاريف في الفترة التي تكبدت فيها باستثناء ما يتم رسمته. تكاليف الاقتراض التي تتعلق مباشرة باقتناء أو إنشاء أو إنتاج أصل يتم رسمتها كجزء من تكاليف الأصل.

2.20 العملات الأجنبية

إن العملة الرئيسية لأي شركة من شركات المجموعة هي عملة البلد الذي تزاوّل نشاطها فيه، وبالنسبة للشركة الأم، فإن العملة الرئيسية هي الدينار الكويتي. وبالنسبة للشركات التابعة، فإن العملة الأساسية عموماً هي العملة الوطنية للدولة التي تعمل فيها أو العملة الأجنبية المستخدمة. يتم تسجيل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملة. وتحول الموجودات والمطلوبات ذات الطبيعة النقدية بالعملات الأجنبية في تاريخ بيان المركز المالي إلى الدينار الكويتي باستخدام أسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ، وتؤخذ الأرباح والخسائر الناتجة إلى بيان الدخل المجموع. يتم إدراج فروق ترجمة العملات الأجنبية للبنود غير النقدية مثل الأسهم المصنفة كموجودات مالية متاحة للبيع في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات ضمن حقوق الملكية.

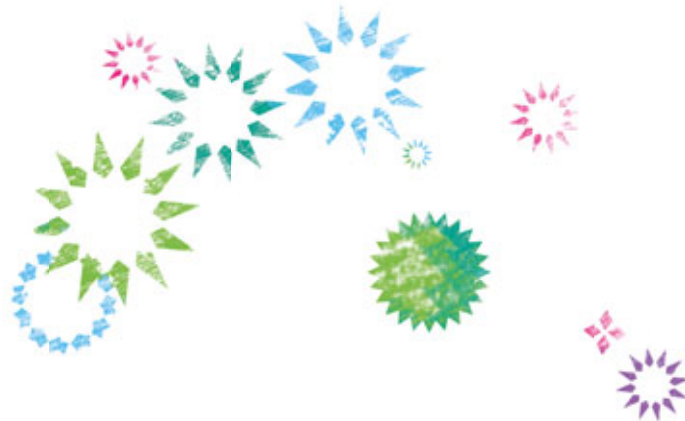
يتم ترجمة بيانات الدخل والتدفقات النقدية للعمليات الأجنبية إلى عملة الشركة الأم وفقاً لمتوسط سعر الصرف للسنة ويتم ترجمة بيانات المراكز المالية لهذه الشركات بسعر الصرف السائد في نهاية السنة وتؤخذ فروق صرف العملات الأجنبية التي تنشأ من ترجمة صافي الاستثمار في شركات أجنبية (تتضمن الشهرة والقروض والأرصدة طويلة الأجل وتعديلات القيمة العادلة الناتجة من عملية دمج الأعمال) إلى بيان الدخل الشامل المجموع. عند بيع شركة أجنبية يتم الاعتراف ضمن ربح أو خسارة البيع بتلك الفروق في بيان الدخل المجموع.

2.21 العمليات المتوقفة

يتم اعتبار المنشأة متوقفة عن النشاط عندما تتوافر الشروط اللازمة لتصنيفها كمحتفظ بها للبيع أو عند بيعها. يتم تصنيف أي بند كمحتفظ به للبيع إذا كانت قيمته الدفترية سوف تسترد بشكل رئيسي من خلال عملية بيعه وليس من خلال استمرار استخدامه. يمثل هذا البند نشاط رئيسي مستقل أو منطقة جغرافية للنشاط.

2.22 الموجودات والمطلوبات المحتملة

لا يتم الاعتراف بالموجودات المحتملة كموجودات إلا عندما يكون تحقيقها مؤكداً بصورة كبيرة. لا يتم الاعتراف بالمطلوبات المحتملة، بخلاف تلك الناتجة من اقتناء شركات تابعة، كمطلوبات إلا عندما يكون هناك احتمال نتيجة لأحداث اقتصادية سابقة وأن يكون من المطلوب تدفق المصادر الاقتصادية لسداد التزام قانوني حالي أو متوقع وأن المبلغ يمكن تقديره بدرجة موثوق فيها. المطلوبات المحتملة الناتجة من دمج الأعمال يتم الاعتراف بها فقط عندما يتم التمكن من قياس القيمة العادلة لها بشكل يمكن الاعتماد عليه.





3. الشركات التابعة والشركات الزميلة

تتمثل الشركات التابعة والشركات الزميلة الرئيسية فيما يلي:

| نسبة الملكية | | بلد التأسيس | الشركات التابعة |
|--------------|---------|--------------|--|
| 2011 | 2012 | | |
| 100% | 100% | هولندا | شركة زين الدولية بي في (شركة الاتصالات المتنقلة الدولية بي.في سابقاً) "ZIBV" |
| 96.516% | 96.516% | الأردن | شركة بيلا للاستثمار - "Pella" |
| 56.25% | 56.25% | البحرين | شركة زين البحرين ش.م.ب. (مقفلة) - "MTCB" |
| 100% | 100% | لبنان | شركة الاتصالات المتنقلة ش.م.م. - لبنان - "MTCL" |
| 100% | 100% | السودان | الشركة السودانية للهاتف السيار المحدودة "زين السودان" |
| 100% | 100% | جنوب السودان | الشركة السودانية للهاتف السيار المحدودة "زين جنوب السودان" |
| 71.667% | 7% | جزر الكايمان | شركة أثير للاتصالات العراق المحدودة - "Atheer" |
| 25.1% | 99.1% | الأردن | شركة المؤاخاة للخدمات اللوجستية والاتصالات |
| نسبة الملكية | | بلد التأسيس | الشركات الزميلة |
| 2011 | 2012 | | |
| 25% | 37.045% | السعودية | شركة الاتصالات المتنقلة السعودية "SMTC" |
| 15.5% | 15.5% | المغرب | شركة وانا (شركة زميلة لمشروع تحت السيطرة المشتركة وهو شركة زين الأجيال) |

تمتلك شركة بيلا 100% من الشركة الأردنية لخدمات الهواتف المتنقلة - "JMTC"

إن الشركة الأردنية لخدمات الهواتف المتنقلة وشركة زين البحرين وزين السودان وزين جنوب السودان وشركة أثير تقوم بتشغيل شبكة الهواتف المتنقلة في الأردن والبحرين والسودان وجنوب السودان والعراق على التوالي. كما تقوم شركة الاتصالات المتنقلة اللبنانية بإدارة شبكة الاتصالات المتنقلة المملوكة من الحكومة اللبنانية في لبنان.

شركة أثير العراق

وفقاً لبنود اتفاقية الترخيص العراقية مع الهيئة التنظيمية للاتصالات في العراق، كان يتوجب على الشركة الأم واثنين من مشغلي الاتصالات في العراق أن تقوم بالطرح العام الأولي لما لا يقل عن 25% من إجمالي عدد أسهمها المؤهلة في شركاتها في العراق وإدراجها في بورصة العراق قبل 31 أغسطس 2011. إن إجراءات الالتزام بشروط الإدراج قيد التنفيذ حالياً ولكن هناك تأخير في تلك الإجراءات.

قامت المجموعة خلال السنة باقتناء حصص ملكية إضافية بنسبة 4.333% في أثير العراق من الحقوق غير المسيطرة بسعر شراء يبلغ 130 مليون دولار أمريكي (36 مليون دينار كويتي). يتم إدراج الفرق بين سعر الشراء المدفوع والقيم الدفترية للحصص المكتناة في حقوق الملكية.

زين جنوب السودان

بتاريخ 9 يوليو 2011، أصبحت جنوب السودان دولة جديدة مستقلة عندما انفصلت عن السودان. تستمر المجموعة بتشغيل خدمات الاتصالات في جنوب السودان بنفس الموجودات التي تمتلكها في الدولة قبل تأسيسها من خلال شركة تأسست حديثاً في جنوب السودان والمجموعة بصدد إصدار ترخيص اتصالات رسمي.

شركة المؤاخاة للخدمات اللوجستية والاتصالات - الأردن

قامت المجموعة خلال السنة بزيادة حصة ملكيتها في هذه الشركة من 25.1% إلى 99.1% للحصول على السيطرة. إن سعر الشراء لذلك الإقتناء بلغ 32.25 مليون دولار أمريكي (9 مليون دينار كويتي) مما نتج عنه شهرة بمبلغ 6,396,000 دينار كويتي. بتاريخ الإقتناء، أدرجت المجموعة ربح قيمة عادلة بمبلغ 1,662,000 دينار كويتي (مدرج في "إيرادات أخرى") على حصتها الحالية في الشركة الزميلة.

الدعم المالي لشركات المجموعة

إن المجموعة ملزمة بتوفير رأس المال العامل وغيره من أشكال الدعم المالي لشركة أثير العراق وشركة الاتصالات المتنقلة السعودية وزين جنوب السودان وشركة المؤاخاة للخدمات اللوجستية والاتصالات - الأردن بسبب وجود عجز في رأس المال العامل لهذه الشركات. استناداً إلى خطط العمل، لا ترى المجموعة أن هذه الأوضاع لها أثر مادي عكسي على أعمال شركات المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

4. نقد وأرصدة لدى البنوك

يتضمن النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك النقد والنقد المعادل التالي:

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|----------------|----------------|--|
| 196,846 | 182,485 | نقد في الصندوق ولدى البنوك |
| 197,626 | 116,102 | ودائع قصيرة الأجل لدى البنوك |
| 10,292 | 4,022 | شهادات إيداع حكومية محتفظ بها من قبل شركات تابعة |
| 404,764 | 302,609 | |
| ناقص: | | |
| - | (107,319) | أرصدة بنكية محتجزة (أنظر إيضاح 26) |
| (10,292) | (4,022) | شهادات إيداع حكومية محتفظ بها من قبل شركات تابعة |
| (8,325) | (2,347) | ودائع ذات فترات استحقاق تتجاوز الثلاثة أشهر |
| 386,147 | 188,921 | |

يتراوح معدل الفائدة الفعال على الودائع قصيرة الأجل من 0.3% إلى 10% سنوياً كما في 31 ديسمبر 2012 (2011 - 0.5% إلى 8%).

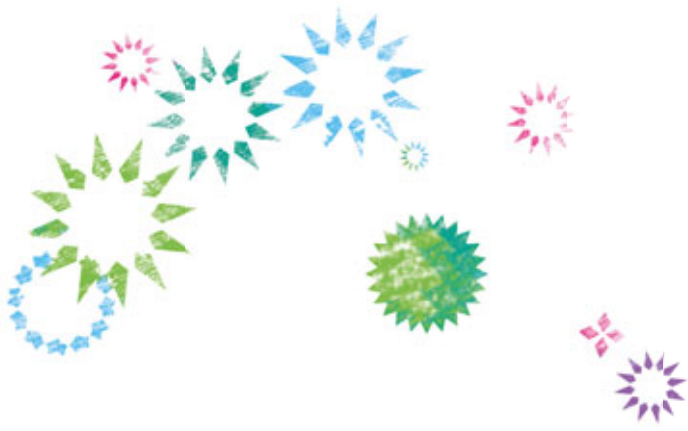
5. مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|--------------------------|----------------|--|
| مدينون تجاريون: | | |
| 67,983 | 71,090 | عملاء |
| 9,648 | 10,406 | موزعون |
| 36,426 | 23,106 | مشغلون آخرون لخدمات الهواتف النقالة (الداخلية) |
| 6,490 | 11,464 | شركاء تجوال |
| (31,888) | (34,810) | مخصص الانخفاض في القيمة |
| 88,659 | 81,256 | |
| أرصدة مدينة أخرى: | | |
| 4,549 | 2,680 | إيرادات مستحقة |
| 1,981 | 1,853 | موظفون |
| 106,478 | 100,942 | مدفوعات مقدماً وسلف وتأمينات لدى الغير |
| 131,738 | 132,969 | أخرى (أنظر أدناه) |
| (562) | (591) | مخصص الانخفاض في القيمة |
| 244,184 | 237,853 | |
| 332,843 | 319,109 | |

قامت المجموعة خلال عام 2011 بسداد كفالة بنكية بقيمة 473 مليون دولار أمريكي (132.969 مليون دينار كويتي) (2011 - 131.738 دينار كويتي) وتلك الكفالة منحها الشركة الأم عند تأسيس شركة الاتصالات المتنقلة السعودية لأحد مؤسسي تلك الشركة بموجب اتفاقية قرض تشتمل على تعهده بالتنازل عن أسهمه لصالح المجموعة وكذلك التنازل عن قرض الشريك المستحق له في الشركة. وقد شرعت المجموعة باتخاذ الاجراءات القانونية للمطالبة باسترداد المبلغ.

كما في 31 ديسمبر 2012، لم تكن أرصدة مدينون تجاريون بمبلغ 36,770,000 دينار كويتي (2011 - 39,191,000 دينار كويتي) مستحقة ولم تنخفض قيمتها.

انقضت فترة استحقاق مدينون تجاريون بمبلغ 43,301,000 دينار كويتي (2011 - 40,924,000 دينار كويتي) ولكن لا يوجد مؤشر لانخفاض قيمتها. ترتبط هذه بعدد من العملاء الذين لا يوجد لهم سجل تعثر حديث.



إن الأرصدة المدينة التجارية هي بدون ضمانات وتستحق كما يلي:

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|---------------|---------------|-------------------------------|
| 17,458 | 11,051 | حتى ثلاثة أشهر |
| 6,373 | 14,856 | 3 - 6 أشهر |
| 5,115 | 3,273 | 6 - 12 شهر |
| 11,978 | 14,121 | أكثر من 12 شهر |
| 40,924 | 43,301 | |

كما في 31 ديسمبر 2012، انخفضت قيمة مدينون تجاريون بمبلغ 35,995,000 دينار كويتي (2011 - 40,432,000 دينار كويتي) وتحتفظ المجموعة مقابلها بمخصص بمبلغ 34,810,000 دينار كويتي (2011 - 31,888,000 دينار كويتي). تتعلق بنود الأرصدة المدينة التي انخفضت قيمتها على أساس إفرادي بعملاء الدفع الآجل. وقد تم التقدير بأنه سيتم استرداد جزء من هذه الأرصدة المدينة.

يتم تحديد القيمة الدفترية لبند مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى للمجموعة بالعملة التالية:

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|----------------|----------------|-------------------------------|
| 42,271 | 50,791 | دينار كويتي |
| 188,632 | 169,636 | دولار أمريكي |
| 8,016 | 3,157 | يورو |
| 20,120 | 22,574 | دينار بحريني |
| 29,114 | 24,648 | جنيه سوداني |
| 14,778 | 13,873 | دينار أردني |
| 29,912 | 34,430 | أخرى |
| 332,843 | 319,109 | |

إن تحركات مخصصات الانخفاض في قيمة المدينين التجاريين والأرصدة المدينة الأخرى كما يلي:

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|---------------|---------------|-------------------------------|
| 24,984 | 32,450 | الرصيد الافتتاحي - 1 يناير |
| - | 177 | نتيجة استحواذ على شركة تابعة |
| (2,188) | (5,413) | مشطوبات (بالصافي) |
| 9,654 | 8,187 | المحمل على السنة |
| 32,450 | 35,401 | الرصيد الختامي - 31 ديسمبر |

6. البضاعة

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|---------------|---------------|-------------------------------|
| 22,274 | 13,130 | أجهزة هواتف ومكملاتها |
| (1,076) | (1,224) | مخصص تقادم البضاعة |
| (16) | - | مشطوبات |
| 21,182 | 11,906 | |

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

7. استثمارات في أوراق مالية

إن تحركات مخصصات الانخفاض في قيمة المدينين التجاريين والأرصدة المدينة الأخرى كما يلي:

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|---------------|---------------|--|
| | | استثمارات متداولة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل |
| 5,879 | 2,693 | أسهم لها أسعار في السوق |
| | | استثمارات غير متداولة متاحة للبيع |
| 39,004 | 27,285 | أسهم لها أسعار في السوق |
| 15,232 | 13,640 | صناديق |
| 8,234 | 7,734 | أسهم ليس لها أسعار في السوق |
| 62,470 | 48,659 | |

يتم الاستثمار في أوراق مالية مقومة بالعملات التالية:

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|---------------|---------------|-------------------------------|
| 55,615 | 39,222 | دينار كويتي |
| 4,826 | 4,365 | دولار أمريكي |
| 7,908 | 7,765 | عملات أخرى |
| 68,349 | 51,352 | |

تتضمن الاستثمارات المتاحة للبيع أوراق مالية غير مدرجة بتكلفة أصلية تبلغ 7,734,000 دينار كويتي (2011 - 8,234,000 دينار كويتي) ومقيدة في الدفاتر بالتكلفة ناقصاً خسائر الانخفاض في القيمة حيث لم يكن من الممكن قياس قيمتها العادلة بصورة موثوق بها.

خلال السنة سجلت المجموعة خسارة غير محققة بمبلغ 2,076,000 دينار كويتي (2011 - 14,449,000 دينار كويتي) ضمن احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات نتيجة التقييم العادل للاستثمارات "المتاحة للبيع" كما تم تحويل خسارة بمبلغ 2,580,000 دينار كويتي (2011 - ربح بمبلغ 1,205,000 دينار كويتي) من احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات إلى بيان الدخل المجمع نتيجة عمليات البيع. قامت المجموعة أيضاً بتسجيل خسارة انخفاض في القيمة بمبلغ 8,555,000 دينار كويتي (2011 - 1,076,000 دينار كويتي) في بيان الدخل المجمع. إن الأسهم التي لها أسعار في السوق متداولة في أسواق نشطة. تم تقييم استثمارات في الصناديق بمبلغ 13,641,000 دينار كويتي (2011 - 15,232,000 دينار كويتي) استناداً إلى معلومات متوفرة في السوق.

8. استثمارات في شركات زميلة

يمثل هذا البند إستثمارات المجموعة في شركات زميلة تمّ المحاسبة عنها بطريقة حقوق الملكية.

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|---------------|----------------|---|
| 116,096 | 81,131 | الرصيد الافتتاحي |
| 397 | 97,696 | مساهمة في رأس المال خلال السنة |
| - | 112,640 | تحويل قروض المساهمين في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية إلى حقوق الملكية |
| (35,507) | (41,053) | حصة في خسارة السنة |
| (1,530) | 80 | تعديلات ترجمة عملات أجنبية |
| 1,675 | (2,964) | حصة من الدخل الشامل |
| - | (1,507) | تعديلات - المحول إلى شركة تابعة |
| 81,131 | 246,023 | الرصيد الختامي |



إن القيمة الدفترية لاستثمار المجموعة في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية المتضمنة في الجدول أعلاه هي 246,023,000 دينار كويتي (2011 - 79,636,000 دينار كويتي) كما إن صافي استثمار المجموعة في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية متضمناً القروض والمدينون (إيضاح 10 وإيضاح 13) يبلغ 477,899,000 دينار كويتي (2011 - 329,447,000 دينار كويتي). تبلغ القيمة العادلة لاستثمار المجموعة في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية 236,758,000 دينار كويتي كما في 31 ديسمبر 2012 (2011 - 144,133,000 دينار كويتي).

قامت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية باستكمال خطة إعادة هيكلة رأس مال الشركة وزيادة رأس المال في يوليو 2012.

قام المساهمون في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية المنعقدة في 4 يوليو 2012 باعتماد خطة مجلس الإدارة لإعادة هيكلة رأس مال الشركة كما يلي:

- تخفيض رأس مال الشركة من 14 مليار ريال سعودي (1.04 مليار دينار كويتي) إلى 4.8 مليار ريال سعودي (358 مليون دينار كويتي) عن طريق إلغاء 919.9 مليون سهم وذلك لتغطية الخسائر المتراكمة للشركة كما في 30 سبتمبر 2011؛
- لاحقاً زيادة رأس المال بمبلغ 6 مليار ريال سعودي (447 مليون دينار كويتي) من خلال تحويل قروض المساهمين (2.5 مليار ريال سعودي) ومن خلال إصدار أسهم (3.5 مليار ريال سعودي).

زادت مساهمة المجموعة في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية من 25% إلى 37.045% بعد الاكتتاب نقداً بمبلغ 1.3 مليار ريال سعودي (97.696 مليون دينار كويتي) وتحويل قرض مساهم بمبلغ 1.5 مليار ريال سعودي (112.64 مليون دينار كويتي) خلال السنة.

تم استخدام الجزء النقدي من محصلات إصدار الأسهم لتسوية تكاليف حقوق الإصدار وتوسيع الشبكة وتسديد جزء من تسهيلات المرابحة المشتركة بمبلغ 750 مليون ريال سعودي.

قامت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية بأخذ موافقة مستثمري حملة تسهيلات المرابحة لتمديد فترة استحقاق تسهيلات المرابحة المشتركة من يوليو 2012 إلى فبراير 2013، بينما تقوم بإتمام تسهيلات مرابحة معدلة لمدة خمس سنوات بمبلغ 2.4 مليار دولار أمريكي (حيث توجد التزامات مؤكدة من البنوك لمنح تلك التسهيلات) بتكلفة تمويل أقل.

وفقاً لعقد تمويل المرابحة، تستطيع شركة الاتصالات المتنقلة السعودية الإعلان عن أية توزيعات أرباح أو توزيعات أخرى نقداً أو عيناً للمساهمين وأيضاً إجراء تعديل على أي اتفاقية قرض من مساهم أو تسديد قرض من مساهم فقط بعد أخذ موافقة خطية مسبقة من المقرضين. إن مساهمة الشركة الأم في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية مرهونة لدائني الشركة الزميلة المضمونين وذلك كضمان مستمر للسداد والوفاء الكامل من قبل شركة الاتصالات المتنقلة السعودية للدين المضمون.

تكبدت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية صافي خسارة بمبلغ 1.750 مليار ريال سعودي (131 مليون دينار كويتي) للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 (2011 - 142 مليون دينار كويتي) كما أن لديها خسائر متراكمة بمبلغ 2.349 مليار ريال سعودي (176 مليون دينار كويتي) كما في ذلك التاريخ (2011 - 710 مليون دينار كويتي). كما تجاوزت المطلوبات المتداولة لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية موجوداتها المتداولة بمبلغ 11.146 مليار ريال سعودي (835 مليون دينار كويتي) كما في 31 ديسمبر 2012 (2011 - 970 مليون دينار كويتي).

إن تقرير المراجعة المعدل لمراقب الحسابات المستقل لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية المؤرخ في 20 يناير 2013 يلفت الانتباه إلى رأس المال العامل السلبي لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية وخسائرها المتراكمة ويفصح عن أنه تم إعداد البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 على أساس مبدأ الاستمرارية حيث تعتقد شركة الاتصالات المتنقلة السعودية بأنها سوف تنجح في الوفاء بالتزاماتها في إطار النشاط الاعتيادي للأعمال.

إن حصة المجموعة في موجودات ومطلوبات وإيرادات وأرباح / خسائر الشركات الزميلة هي كالآتي:

| جميع المبالغ بألف دينار كويتي | |
|----------------------------------|-----------------|
| 2011 | 2012 |
| 500,197 | 775,523 |
| 419,066 | 541,011 |
| 124,746 | 148,770 |
| صافي (خسارة) / ربح السنة: | |
| (35,446) | (41,066) |
| (61) | 13 |
| (35,507) | (41,053) |

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

9. حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة

قامت المجموعة في عام 2009 بتأسيس شركة تحت سيطرة مشتركة وهي شركة زين الأجيال في المملكة المغربية والتي قامت فيما بعد باقتناء 31% من أسهم وحقوق التصويت في شركة وانا (شركة مغربية مساهمة وهي متخصصة في قطاع الاتصالات في تلك الدولة) مقابل مبلغ 178 مليون دولار أمريكي. تم إدراج حصة ربح المجموعة للسنة في الشركة تحت السيطرة المشتركة بمبلغ 9,479,000 دينار كويتي (2011 - 5,872,000 دينار كويتي) في بيان الدخل المجموع.

تقوم إدارة المجموعة بتحديد القيمة الدفترية ونتائج الأعمال للشركة تحت السيطرة المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية استناداً إلى تقديرات الإدارة المقدمة من قبل شركة وانا.

10. قروض لشركات زميلة

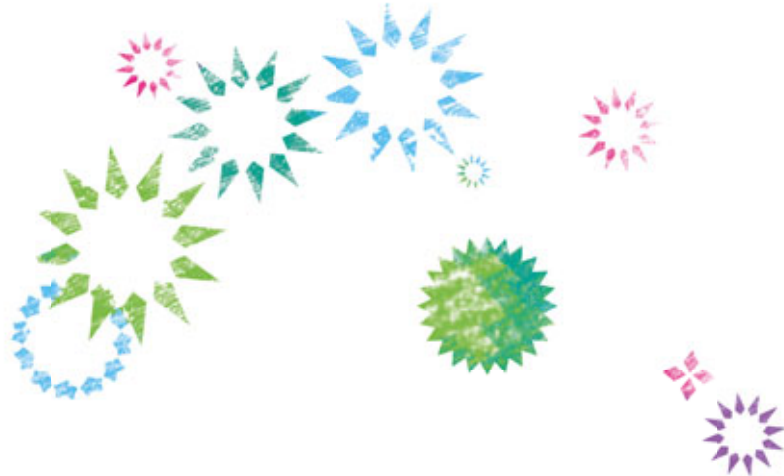
تتضمن قروض المساهمين قروض مقومة بالريال السعودي والدولار الأمريكي والدينار الكويتي ممنوحة من الشركة الأم إلى شركة الاتصالات المتنقلة السعودية.

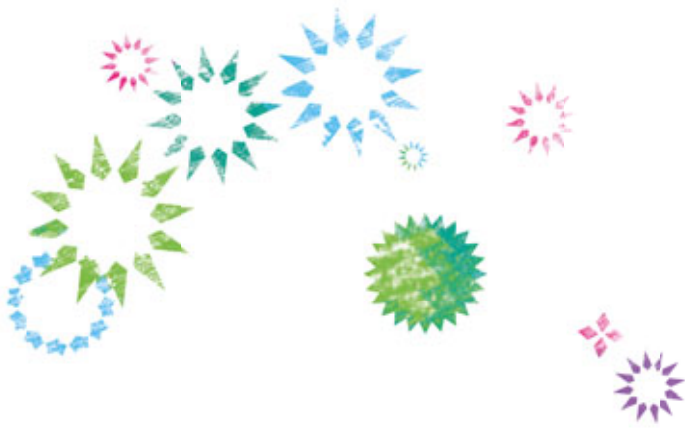
إن القرض بمبلغ 388 مليون دولار أمريكي (108.99 مليون دينار كويتي) (2011 - 66.73 مليون دينار كويتي) يحمل معدل فائدة بنسبة 6.75% سنوياً فوق سعر الفائدة بين البنوك في المملكة العربية السعودية (سيبور) لفترة ستة أشهر.

ويحمل القرض بالدينار الكويتي بمبلغ 36.84 مليون دينار كويتي معدل فائدة بنسبة 4.25% سنوياً فوق سعر الفائدة بين البنوك في المملكة العربية السعودية (سيبور) لفترة ثلاثة أشهر.

خلال السنة، تم تحويل قروض بإجمالي 112.640 مليون دينار كويتي (1.5 مليار ريال سعودي) إلى حقوق ملكية في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية كجزء من إعادة هيكلة رأس المال.

إن هذه القروض لها أولوية السداد بعد قروض البنوك الممنوحة لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية وتستحق السداد فقط بعد سداد قرض المرابحة الممنوح إلى شركة الاتصالات المتنقلة السعودية (انظر إيضاح 8).





11. ممتلكات ومعدات

جميع المبالغ بألف دينار كويتي

| المجموع | مشاريع قيد التنفيذ | شركات خلوية ومعدات أخرى | أراضي ومباني وتحسينات على مباني مستأجرة | |
|-----------------------------|--------------------|-------------------------|---|------------------------------|
| التكلفة | | | | |
| 1,504,065 | 116,624 | 1,319,647 | 67,794 | كما في 31 ديسمبر 2010 |
| 162,242 | 114,827 | 46,040 | 1,375 | إضافات |
| - | (78,532) | 77,625 | 907 | تحويلات وتعديلات |
| (20,889) | (471) | (20,358) | (60) | استبعادات |
| (38,813) | (6,295) | (31,703) | (815) | تعديلات ترجمة عملات |
| 1,606,605 | 146,153 | 1,391,251 | 69,201 | كما في 31 ديسمبر 2011 |
| 186,624 | 131,815 | 53,048 | 1,761 | إضافات |
| - | (103,909) | 101,657 | 2,252 | تحويلات |
| 9,378 | - | 9,378 | - | نتيجة استحواد على شركة تابعة |
| (17,590) | - | (17,563) | (27) | تعديلات |
| (10,675) | (1,480) | (9,136) | (59) | استبعادات |
| (229,267) | (51,556) | (174,680) | (3,031) | تعديلات ترجمة عملات |
| 1,545,075 | 121,023 | 1,353,955 | 70,097 | كما في 31 ديسمبر 2012 |
| استهلاكات متراكمة | | | | |
| 710,379 | - | 679,381 | 30,998 | كما في 31 ديسمبر 2010 |
| 129,382 | - | 126,891 | 2,491 | المحمل على السنة |
| (17,375) | - | (17,338) | (37) | نتيجة للاستبعادات |
| (11,425) | - | (11,163) | (262) | تعديلات ترجمة عملات |
| 810,961 | - | 777,771 | 33,190 | كما في 31 ديسمبر 2011 |
| 130,946 | - | 128,113 | 2,833 | المحمل على السنة |
| 2,601 | - | 2,601 | - | نتيجة استحواد على شركة تابعة |
| (8,469) | - | (8,416) | (53) | نتيجة للاستبعادات |
| (17,590) | - | (17,563) | (27) | تعديلات |
| (72,404) | - | (72,058) | (346) | تعديلات ترجمة عملة |
| 846,045 | - | 810,448 | 35,597 | كما في 31 ديسمبر 2012 |
| صافي القيمة الدفترية | | | | |
| 699,030 | 121,023 | 543,507 | 34,500 | كما في 31 ديسمبر 2012 |
| 795,644 | 146,153 | 613,480 | 36,011 | كما في 31 ديسمبر 2011 |

تتكون المشاريع قيد التنفيذ من شركات خلوية ومعدات أخرى بمبلغ 121,023,000 دينار كويتي (2011 - 146,153,000 دينار كويتي).

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

12. موجودات غير ملموسة

| المجموع | أخرى | رسوم ترخيص | شهرة | جميع المبالغ بألف دينار كويتي | التكلفة |
|---|----------------|----------------|----------------|-------------------------------|---------|
| 1,451,535 | 46,164 | 464,148 | 941,223 | كما في 31 ديسمبر 2010 | |
| 36,851 | 17,227 | 19,624 | - | إضافات | |
| (1,026) | (1,026) | - | - | شطب | |
| (45,436) | (448) | (9,104) | (35,884) | تعديلات ترجمة عملة | |
| 1,441,924 | 61,917 | 474,668 | 905,339 | كما في 31 ديسمبر 2011 | |
| 10,416 | - | 4,020 | 6,396 | نتيجة استحواذ على شركة تابعة | |
| 28,410 | 28,410 | - | - | إضافات أخرى | |
| 14,668 | 14,668 | - | - | تعديلات | |
| (242,746) | 542 | (31,525) | (211,763) | تعديلات ترجمة عملة | |
| 1,252,672 | 105,537 | 447,163 | 699,972 | كما في 31 ديسمبر 2012 | |
| الإطفاءات المتراكمة وخسائر الانخفاض في القيمة | | | | | |
| 147,086 | 32,298 | 102,846 | 11,942 | كما في 31 ديسمبر 2010 | |
| 41,318 | 11,498 | 29,820 | - | المحمل على السنة | |
| (1,026) | (1,026) | - | - | شطب | |
| (1,548) | (279) | (1,269) | - | تعديلات ترجمة عملة | |
| 185,830 | 42,491 | 131,397 | 11,942 | كما في 31 ديسمبر 2011 | |
| 1,251 | - | 1,251 | - | نتيجة استحواذ على شركة تابعة | |
| 62,101 | 32,313 | 29,788 | - | المحمل على السنة | |
| 9,946 | 9,946 | - | - | تعديلات | |
| (4,538) | 436 | (4,974) | - | تعديلات ترجمة عملة | |
| 254,590 | 85,186 | 157,462 | 11,942 | كما في 31 ديسمبر 2012 | |
| صافي القيمة الدفترية | | | | | |
| 998,082 | 20,351 | 289,701 | 688,030 | كما في 31 ديسمبر 2012 | |
| 1,256,094 | 19,426 | 343,271 | 893,397 | كما في 31 ديسمبر 2011 | |

تم توزيع الشهرة على كل دولة من دول العمليات والتي تعتبر كوحدة توليد للنقد والمتوقع أن تحصل على منافع من عمليات دمج الأعمال. يعد أقل مستوى يتم عنده مراقبة الشهرة لغرض تحديد انخفاض القيمة.

إن الشهرة ووحدة توليد النقد التي تم توزيعها عليها وتواريخ انتهاء صلاحية ترخيصها كما يلي:

| 2011 | 2012 | تاريخ صلاحية الترخيص | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|----------------|----------------|----------------------|---|
| 79,516 | 79,516 | فبراير 2021 | شركة بيلا للاستثمار، الأردن |
| - | - | أبريل 2018 | شركة زين البحرين ش.م.ب (مقفل)، البحرين |
| 393,743 | 178,075 | فبراير 2029 | الشركة السودانية للهاتف السيار المحدودة - (زين - السودان) |
| 420,138 | 424,063 | سبتمبر 2022 | شركة أثير للاتصالات العراق المحدودة - جزر الكايمان |
| - | 6,376 | ديسمبر 2021 | شركة المؤاخاة للخدمات اللوجستية والاتصالات |
| 893,397 | 688,030 | | |



اختبار الانخفاض في القيمة

تقوم المجموعة سنوياً على الأقل بتحديد ما إذا كان هناك انخفاض في قيمة الشهرة أو الموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية غير المحددة. ويتطلب ذلك تقدير المبلغ الممكن استرداده لوحدات توليد النقد التي توزع عليها هذه البنود. ويتم تحديد المبلغ الممكن استرداده استناداً إلى طريقة القيمة المستخدمة أو القيمة العادلة ناقص تكلفة البيع أيهما أعلى.

استخدمت إدارة المجموعة الأسلوب التالي لتحديد القيمة المستخدمة للافتراضات الأساسية التالية:

لافتراض الأساسي الأساس المستخدم لتحديد القيمة للافتراض الأساسي

| معدل النمو | معدل الصرف | معدل الخصم |
|--|--|--|
| <p>إن الزيادة في المنافسة متوقعة ولكن لا يوجد تغيير جوهري في حصة أي وحدة توليد نقد من السوق نتيجة التحسينات المستمرة لجودة الخدمة والنمو المتوقع في نسبة اختراق السوق ولكن باستبعاد تلك الناتجة من تحسين أو تعزيز أداء الأصل.</p> <p>إن متوسط الإيرادات خلال الفترة مباشرة قبل إعداد الموازنة التقديرية يزيد سنوياً بمعدل النمو السنوي المتوقع للإيرادات والذي تم تقديره حتى 7.9% (2011 - 7.9%). القيمة المحددة تعكس الخبرة السابقة والتغيرات في البيئة الاقتصادية.</p> <p>إن التدفقات النقدية بعد فترة خمس سنوات تم الوصول إليها باستخدام معدل نمو يبلغ 2% (2011 - 2%). هذا المعدل لا يتخطى متوسط معدل النمو للأجل الطويل للسوق الذي تعمل فيه وحدة توليد النقد.</p> | <p>يمثل متوسط معدلات السوق الآجلة على مدى فترة الموازنة التقديرية. إن القيمة المحددة تتفق مع المصدر الخارجي للمعلومات.</p> | <p>تتراوح معدلات الخصم من 15.8% إلى 20.6% سنوياً (2011 - من 15.8% إلى 18.6% سنوياً). إن معدلات الخصم المستخدمة هي معدلات ما قبل الضريبة وتعكس مخاطر محددة تتعلق بوحدة توليد النقد.</p> |

قامت المجموعة بتحليل الحساسية بتنوع العوامل الداخلة بعدة هوامش وتحديد ما إذا نتج عن التغيير في العوامل الداخلة أي تغيير في الشهرة المتعلقة بوحدات توليد النقد التي انخفضت قيمتها.

في هذه العمليات الحسابية، تم استخدام توقعات التدفقات النقدية قبل الضرائب استناداً إلى الموازنات المالية التقديرية المعتمدة من قبل الإدارة والتي تغطي فترة خمس سنوات. وقد كان المبلغ الممكن استرداده والذي تم الحصول عليه بهذه الطريقة أعلى من القيمة الدفترية لوحدات توليد النقد.

13. موجودات أخرى

| جميع المبالغ بألف دينار كويتي | 2011 | 2012 |
|------------------------------------|---------------|----------------|
| مستحق من شركة زميلة (أنظر إيضاح 8) | 63,923 | 86,043 |
| أخرى | 28,267 | 16,186 |
| | 92,190 | 102,229 |

يتضمن بند "أخرى":

- مبلغ 40 مليون دولار أمريكي (ما يعادل 11 مليون دينار كويتي) (2011 - 11 مليون دينار كويتي) مستحق من أحد مؤسسي شركة الاتصالات المتنقلة السعودية بموجب اتفاقية قرض تشتمل على تعهده بالتنازل عن أسهمه لصالح المجموعة. وقد شرعت الإدارة باتخاذ الاجراءات القانونية الكفيلة باسترداد هذا المبلغ.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

14. دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|----------------|----------------|--|
| 63,756 | 84,487 | دائنون تجاريون |
| 163,307 | 184,635 | مستحقات |
| 60,981 | 60,006 | إيرادات مؤجلة |
| 9,227 | 11,999 | المستحق لمشغلي خدمات التجوال |
| 6,221 | 8,539 | مستحق للمشغلين الآخرين لخدمات الهواتف النقالة (الداخلية) |
| 12,413 | 14,072 | مستحق إلى حكومة الأردن |
| 52,133 | 38,703 | ضرائب - الشركات التابعة الأجنبية |
| 12,890 | 10,414 | مؤسسة الكويت للتقدم العلمي |
| 5,126 | 6,489 | ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة |
| 13,705 | 13,595 | توزيعات أرباح مستحقة |
| 83,141 | 75,617 | مصرفات مستحقة ومخصصات |
| 430 | 430 | مكافأة أعضاء مجلس الإدارة |
| 23,211 | 26,128 | دائنون آخرون |
| 506,541 | 535,114 | |

15. المستحق للبنوك

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|----------------|----------------|---|
| | | شركة الاتصالات المتنقلة (الشركة الأم) |
| 16,698 | - | تسهيلات بنكية - سحب على المكشوف |
| 153,993 | 146,068 | قروض قصيرة الأجل |
| 63,081 | 291,200 | قروض طويلة الأجل |
| 233,772 | 437,268 | |
| | | الشركة الأردنية لخدمات الاتصالات المتنقلة |
| 17,198 | 12,381 | قرض طويل الأجل |
| | | زين - البحرين |
| 619 | 6,907 | تسهيلات بنكية - سحب على المكشوف |
| | | زين - السودان |
| 4,971 | - | قروض قصيرة الأجل |
| 74,706 | - | قروض طويلة الأجل |
| 79,677 | - | |
| | | شركة المؤاخاة للخدمات اللوجستية والاتصالات - الأردن |
| - | 1,426 | قروض طويلة الأجل |
| | | أثير - العراق |
| 13,906 | 11,236 | تسهيلات بنكية - سحب على المكشوف |
| 83,490 | 84,270 | قرض قصير الأجل |
| 111,320 | 98,304 | قرض طويل الأجل |
| 208,716 | 193,810 | |
| 539,982 | 651,792 | |



فيما يلي المبالغ المتداولة وغير المتداولة:

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|----------------|----------------|-------------------------------|
| 313,823 | 270,656 | مطلوبات متداولة |
| 226,159 | 381,136 | مطلوبات غير متداولة |
| 539,982 | 651,792 | |

تتم إعادة التسعير التعاقدى لقروض المجموعة خلال ستة أشهر. إن القيم الدفترية لقروض المجموعة مقومة بالعملة التالية:

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|----------------|----------------|-------------------------------|
| 442,488 | 593,624 | دولار أمريكي |
| 79,677 | - | يورو |
| - | 37,454 | ريال سعودي |
| 17,198 | 13,807 | دينار أردني |
| 619 | 6,907 | عملات أخرى |
| 539,982 | 651,792 | |

يتراوح معدل الفائدة الفعال كما في 31 ديسمبر 2012 من 1.61% إلى 8.71% (2011 - 1.29% إلى 4.8%) سنوياً.

إن المجموعة ملتزمة بالنسب المالية الأساسية والتي تتضمن:

- نسبة صافي القروض المجمعة إلى نسبة الربح المجمع المعدل قبل الفائدة والضريبة والاستهلاك والإطفاء
- نسبة الربح المجمع المعدل قبل الفائدة والضريبة والاستهلاك والإطفاء إلى صافي الفائدة المستحقة المجمعة
- نسبة حقوق المساهمين إلى إجمالي الموجودات
- نسبة صافي الدين إلى الربح قبل الفائدة والضريبة والاستهلاك والإطفاء.

شركة الانصالات المتنقلة

إن الشركة الأم خلال السنة:

- حصلت على قروض قصيرة الأجل بمبلغ 267.667 مليون دولار أمريكي (75.375 مليون دينار كويتي) وبمبلغ 500 مليون ريال سعودي (37.454 مليون دينار كويتي).
- حصلت على قرض طويل الأجل بمبلغ 175 مليون دولار أمريكي (49 مليون دينار كويتي) ويستحق السداد خلال ثلاث سنوات من تاريخ القرض. يبلغ الرصيد القائم 170 مليون دولار أمريكي (47.753 مليون دينار كويتي) كما في 31 ديسمبر 2012.
- قامت بتمديد استحقاق القرض قصير الأجل بمبلغ 120 مليون دولار أمريكي (33.708 مليون دينار كويتي) الممنوح في عام 2011 إلى عام 2013.
- قامت بسداد قرض قصير الأجل بمبلغ 433.33 مليون دولار أمريكي (120 مليون دينار كويتي) الممنوح في مارس 2011.

في مارس 2011، حصلت الشركة الأم على تسهيلات ائتمانية متجددة بمبلغ 866.67 مليون دولار أمريكي من تحالف للبنوك الأجنبية. وقد تم تصنيف هذه التسهيلات كغير متداولة حيث أن الشركة الأم التزمت بالشروط لتمديد تاريخ السداد لسنتين أخرى حتى مارس 2014. كما في 31 ديسمبر 2012، إن مبلغ 866.67 مليون دولار أمريكي (243.447 مليون دينار كويتي) (2011 - 63.081 مليون دينار كويتي) من هذه التسهيلات الائتمانية المتجددة كان قائماً.

تحمل هذه التسهيلات معدل فائدة متغير بنسبة مئوية ثابتة فوق معدل الفائدة بين البنوك في لندن (ليبور) أو فوق سعر الفائدة بين البنوك في المملكة العربية السعودية (سيبور).

زين - الأردن

يمثل قرض بدون ضمانات بمبلغ 50 مليون دينار أردني تم الحصول عليه في 2010 ويستحق السداد على ثمانية دفعات متساوية اعتباراً من ديسمبر 2011. كما في 31 ديسمبر 2012، إن مبلغ 31.25 مليون دينار أردني (12.381 مليون دينار كويتي) (2011 - 17.198 مليون دينار كويتي) من هذه التسهيلات الائتمانية كان قائماً. وتحمل هذه التسهيلات معدل فائدة متغير يتراوح من 5% إلى 7% سنوياً.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

زين - البحرين

إن التسهيلات البنكية - السحب على المكشوف مقومة بالدينار البحريني.

زين - السودان

خلال السنة، تم سداد كافة القروض المقومة باليورو بما يعادل مبلغ 82 مليون دينار كويتي.

شركة أثير

في ابريل 2011، حصلت شركة أثير على قرض طويل الأجل بمبلغ 400 مليون دولار أمريكي من مجموعة مؤسسات تمويل وتنمية دولية وبنوك أجنبية وهو بضمان من الشركة الأم. تستحق هذه التسهيلات السداد على 24 قسط متساوي بحلول يناير 2018. كما في 31 ديسمبر 2012، إن مبلغ 349.96 مليون دولار أمريكي (98.303 مليون دينار كويتي) (2011 - 111.320 مليون دينار كويتي) من هذه التسهيلات الائتمانية المتجددة كان قائماً.

إن القرض قصير الأجل يتمثل في تسهيلات ائتمانية بالدولار الأمريكي ومضمونة من قبل الشركة الأم. خلال السنة تم تمديد استحقاق القرض إلى سنة أخرى.

إن التسهيلات البنكية - سحب على المكشوف مقومة بالدولار الأمريكي ومضمونة من قبل الشركة الأم.

تحمل هذه التسهيلات معدل فائدة متغير بنسبة مئوية ثابتة فوق معدل الفائدة بين البنوك في لندن (ليبور).

شركة المؤاخاة للخدمات اللوجستية والاتصالات - الأردن

يمثل قرض طويل الأجل ممنوح في سنة 2011 ويستحق السداد على أقساط نصف سنوية اعتباراً من مارس 2013 حتى سبتمبر 2016. وتحمل هذه التسهيلات معدل فائدة ثابت فوق معدل الاقراض الأساسي.

16. مطلوبات أخرى غير متداولة

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|---------------|---------------|-------------------------------|
| 5,515 | 5,244 | تأمينات العملاء |
| 27,883 | 26,284 | مكافأة نهاية الخدمة |
| 1,775 | 1,803 | ودائع مستردة وأخرى |
| 35,173 | 33,331 | |

17. رأس المال والاحتياطيات

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|----------------------|----------------------|---|
| عدد الأسهم | عدد الأسهم | |
| | | رأس المال (بقيمة اسمية 0.100 دينار كويتي لكل سهم) |
| | | المصرح به |
| | | الرصيد الافتتاحي |
| 4,315,097,117 | 4,331,982,637 | |
| 16,885,520 | (9,407,742) | صافي (النقص) / الزيادة في خطة خيار شراء الأسهم للموظفين |
| 4,331,982,637 | 4,322,574,895 | |
| | | المصدر والمدفوع بالكامل |
| | | الرصيد الافتتاحي |
| 4,297,426,891 | 4,307,534,661 | |
| 2,350,202 | - | الأسهم المصدرة لخطة خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2008 |
| 3,120,596 | 2,202,064 | الأسهم المصدرة لخطة خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2009 |
| 4,636,972 | 3,823,187 | الأسهم المصدرة لخطة خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2010 |
| - | 1,714,954 | الأسهم المصدرة لخطة خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2011 |
| 4,307,534,661 | 4,315,274,866 | |



في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقد في 12 أبريل 2012، اعتمد مساهمو الشركة الأم تخفيض رأس المال المصرح به بواقع 18,422,725 سهماً ومن ثم زيادته بواقع 9,014,983 سهماً إلى 4,322,574,895 سهماً ويخضع هذا التعديل لموافقة الجهات التنظيمية.

خلال اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقد في 12 أبريل 2011، اعتمد مساهمو الشركة الأم تخفيض رأس المال المصرح به بواقع 7,562,456 سهماً ومن ثم زيادته بواقع 24,447,976 سهماً إلى 4,331,982,637 سهماً.

علاوة إصدار أسهم

إن الزيادة في علاوة إصدار الأسهم خلال السنة تمثل إصدار أسهم خطة خيار شراء الأسهم للموظفين بعلاوة إصدار.

أسهم الخزينة

| 2011 | 2012 | |
|-------------|-------------|----------------------------------|
| 425,711,648 | 425,711,648 | عدد الأسهم |
| %9.88 | %9.87 | نسبة الأسهم المصدرة |
| 383,140 | 332,055 | القيمة السوقية (ألف دينار كويتي) |
| 567,834 | 567,834 | التكلفة (ألف دينار كويتي) |

وهي تمثل أسهم تم شراؤها بناء على تفويض لمجلس الإدارة من قبل المساهمين وفقاً لأحكام القرار الوزاري رقم 10 لسنة 1987 والقرار الوزاري رقم 11 لسنة 1988. إن الاحتياطات التي تعادل تكلفة أسهم الخزينة المحتفظ بها غير قابلة للتوزيع.

الاحتياطي القانوني

وفقاً لقانون الشركات والنظام الأساسي للشركة الأم، يجب تحويل 10% من ربح السنة إلى الاحتياطي القانوني حتى يصل رصيده بحد أقصى إلى 50% من رأس المال. يجوز استعمال الاحتياطي القانوني فقط لتأمين توزيع أرباح تصل إلى 5% من رأس المال في السنوات التي لا تسمح فيها أرباح الشركة المرحلة بتأمين هذا الحد.

الاحتياطي الاختياري

وفقاً للنظام الأساسي للشركة الأم، يجوز أن يقترح مجلس إدارة الشركة الأم توزيعات إلى الاحتياطي الاختياري بحد أقصى 50% من رأسمالها. خلال السنة، لم يقترح مجلس الإدارة أية تحويلات (2011 - لا شيء).

احتياطي ترجمة عملات أجنبية

تم زيادة هذا الاحتياطي خلال السنة نظراً للانخفاض الجوهري في سعر صرف الجنيه السوداني.

توزيع أرباح لسنة 2011

اعتمدت الجمعية العمومية السنوية للمساهمين المنعقدة بتاريخ 29 مارس 2012 توزيعات أرباح نقدية بواقع 65 فلس لكل سهم لسنة 2011.

توزيعات أرباح مقترحة

أوصى أعضاء مجلس الإدارة توزيعات أرباح نقدية بواقع 50 فلس لكل سهم (2011 - 65 فلس لكل سهم) للمساهمين المسجلين في تاريخ اجتماع الجمعية العمومية السنوي وهي خاضعة لموافقة المساهمين.

18. الإيرادات

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|-----------|-----------|-------------------------------|
| 1,291,429 | 1,258,113 | اشتراكات وإيرادات مكالمات |
| 30,492 | 23,790 | إيرادات متاجرة |
| 1,321,921 | 1,281,903 | |

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

19. إيرادات استثمارات

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|------------|----------------|--|
| (1,699) | 139 | أرباح / (خسائر) استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل |
| 1,763 | (1,683) | (خسائر) / أرباح محققة من استثمارات متاحة للبيع |
| (1,076) | (8,555) | خسائر الانخفاض في قيمة استثمارات متاحة للبيع |
| 1,752 | 1,288 | إيرادات توزيعات أرباح |
| 740 | (8,811) | |

20. ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|--------------|---------------|------------------------------------|
| 3,749 | 4,459 | ضريبة دعم العمالة الوطنية - الكويت |
| 1,500 | 1,784 | الزكاة - الكويت |
| 3,621 | 3,908 | الزكاة - السودان |
| 8,870 | 10,151 | |

إن ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة في الكويت تمثل قيمة الضرائب المستحقة إلى وزارة المالية في دولة الكويت بموجب قانون دعم العمالة الوطنية رقم 19 لسنة 2000 وقانون الزكاة رقم 46 لسنة 2006 على التوالي.

21. مصاريف ضريبة الدخل

تتمثل في مصاريف ضريبة دخل الشركات التابعة والضرائب المخصومة (أنظر إيضاح 24).

22. ربحية السهم

تحتسب ربحية السهم الأساسية والمخفضة بناء على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة كما يلي:

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|---------------|---------------|--|
| 268,546 | 252,145 | من العمليات المستمرة |
| 16,320 | - | من العمليات المتوقفة |
| 284,866 | 252,145 | |
| سهم | سهم | |
| 3,881,823,013 | 3,889,563,218 | المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة |
| 6,160,133 | 6,700,513 | أثر التخفيف (خطة خيار شراء الأسهم للموظفين - إيضاح 23) |
| 3,887,983,146 | 3,896,263,731 | المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة القائمة خلال السنة المعدلة بأثر التخفيف |
| فلس | فلس | |
| | | ربحية السهم الأساسية |
| 69 | 65 | من العمليات المستمرة |
| 4 | - | من العمليات المتوقفة |
| 73 | 65 | |
| | | ربحية السهم المخفضة |
| 69 | 65 | من العمليات المستمرة |
| 4 | - | من العمليات المتوقفة |
| 73 | 65 | |



23. خطة خيارات الأسهم للموظفين

الكويت

وافقت الجمعية العمومية غير العادية لمساهمي الشركة الأم المنعقدة في 29 مارس 2007 على تعديل النظام الأساسي للشركة الأم للسماح بإصدار خيارات أسهم للموظفين وفقاً لخطة اعتمدها مجلس الإدارة.

لا يجب أن يتجاوز إجمالي عدد الأسهم التي سيتم منحها بموجب البرنامج أو برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين ما نسبته 10% من الأسهم المصدرة على مدى عشر سنوات. إن الأسهم التي سيتم تخصيصها لهذا البرنامج ستتم من خلال زيادة رأس المال وإصدار أسهم جديدة أو من خلال أسهم الخزينة التي تحتفظ بها الشركة الأم. إن برنامج خيار شراء الموظفين للأسهم متاح فقط للموظفين الذين يشغلون مراكز وظيفية محددة بالمجموعة. يتم منح الموظفين المستحقين لخيار الشراء عدد محدد مسبقاً من أسهم الشركة الأم بسعر ممارسة محدد كالتالي:

| خطة 2012 | | خطة 2011 | | خطة 2010 | | خطة 2009 | | |
|-----------------------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|-----------------------------------|-------------|-----------------------------------|-------------|---|
| المتوسط المرجح لسعر الممارسة د.ك. | العدد | المتوسط المرجح لسعر الممارسة د.ك. | العدد | المتوسط المرجح لسعر الممارسة د.ك. | العدد | المتوسط المرجح لسعر الممارسة د.ك. | العدد | |
| 0.295 | 5,609,092 | 0.295 | 4,502,949 | 0.816 | 14,076,900 | 0.672 | 16,843,774 | الممنوحة |
| - | - | - | - | - | - | - | - | الممارسة في 2009 |
| - | - | - | - | - | - | 0.624 | 16,843,774 | خيارات الأسهم القائمة كما في 31 ديسمبر 2009 |
| - | - | - | - | - | - | 0.624 | (5,542,650) | الممارسة في 2010 |
| - | - | - | - | - | - | - | 1,002,522 | أسهم إضافية ممنوحة |
| - | - | - | - | - | (1,500) | - | (6,286,735) | خيارات أسهم ملغية |
| - | - | - | - | 0.816 | 14,075,400 | 0.467 | 6,016,911 | خيارات الأسهم القائمة كما في 31 ديسمبر 2010 |
| - | - | - | - | - | 275,900 | - | 344,286 | أسهم إضافية ممنوحة/ خيارات ممنوحة |
| - | - | - | - | 0.658 | (4,636,972) | 0.467 | (3,120,596) | الممارسة في 2011 |
| - | - | - | - | - | (1,888,775) | - | (1,004,294) | خيارات أسهم ملغية |
| - | - | - | - | 0.470 | 7,825,553 | 0.278 | 2,236,307 | خيارات الأسهم القائمة كما في 31 ديسمبر 2011 |
| - | - | (1,714,954) | - | (3,823,187) | - | 0.278 | (2,202,064) | الممارسة في 2012 |
| - | - | (11,212) | - | (468,630) | - | - | (34,243) | خيارات أسهم ملغية |
| 0.295 | 5,609,092 | 0.234 | 2,776,783 | 0.470 | 3,533,736 | - | - | خيارات الأسهم القائمة كما في 31 ديسمبر 2012 |
| 2,813,388 | - | - | - | 3,533,736 | - | - | - | خيارات الأسهم القابلة للممارسة كما في 31 ديسمبر 2012 |
| 3 | - | 2 | - | - | - | - | - | المتوسط المرجح للفترة التعاقدية المتبقية من عمر الخيار (بالسنوات) |
| - | - | 0.760 | - | 0.760 | - | 0.760 | - | المتوسط المرجح لسعر خيارات الأسهم الممارسة خلال السنة |

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

قامت المجموعة بتحديد القيمة العادلة لخيارات الأسهم الممنوحة باستخدام نموذج تقييم بلاك شولز. إن المتغير المتوقع المستخدم في هذا النموذج هو الإنحراف المعياري لسعر السهم المتوقع استناداً إلى التحليل الإحصائي لأسعار السهم اليومية على مدى الثلاث سنوات الماضية.

خطة عام 2009

قامت الشركة الأم بمنح 16,843,774 سهماً بسعر ممارسة بلغ 0.672 دينار كويتي لكل سهم. تستحق الخيارات على ثلاث سنوات بمعدل يبلغ 33%، 33% كل سنة، ابتداءً من 1 يناير 2010 ويمكن ممارستها اعتباراً من تاريخ الاستحقاق، حتى ثلاث سنوات من تاريخ الخدمة. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات بلغت 0.302 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 5,086,819 دينار كويتي. إن المدخلات الهامة في نموذج القيمة العادلة كانت سعر السهم بمبلغ 0.840 دينار كويتي - وهو سعر السوق بتاريخ المنح في 1 يناير 2009، وسعر الممارسة المبين أعلاه ومعدل التغير بنسبة 5% وعائد توزيعات لا شيء (حسب برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين) وعمر الخيار بمعدل 3 سنوات ومعدل الفائدة السنوي بنسبة 5%.

قامت المجموعة خلال السنة بإدراج إجمالي مصروفات بمبلغ لا شيء (2011 - 579,000 دينار كويتي) تتعلق بهذه الخطة.

خطة عام 2010

قامت الشركة الأم بمنح 14,076,900 سهماً بسعر ممارسة بمبلغ 0.816 دينار كويتي لكل سهم. تستحق الخيارات على ثلاث سنوات بمعدل يبلغ 33%، 33% كل سنة، ابتداءً من 1 يناير 2011 ويمكن ممارستها اعتباراً من تاريخ الاستحقاق، حتى ثلاث سنوات من تاريخ الخدمة. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات بلغت 0.317 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 4,461,902 دينار كويتي. إن المدخلات الهامة في نموذج القيمة العادلة كانت سعر السهم بمبلغ 1.020 دينار كويتي - وهو سعر السوق بتاريخ المنح في 1 يناير 2010، وسعر الممارسة المبين أعلاه ومعدل التغير بنسبة 5% وعائد توزيعات لا شيء (حسب برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين) وعمر الخيار بمعدل 3 سنوات ومعدل الفائدة السنوي بنسبة 5%.

قامت المجموعة خلال السنة بإدراج إجمالي مصروفات بمبلغ 506,000 دينار كويتي (2011 - 1,242,000 دينار كويتي) تتعلق بهذه الخطة.

خطة عام 2011

قامت الشركة الأم بمنح 4,502,949 سهماً بسعر ممارسة بمبلغ 0.295 دينار كويتي لكل سهم. تستحق الخيارات على ثلاث سنوات بمعدل يبلغ 33%، 33% كل سنة، ابتداءً من 31 ديسمبر 2012 ويمكن ممارستها اعتباراً من تاريخ الاستحقاق، حتى ثلاث سنوات من تاريخ الخدمة. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات بلغت 0.592 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 2,666,000 دينار كويتي. إن المدخلات الهامة في نموذج القيمة العادلة كانت سعر السهم بمبلغ 0.870 دينار كويتي - وهو سعر السوق بتاريخ المنح في 26 ديسمبر 2011، وسعر الممارسة المبين أعلاه ومعدل التغير بنسبة 5% وعائد توزيعات لا شيء (حسب برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين) وعمر الخيار بمعدل 3 سنوات ومعدل الفائدة السنوي بنسبة 1.93%.

قامت المجموعة خلال السنة بإدراج إجمالي مصروفات بمبلغ 1,704,000 دينار كويتي (2011 - 1,242,000 دينار كويتي) تتعلق بهذه الخطة.

خطة عام 2012

قامت الشركة الأم بمنح 4,529,092 سهماً بسعر ممارسة بمبلغ 0.295 دينار كويتي لكل سهم. تستحق الخيارات على ثلاث سنوات بمعدل يبلغ 33%، 33% كل سنة، ابتداءً من 1 يناير 2013 ويمكن ممارستها اعتباراً من تاريخ الاستحقاق، حتى ثلاث سنوات من تاريخ الخدمة. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات بلغت 0.622 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 2,816,000 دينار كويتي. إن المدخلات الهامة في نموذج القيمة العادلة كانت سعر السهم بمبلغ 0.900 دينار كويتي - وهو سعر السوق بتاريخ المنح في 1 يناير 2012، وسعر الممارسة المبين أعلاه ومعدل التغير بنسبة 5% وعائد توزيعات لا شيء (حسب برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين) وعمر الخيار بمعدل 3 سنوات ومعدل الفائدة السنوي بنسبة 1.93%. كما قامت الشركة الأم بالموافقة إصدار أسهم إضافية بعدد 1,080,000 سهم بسعر ممارسة بمبلغ لا شيء والتي تستحق بتاريخ الموافقة. قامت المجموعة خلال السنة بإدراج إجمالي مصروفات بمبلغ 2,642,000 دينار كويتي (2011 - لا شيء) تتعلق بهذه الخطة.

بلغ متوسط سعر السوق لكل سهم في الشركة الأم للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 مبلغ 0.760 دينار كويتي (2011 - 1.102 دينار كويتي).

24. معلومات القطاع

تعمل الشركة الأم وشركاتها التابعة في قطاع أعمال واحد يتمثل في الاتصالات والخدمات المتعلقة بها. وبخلاف عملياتها الرئيسية في الكويت، فإن الشركة الأم تمارس نشاطها من خلال شركاتها التابعة الأجنبية في كل من الأردن والبحرين ولبنان والسودان (شمال وجنوب السودان) والعراق. استناداً إلى حدود كمية، قامت المجموعة بتحديد عملياتها في الكويت والأردن والسودان والعراق كأساس للإفصاح عن معلومات القطاع.



| 31 ديسمبر 2012 | | | | | | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|------------------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------|---|
| المجموع | أخرى | العراق | السودان | الأردن | الكويت | |
| 1,281,903 | 67,158 | 484,657 | 255,733 | 142,477 | 331,878 | إيرادات القطاع |
| 317,184 | 9,290 | 138,265 | 11,452 | 44,003 | 114,174 | صافي الربح قبل الفوائد والضريبة |
| 6,764 | 906 | 913 | 3,957 | 982 | 6 | إيرادات فوائد |
| (26,015) | (466) | (15,490) | (8,915) | (1,144) | - | أعباء تمويل |
| (40,248) | (1,008) | (20,427) | (9,368) | (9,445) | - | مصارييف ضريبة الدخل |
| 257,685 | 8,722 | 103,261 | (2,874) | 34,396 | 114,180 | |
| | | | | | | بنود غير موزعة: |
| (8,811) | | | | | | إيرادات استثمار |
| (41,053) | | | | | | حصة في خسارة شركات زميلة |
| 9,479 | | | | | | حصة في ربح شركة تحت سيطرة مشتركة |
| 62,892 | | | | | | أخرى |
| 280,192 | | | | | | ربح السنة من العمليات المستمرة |
| - | | | | | | ربح السنة من العمليات المتوقفة |
| 280,192 | | | | | | ربح السنة |
| 2,230,168 | 146,345 | 1,016,628 | 611,992 | 235,890 | 219,313 | موجودات القطاع |
| | | | | | | بنود غير موزعة: |
| 2,693 | | | | | | استثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل |
| 48,659 | | | | | | استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع |
| 246,023 | | | | | | استثمارات في شركات زميلة |
| 54,819 | | | | | | حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة |
| 145,832 | | | | | | قروض لشركة زميلة |
| 202,797 | | | | | | أخرى |
| 2,930,991 | | | | | | الموجودات المجمعة |
| 733,120 | 91,108 | 252,496 | 260,098 | 51,795 | 77,623 | مطلوبات القطاع |
| | | | | | | بنود غير موزعة: |
| 651,792 | | | | | | المستحق للبنوك |
| (164,675) | | | | | | أخرى |
| 1,220,237 | | | | | | المطلوبات المجمعة |
| 1,710,754 | | | | | | صافي الموجودات المجمعة |
| 189,831 | 22,050 | 41,929 | 56,460 | 13,618 | 55,774 | مصروفات رأسمالية تكبدت خلال السنة |
| 124 | | | | | | غير موزعة |
| 189,955 | | | | | | مجموع المصروفات الرأسمالية |
| 189,623 | 16,403 | 68,833 | 41,352 | 19,770 | 43,265 | استهلاكات وإطفاءات |
| 3,424 | | | | | | غير موزعة |
| 193,047 | | | | | | مجموع الاستهلاكات والاطفاءات من العمليات المستمرة |

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

| 31 ديسمبر 2011 | | | | | | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|------------------|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---|
| المجموع | أخرى | العراق | السودان | الأردن | الكويت | |
| 1,321,921 | 90,707 | 446,370 | 301,151 | 139,532 | 344,161 | إيرادات القطاع |
| 418,947 | 19,182 | 134,520 | 90,046 | 46,732 | 128,467 | صافي الربح قبل الفوائد والضريبة |
| 5,999 | 141 | 1,088 | 3,710 | 1,057 | 3 | إيرادات فوائد |
| (27,587) | - | (21,141) | (5,413) | (1,033) | - | أعباء تمويل |
| (46,806) | (1,527) | (18,418) | (16,383) | (10,478) | - | مصارييف ضريبة الدخل |
| 350,553 | 17,796 | 96,049 | 71,960 | 36,278 | 128,470 | |
| | | | | | | بنود غير موزعة: |
| 740 | | | | | | إيرادات استثمار |
| (35,507) | | | | | | حصة في خسارة شركات زميلة |
| 5,872 | | | | | | حصة في ربح شركة تحت سيطرة مشتركة |
| (20,450) | | | | | | أخرى |
| 301,208 | | | | | | ربح السنة من العمليات المستمرة |
| 16,320 | | | | | | ربح السنة من العمليات المتوقفة |
| 317,528 | | | | | | ربح السنة |
| 2,441,280 | 76,194 | 926,802 | 981,830 | 240,688 | 215,766 | موجودات القطاع |
| | | | | | | بنود غير موزعة: |
| 5,879 | | | | | | استثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل |
| 62,470 | | | | | | استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع |
| 81,131 | | | | | | استثمارات في شركات زميلة |
| 44,871 | | | | | | حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة |
| 190,166 | | | | | | قروض لشركة زميلة |
| 461,437 | | | | | | أخرى |
| 3,287,234 | | | | | | الموجودات المجمعة |
| 584,065 | 27,599 | 108,433 | 333,699 | 37,665 | 76,669 | مطلوبات القطاع |
| | | | | | | بنود غير موزعة: |
| 539,982 | | | | | | المستحق للبنوك |
| (42,351) | | | | | | أخرى |
| 1,081,696 | | | | | | المطلوبات المجمعة |
| 2,205,538 | | | | | | صافي الموجودات المجمعة |
| 312,682 | 10,121 | 167,693 | 82,076 | 11,406 | 41,386 | مصروفات رأسمالية تكبدت خلال السنة |
| 618 | | | | | | غير موزعة |
| 313,300 | | | | | | مجموع المصروفات الرأسمالية |
| 167,103 | 8,149 | 66,552 | 41,874 | 17,614 | 32,914 | استهلاكات وإطفاءات |
| 3,597 | | | | | | غير موزعة |
| 170,700 | | | | | | مجموع الاستهلاكات والاطفاءات من العمليات المستمرة |



25. المعاملات مع أطراف ذات صلة

قامت المجموعة بمعاملات مع أطراف ذات صلة وفقاً لبنود وشروط اعتمادتها الإدارة. تتمثل المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات الصلة (بالإضافة إلى ما تم الإفصاح عنه في الإيضاحات الأخرى) فيما يلي:

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|--------|--------|---|
| | | المعاملات |
| 13,306 | 12,897 | أتعاب الإدارة (متضمنة في بند إيرادات أخرى) |
| 11,109 | 8,830 | إيرادات فوائد على قروض لشركات زميلة |
| | | مكافأة الإدارة العليا |
| 8,004 | 8,393 | رواتب ومزايا أخرى قصيرة الأجل للموظفين (أنظر الإيضاح أدناه) |
| 2,503 | 2,321 | مكافأة نهاية الخدمة |
| 416 | 1,440 | المدفوعات بالأسهم |

قامت المجموعة خلال سنة 2011 برد مبلغ 20.057 مليون دينار كويتي من الرصيد الائتماني لمخصص مكافأة الإدارة العليا (بعد خصم تعديلات ترجمة العملات الأجنبية بمبلغ 1.1 مليون دينار كويتي). من ضمن ذلك المبلغ، تم قيد 16.320 مليون دينار كويتي في العمليات المتوقفة والرصيد الباقي في العمليات المستمرة.

26. الارتباطات والالتزامات المحتملة

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|---------|---------|---|
| 109,049 | 61,909 | ارتباطات رأسمالية |
| 7,712 | 20,320 | ارتباطات رأسمالية - حصة الشركة الزميلة |
| 276 | 156 | رأس مال غير مستدعى من شركات مستثمر فيها |
| 66,558 | 28,872 | اعتمادات مستندية |
| 317,889 | 322,931 | خطابات ضمان |

تتضمن البنود أعلاه خطابات ضمان / اعتمادات مستندية بمبلغ 1.027 مليار دولار أمريكي (289 مليون دينار كويتي) (2011 - 325 مليون دينار كويتي) تتعلق بقرض ووسائل تمويل أخرى ممنوحة لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية.

منحت الشركة الأم ضمانات مقابل تسهيلات ائتمانية بمبلغ 35 مليون دولار أمريكي (10 مليون دينار كويتي) (2011 - 10 مليون دينار كويتي) لأحد مؤسسي شركة الاتصالات المتنقلة السعودية، وترى الشركة الأم بأن الضمانات المقدمة من المدين لصالح البنك كافية لتغطية قيمة الدين.

قامت سلطة ضريبة الدخل العراقية، وهي ("الهيئة العامة للضرائب") بإرسال إشعارات مطالبة بضريبة دخل إضافية بمبلغ 65 مليون دولار أمريكي (18 مليون دينار كويتي) على عمليات شركة أثير حتى سنة 2007. قامت المجموعة بمراجعة هذه المطالبات وقامت بتقديم طعن لرفض مسؤوليتها عن تلك المطالبات الضريبية الإضافية حيث ترى أنها تعسفية وتخالف قانون الضريبة المطبق في العراق.

في 6 مارس 2011، إن الهيئة المسؤولة عن تنظيم الاتصالات في العراق، وهي هيئة الإعلام والاتصالات قد قامت بمطالبة شركة أثير بسداد مبلغ 262 مليون دولار أمريكي (74 مليون دينار كويتي) (وهو عبارة عن مبلغ 100 مليون دولار أمريكي كغرامة، ومبلغ 162 مليون دولار أمريكي يمثل حصة هيئة الإعلام والاتصالات من الإيرادات) (31 ديسمبر 2011 - 262 مليون دولار أمريكي) وعللت الهيئة ذلك بحجة عدم الالتزام ببعض شروط الترخيص. ورداً على الطعن المقدم من قبل شركة أثير، أصدر مجلس الطعن في هيئة الإعلام والاتصالات قراره في 30 يناير 2012 بإسقاط المطالبة أعلاه وطلب من هيئة الإعلام والاتصالات إعادة النظر في هذا الأمر مرة أخرى وتحديد المبالغ التي يجب دفعها من قبل شركة أثير. وفي مارس 2012، طالبت هيئة الإعلام والاتصالات مرة أخرى بسداد مبلغ 262 مليون دولار أمريكي. فقامت شركة أثير بتقديم طعن ضد هذه المطالبة معتمدة على قرار مجلس الطعن لدى هيئة الإعلام والاتصالات المؤرخ في 30 يناير 2012 الذي قضى بإسقاط مبلغ الغرامة وإعادة تقييمها. وعلاوة على ذلك، قامت هيئة الإعلام والاتصالات بفرض غرامة بمبلغ 18 مليون دولار أمريكي (5 مليون دينار كويتي) (31 ديسمبر 2011 - 18 مليون دولار أمريكي) بحجة مخالفة شركة أثير شروط جودة الشبكة. وترى المجموعة أنها التزمت بشروط الترخيص وشروط جودة الشبكة وأن لديها دفاعات قوية ضد هذه المطالبات.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

في عام 2007، قامت شركة أثير بالاستحواذ على شركة عراقنا لخدمات الهواتف النقالة المحدودة (عراقنا) من شركة أوراسكوم تليكوم المحدودة العراق (البائع). ووفقاً لأحكام اتفاقية شراء أسهم (الاتفاقية)، فإن البائع هو المسؤول عن سداد كافة ضرائب الدخل المستحقة على عراقنا حتى تاريخ الإقفال المالي بموجب الاتفاقية. قدمت إدارة الضرائب مطالبات لسداد ضرائب دخل إضافية بمبلغ 89 مليون دولار أمريكي (25 مليون دينار كويتي) على عراقنا حتى عام 2007. قامت شركة أثير بمراجعة هذه المطالبات وقدمت طعناً ترفض فيه مسؤوليتها عن تحمل هذه المطالبات الضريبية الإضافية على أساس أن هذه المطالبات تعسفية ومخالفة لقانون الضريبة العراقية المعمول بها. لدى شركة أثير موجودات محتملة في شكل حق مطالبة البائع بضرائب عراقنا حتى مبلغ 60 مليون دولار أمريكي (17 مليون دينار كويتي) وذلك بموجب الاتفاقية.

كما طالبت إدارة الضرائب أيضاً شركة أثير بسداد ضريبة أرباح رأس المال المستحقة على البائع بمبلغ 187 مليون دولار أمريكي (53 مليون دينار كويتي) الناتجة عن بيع شركة عراقنا لشركة أثير، كما أصدرت تعليماتها إلى المصارف التي تتعامل مع شركة أثير بحجز أرصدة أثير في البنوك العراقية بمقدار مبلغ معادل. أقامت أثير دعوى قضائية لدى المحاكم العراقية تطلب إصدار أمر لمنع الهيئة الضريبية من مواصلة حجز الحسابات المصرفية لشركة أثير أو مطالبتها بسداد ضريبة أرباح رأس المال.

بتاريخ 13 نوفمبر 2012، أصدرت محكمة الرصافة الأولى قراراً لصالح شركة أثير بإلغاء ضريبة أرباح رأس المال وإزالة الحجز على الحسابات البنكية لأثير. قامت الهيئة العامة للضرائب بالطعن على هذا القرار لدى محكمة الاستئناف، والتي بدورها قامت بإصدار قرار بتاريخ 9 ديسمبر 2012 يؤكد قرار محكمة الرصافة الأولى وطالبت الهيئة العامة للضرائب بإزالة الحجز على الحسابات البنكية لشركة أثير ومطالبة أرباح رأس المال من البائع وليس من شركة أثير أو شركة عراقنا. في يناير 2013، قامت الهيئة العامة للضرائب بتقديم طعن على ذلك الحكم لدى محكمة التمييز في العراق. في فبراير 2013، قامت وزارة المالية العراقية بإصدار أمراً للحد من الأموال المحجوزة من قبل البنوك إلى مبلغ 187 مليون دولار أمريكي (53 مليون دينار كويتي) وللإفراج عن باقي المبلغ المحجوز (أنظر إيضاح 4).

تتوقع المجموعة تحقيق نتيجة إيجابية لهذا الأمر ولا تعتبر أن هذه الأمور قد يكون لها تأثير عكسي على أعمال المجموعة أو عملياتها في العراق.

بموجب اتفاقية بيع الأسهم (SSA) لشركة زين أفريقيا بي في، لدى المجموعة التزام محتمل مقابل مطالبات ضريبة ومبالغ أخرى والتي قد تستحق بموجب دعاوى قضائية لم يتم أخذ مخصصات لها بعد تاريخ الإقفال الأول.

بالإضافة إلى ذلك، تم إقامة عدة دعاوى قضائية لصالح و ضد المجموعة أمام عدة سلطات قضائية. بناءً على المعلومات المتوفرة حالياً وبعد استشارة الخبراء القانونيين، فإنه في رأي إدارة المجموعة أن نتائج هذه الأمور من غير المحتمل بدرجة كبيرة أن يكون لها أثر سلبي هام على المركز المالي المجمع أو الأداء المالي المجمع للمجموعة.

التزامات بموجب إيجار تشغيلي - المجموعة كمستأجر

تستأجر المجموعة فروعاً ومكاتباً ومواقع إتصال عدة بموجب عقود تأجير تشغيلي غير قابلة للإلغاء. إن هذه العقود ذات فترات مختلفة وبنود متغيرة وحقوق تجديد.

إن إجمالي الحد الأدنى لمدفوعات التأجير السنوية المستقبلية بموجب عقود التأجير التشغيلي غير القابلة للإلغاء هو كما يلي:

| 2011 | 2012 | جميع المبالغ بألف دينار كويتي |
|---------------|---------------|-------------------------------|
| 4,416 | 6,935 | أقل من سنة |
| 16,815 | 27,399 | أكثر من سنة وأقل من 5 سنوات |
| 5,562 | 26,288 | أكثر من 5 سنوات |
| 26,793 | 60,622 | |

27. إدارة المخاطر المالية

تم تصنيف الموجودات المالية للمجموعة كالتالي:

| جميع المبالغ بألف دينار كويتي | قروض ومدينون | موجودات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل | متاحة للبيع |
|----------------------------------|------------------|--|---------------|
| 31 ديسمبر 2012 | | | |
| نقد وأرصدة لدى البنوك | 302,609 | - | - |
| مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى | 319,109 | - | - |
| استثمارات في أوراق مالية | - | 2,693 | 48,659 |
| قروض لشركات زميلة | 145,832 | - | - |
| موجودات أخرى | 97,382 | - | - |
| | 864,932 | 2,693 | 48,659 |
| 31 ديسمبر 2011 | | | |
| نقد وأرصدة لدى البنوك | 404,764 | - | - |
| مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى | 332,843 | - | - |
| استثمارات في أوراق مالية | - | 5,879 | 62,470 |
| قروض لشركات زميلة | 190,166 | - | - |
| موجودات أخرى | 91,753 | - | - |
| | 1,019,526 | 5,879 | 62,470 |
| المجموع | | | |

تم تصنيف جميع المطلوبات المالية كما في 31 ديسمبر 2012 و 31 ديسمبر 2011 كـ "غير تلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل".

عوامل المخاطر المالية

إن استخدام المجموعة للأدوات المالية يعرضها لمخاطر مالية عدة من ضمنها مخاطر السوق ومخاطر الائتمان ومخاطر السيولة. تقوم المجموعة بمراجعة تعرضها للمخاطر باستمرار وتقوم باتخاذ الإجراءات اللازمة لتحدها لمستويات مقبولة. يتولى مجلس الإدارة المسؤولية العامة لإعداد والإشراف على الإطار العام لإدارة المخاطر لدى المجموعة. كما أن مجلس الإدارة مسئول عن وضع سياسات إدارة المخاطر ومراقبتها بالتعاون مع الوحدات التشغيلية الأخرى في المجموعة. تم إعداد سياسات إدارة المخاطر بالمجموعة بهدف التعرف على المخاطر التي تواجه المجموعة وتحليلها، ووضع حدود وضوابط مخاطر ملائمة، ومراقبة المخاطر ومدى الالتزام بالحدود الموضوعية. وتتم مراجعة سياسات ونظم إدارة المخاطر بشكل منتظم لتعكس التغيرات التي تحدث في ظروف السوق وفي أنشطة المجموعة. إن المجموعة تهدف من خلال معايير وإجراءات التدريب والإدارة لديها نحو تعزيز بيئة رقابية منضبطة وبناءة والتي يفهم كافة الموظفون من خلالها أدوارهم ومسئولياتهم. تقوم لجنة إدارة لدى المجموعة بالإشراف على كيفية مراقبة الإدارة للالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر لدى المجموعة ومراجعة مدى كفاية إطار إدارة المخاطر فيما يخص المخاطر التي تواجهها المجموعة. تقوم إدارة التدقيق الداخلي بمساعدة اللجنة لدى المجموعة في أداء دورها الإشرافي. إن المخاطر الرئيسية التي تتعرض لها المجموعة مبينة أدناه:

(أ) مخاطر السوق

(i) مخاطر العملات الأجنبية

تتمثل في مخاطر تذبذب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية نتيجة للتغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية. تزال المجموعة نشاطها دولياً ما يعرضها لمخاطر العملات الأجنبية الناتجة عن التعرض لعملات عدة لا سيما بالنسبة للدولار الأمريكي. تنشأ مخاطر العملات الأجنبية من المعاملات التجارية المستقبلية والموجودات والمطلوبات المعترف بها وصافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية.

قامت إدارة المجموعة بوضع سياسة تتطلب من شركات المجموعة إدارة مخاطر العملات الأجنبية الخاصة بها مقابل العملات الرئيسية. تنشأ مخاطر صرف العملات الأجنبية عندما تتم المعاملات التجارية المستقبلية أو يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات بعملة ليست العملة الرئيسية للشركة.

تتعرض المجموعة بشكل أساسي لمخاطر العملات الأجنبية كنتيجة لأرباح / خسائر ترجمة موجودات ومطلوبات مقومة بالعملات الأجنبية من مثل مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى ودائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى والمستحق للبنوك.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

إن أثر الربح بعد الضريبة الناتج من ضعف / قوة العملة الرئيسية مقابل العملات الرئيسية الأخرى بواقع 10% يعرض المجموعة للمبين أدناه:

| جميع المبالغ بألف دينار كويتي | 2012 | 2011 |
|-------------------------------|--------|--------|
| الدولار الأمريكي | 16,624 | 24,051 |
| اليورو | 1,841 | 11,720 |
| الريال السعودي | 3,738 | - |

(ii) مخاطر أسعار الأسهم

تتمثل في مخاطر تذبذب قيمة الأدوات المالية نتيجة للتغيرات في الأسعار السوقية للأسهم سواء نتجت هذه التغيرات عن عوامل معينة بالنسبة لأداة فردية أو الجهة المصدرة أو العوامل التي تؤثر على جميع الأدوات المتداولة في السوق. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الأسهم والأوراق المالية بسبب الاستثمارات التي تحتفظ بها المجموعة وتقوم بتصنيفها في بيان المركز المالي المجمع إما كمتاحة للبيع أو بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. لا تتعرض المجموعة لمخاطر تغير أسعار السلع. لإدارة مخاطر تقلبات الأسعار الناجمة عن الاستثمارات في الأسهم والأوراق المالية، تقوم المجموعة بتنويع محفظتها ويكون ذلك وفقاً للحدود التي تضعها المجموعة.

يتم تداول استثمارات المجموعة بشكل رئيسي في سوق الكويت للأوراق المالية. إن الأثر على الربح كنتيجة للتغير في القيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية المصنفة "بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل" والأثر على بيان حقوق الملكية لأدوات حقوق الملكية المحتفظ بها كـ "متاحة للبيع" نتيجة للزيادة / النقص بواقع 5% في مؤشر سوق الأسهم، مع ثبات جميع المتغيرات الأخرى هو كالتالي:

| 2012 | | 2011 | |
|---|-------------------------|---------------------------|-------------------------|
| مؤشرات السوق (جميع المبالغ بألف دينار كويتي) | الأثر على صافي الربح | الأثر على حقوق الملكية | الأثر على صافي الربح |
| سوق الكويت للأوراق المالية | 135± | 1,956± | 2586± |

يمكن أن يزيد/ يقل ربح السنة كنتيجة لأرباح / خسائر الأوراق المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. وقد تزيد/ تنقص حقوق الملكية كنتيجة لأرباح / خسائر الأوراق المالية المصنفة كمتاحة للبيع.

(iii) التدفقات النقدية والقيمة العادلة ومخاطر معدلات الفائدة

تتمثل مخاطر معدلات الفائدة في مخاطر تذبذب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة التغيرات في معدلات الفائدة السوقية.

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة بالنسبة للمجموعة من الودائع قصيرة الأجل والقروض البنكية. إن القروض الصادرة بمعدلات فائدة متغيرة تعرض المجموعة لمخاطر معدلات فائدة التدفقات النقدية. أما بالنسبة للقروض الصادرة بمعدلات فائدة ثابتة، فإنها تعرض المجموعة لمخاطر معدلات فائدة القيمة العادلة. خلال عام 2012 وعام 2011، كانت قروض المجموعة ذات معدلات الفائدة المتغيرة مقومة بشكل رئيسي بالدولار الأمريكي والدينار البحريني واليورو والريال السعودي والدينار الأردني.

تقوم المجموعة بتحليل مدى تعرضها لمخاطر معدلات الفائدة بشكل ديناميكي. وتقوم المجموعة بوضع سيناريوهات عدة مع الأخذ بعين الاعتبار إعادة التمويل، تجديد المراكز الحالية والتمويل البديل. بناءً على هذه السيناريوهات، تقوم المجموعة باحتساب الأثر على الربح أو الخسارة لتحويل معدل الفائدة المحدد. وفي كل افتراض يتم استخدام معدل فائدة متغير واحد لجميع العملات. تعمل هذه السيناريوهات فقط للمطلوبات التي تمثل المراكز الرئيسية المحملة بالفائدة. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر معدلات الفائدة من خلال مراقبة تحركات معدلات الفائدة واستخدام مبادلات أسعار الفائدة للتحوط من التعرض لمعدلات الفائدة.

كما في 31 ديسمبر 2012، إذا كانت معدلات الفائدة في ذلك التاريخ 50 نقطة أساسية أكثر / أقل مع ثبات جميع المتغيرات الأخرى، فسيكون ربح السنة أقل / أكثر بمبلغ 2,249,000 دينار كويتي (2011 - 2,237,000 دينار كويتي).



(ب) مخاطر الائتمان

إن خطر الائتمان هو خطر احتمال عدم قدرة أحد أطراف الأداة المالية على الوفاء بالتزاماته مسببا خسارة مالية للطرف الآخر. تتمثل الموجودات المالية التي تعرض المجموعة لمخاطر الائتمان بشكل رئيسي في الودائع البنكية الثابتة والودائع بإشعارات قصيرة الأجل والسندات والمدينون التجاريون والأرصدة المدينة الأخرى والقروض لشركات زميلة. تقوم المجموعة بإدارة هذه المخاطر عن طريق إيداع الودائع الثابتة والودائع بإشعارات قصيرة الأجل لدى مؤسسات مالية ذات سمعة ائتمانية عالية. إن خطر الائتمان فيما يتعلق بالمدينين محدود نتيجة توزيعه بين عدد كبير من العملاء بالإضافة إلى الاستعانة بشركات تحصيل متخصصة. تعتقد المجموعة أن الجودة الائتمانية للمبالغ التي لم تستحق ولم تنخفض قيمتها بأنها عالية.

للمزيد من المعلومات يمكن الرجوع للإيضاحات 4 و 5 و 10 و 13.

(ج) مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة المجموعة على الوفاء بمتطلبات التمويل. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر السيولة من خلال توفير النقد اللازم والأوراق المالية القابلة للتداول وتوافر التمويل من خلال مبالغ كافية ومناسبة تحصل عليها المجموعة من تسهيلات ائتمانية ملزمة مع القدرة على إقفال المراكز السوقية المفتوحة بإشعارات قصيرة. يقوم مجلس إدارة الشركة الأم بزيادة رأس المال أو القروض بناءً على المراجعة المستمرة لمتطلبات التمويل.

إن المجموعة ملزمة بتوفير رأس المال العامل وغيره من أشكال الدعم المالي لبعض شركاتها التابعة (أنظر إيضاح 3).

فيما عدا النقد والأرصدة البنكية المعادلة لمبلغ 64.2 مليون دينار كويتي (2011 - 108.6 مليون دينار كويتي) والمحتفظ بها بالجنيه السوداني ومبلغ 6.4 مليون دينار كويتي (2011 - لا شيء) والمحتفظ بها بالجنيه الجنوب السوداني، إن كافة النقد والأرصدة البنكية محتفظ بها في عملات قابلة للتحويل بسهولة.

يحلل الجدول أدناه التزامات المجموعة المالية من خلال مجموعات استحقاق متقاربة بناءً على المدة المتبقية في تاريخ بيان المركز المالي لتواريخ الاستحقاقات التعاقدية. إن المبالغ المبينة في الجدول هي التدفقات النقدية التعاقدية غير المخصومة. إن الرصيد المستحق خلال 12 شهر يساوي القيم الدفترية، إذ أن أثر الخصم ليس جوهرياً.

| جميع المبالغ بألف دينار كويتي | أقل من سنة | بين سنة وستين | بين 2 و 5 سنوات | أكثر من 5 سنوات |
|----------------------------------|------------|---------------|-----------------|-----------------|
| كما في 31 ديسمبر 2012 | | | | |
| قروض بنكية | 277,209 | 320,952 | 62,683 | 15 |
| دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى | 399,491 | - | - | - |
| تأمينات العملاء | - | 628 | - | 4,616 |
| تأمينات مستردة | - | 1,803 | - | - |
| كما في 31 ديسمبر 2011 | | | | |
| قروض بنكية | 322,506 | 147,030 | 70,241 | 19,069 |
| دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى | 362,419 | - | - | - |
| تأمينات العملاء | - | 1,491 | - | 4,024 |
| تأمينات مستردة | - | 1,775 | - | - |

28. الأدوات المالية المشتقة

تستخدم المجموعة، في النشاط الاعتيادي للأعمال، الأدوات المالية المشتقة لإدارة تعرضها للتقلبات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية. إن الأداة المالية المشتقة هي عبارة عن عقد مالي بين طرفين تعتمد فيها المدفوعات على تحركات الأسعار في واحد أو أكثر من الأدوات المالية أو في معدلات أو مؤشرات السوق المرجعية.

يوضح الجدول أدناه القيم العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية المشتقة بالإضافة إلى القيم الاسمية وقد تم تحليلها حسب فترة الاستحقاق. إن القيمة الاسمية هي قيمة المشتقات المالية التي تخص الأصل الذي تغطيه الأداة المالية أو السعر المرجعي أو المؤشر وتمثل الأساس لقياس التغيرات في قيمة المشتقات المالية.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

إن القيم الاسمية هي بمثابة مؤشر لحجم المعاملات القائمة كما في نهاية السنة المالية ولا تعطي مؤشراً لمخاطر السوق أو مخاطر الائتمان. يتم تقييم كافة عقود المشتقات على أساس معلومات سوق مقارنة.

| جميع المبالغ بألف دينار كويتي | | | | | | القيم الاسمية حسب فترة الاستحقاق |
|--|------------------------|------------------------|-----------------------|-------------|----------------|----------------------------------|
| كما في 31 ديسمبر 2012 | القيمة العادلة الموجبة | القيمة العادلة السالبة | إجمالي القيمة الاسمية | خلال 3 أشهر | بين 3 - 12 شهر | أكثر من سنة |
| مشتقات محتفظ بها للتحوط: | | | | | | |
| - | - | - | - | - | - | - |
| تحوط التدفقات النقدية | | | | | | |
| مبادلات معدلات العمولة - حصة في شركة زميلة | | | | | | |
| - | - | - | - | - | - | - |

| جميع المبالغ بألف دينار كويتي | | | | | | القيم الاسمية حسب فترة الاستحقاق |
|--|------------------------|------------------------|-----------------------|-------------|----------------|----------------------------------|
| كما في 31 ديسمبر 2011 | القيمة العادلة الموجبة | القيمة العادلة السالبة | إجمالي القيمة الاسمية | خلال 3 أشهر | بين 3 - 12 شهر | أكثر من سنة |
| مشتقات محتفظ بها للتحوط: | | | | | | |
| - | - | (849) | 153,733 | 153,733 | - | - |
| تحوط التدفقات النقدية | | | | | | |
| مبادلات معدلات العمولة - حصة في شركة زميلة | | | | | | |
| - | - | (849) | 153,733 | 153,733 | - | - |

إن عمليات التبادل بأسعار الفائدة هي عبارة عن اتفاق تعاقدي بين طرفين لتبادل الفائدة استناداً إلى القيمة الاسمية في عملة معينة ولفترة محددة من الوقت. تستخدم المجموعة عمليات التبادل بأسعار الفائدة للتحوط من مخاطر التغيرات في أسعار الفائدة على القروض ذات الفائدة المتغيرة.

29. إدارة مخاطر رأس المال

من أهم أهداف المجموعة عند إدارة رأس المال تأمين قدرة المجموعة على الاستمرار في مزاوله نشاطها لتحقيق عوائد للمساهمين ومنافع للأطراف المعنية الأخرى وتوفير التركيبة الأفضل لرأس المال لتخفيض تكاليف رأس المال. لغرض إدارة رأس المال، تأخذ المجموعة في الاعتبار الشروط المالية في اتفاقيات القروض المتعددة والتي تتطلب من المجموعة الحفاظ على مستويات محددة تتعلق بنسبة الدين إلى حقوق الملكية ومعدل المديونية.

لغرض المحافظة على أو تعديل تركيبة رأس المال، قد تقوم المجموعة بتعديل مبالغ توزيعات الأرباح المدفوعة للمساهمين أو العائد على رأس المال للمساهمين أو إصدار أسهم جديدة أو بيع الموجودات لتخفيض الديون.

مثل غيرها في الصناعة، تراقب المجموعة رأس مالها على أساس معدل المديونية والذي يتم احتسابه على أساس قسمة صافي المديونية على إجمالي رأس المال. يتم احتساب صافي الدين على أساس إجمالي القروض ناقص النقد والنقد المعادل. في حين يتم احتساب إجمالي رأس المال كحقوق المساهمين كما تظهر في بيان المركز المالي المجمع، زائد صافي الديون.

بلغ معدل المديونية كما في تواريخ بيان المركز المالي المجمع الآتي:

| جميع المبالغ بألف دينار كويتي | |
|-------------------------------|-----------|
| 2011 | 2012 |
| 539,982 | 651,792 |
| (404,764) | (302,609) |
| 135,218 | 349,183 |
| 2,205,538 | 1,710,754 |
| 2,340,756 | 2,059,937 |
| %6 | %17 |

معدل المديونية



30. القيمة العادلة للأدوات المالية

إن القيمة العادلة للأدوات المالية هي القيمة التي يستبدل بها الأصل أو تسوى بها المطلوبات بين أطراف معروفة بناءً على أسس متكافئة. إن القيمة العادلة للأدوات المالية لا تختلف مادياً عن قيمتها الدفترية. يتم الافتراض بأن القيمة الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات المالية السائلة أو تلك التي لها فترة استحقاق قصيرة الأجل (أقل من ثلاثة أشهر) بمعدل فائدة متغير بأنها تقارب قيمتها العادلة.

تحديد القيمة العادلة وتسلسل مستويات القيمة العادلة:

تستخدم المجموعة التسلسل التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية:

- المستوى 1: الأسعار المعلنة في سوق نشط للموجودات والمطلوبات المتطابقة (غير معدلة).
- المستوى 2: الأسعار المعلنة في سوق نشط للأدوات المماثلة أو طرق تقييم أخرى والتي تكون فيها كافة المدخلات الهامة تسند إلى معلومات سوق مقارنة سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.
- المستوى 3: طرق تقييم لا تستند أي عوامل مدخلات هامة فيها إلى معلومات سوق مقارنة.

يبين الجدول التالي التسوية بين الرصيد الافتتاحي والرصيد الختامي للموجودات المالية في المستوى 3:

| جميع المبالغ بألف دينار كويتي | كما في 1 يناير 2012 | الأرباح / (الخسائر) المسجلة في بيان الدخل | التحركات الأخرى | كما في 31 ديسمبر 2012 |
|-------------------------------|---------------------|---|-----------------|-----------------------|
|-------------------------------|---------------------|---|-----------------|-----------------------|

استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع:

| | | | | |
|--|-------|---|-------|-------|
| أوراق مالية / صناديق ليس لها أسعار معلنة (صافي بعد خسائر الانخفاض في القيمة) | 8,234 | - | (500) | 7,734 |
|--|-------|---|-------|-------|

| جميع المبالغ بألف دينار كويتي | كما في 1 يناير 2011 | الأرباح / (الخسائر) المسجلة في بيان الدخل | التحركات الأخرى | كما في 31 ديسمبر 2012 |
|-------------------------------|---------------------|---|-----------------|-----------------------|
|-------------------------------|---------------------|---|-----------------|-----------------------|

استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع:

| | | | | |
|--|-------|-------|-------|-------|
| أوراق مالية / صناديق ليس لها أسعار معلنة (صافي بعد خسائر الانخفاض في القيمة) | 9,641 | (661) | (746) | 8,234 |
|--|-------|-------|-------|-------|

31. التقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة

طبقاً للسياسات المحاسبية التي تتضمنها المعايير الدولية للتقارير المالية والمطبقة من قبل المجموعة، يتعين على الإدارة أن تقوم بعمل التقديرات والافتراضات التالية التي قد تؤثر على القيم المدرجة في هذه البيانات المالية المجمعة.

التقديرات

دمج الأعمال

لتوزيع تكلفة عملية دمج الأعمال، تقوم الإدارة بعمل تقديرات مهمة لتحديد الموجودات والمطلوبات المحددة وكذلك المطلوبات المحتملة والتي يمكن قياس قيمتها العادلة بشكل موثوق به وكذلك لتحديد القيم المؤقتة للمحاسبة المبدئية والقيم النهائية لعمليات دمج الأعمال وتحديد مبلغ الشهرة ووحدة توليد النقد التي يجب أن توزع عليها.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2012

تصنيف الاستثمارات

تقرر الإدارة عند اقتناء الاستثمارات فيما لو يجب أن تصنف كاستثمارات "بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل" أو "متاحة للبيع" أو "قروض ومدينون". عند عمل هذه التقديرات، تأخذ المجموعة بالاعتبار الهدف الرئيسي من الاقتناء وكيف تنوي إدارته وتقييم أدائه. يحدد هذا التقدير ما إذا كان سيتم قياس الاستثمار لاحقاً بالتكلفة أو القيمة العادلة وما إذا كان سيتم إدراج تغيرات القيمة العادلة للأدوات في بيان الدخل أو مباشرة في حقوق المساهمين.

الانخفاض في القيمة

عندما يكون هناك انخفاض جوهري أو متواصل في قيمة الاستثمارات التي لها أسعار معلنة "المتاحة للبيع"، تقوم الإدارة باستخدام تقديرات وأدلة موضوعية للحكم على ما إذا كان هناك انخفاض في القيمة. تقوم الإدارة في تاريخ كل بيان مالي بتحديد ما إذا كان هناك انخفاض في قيمة البضاعة والممتلكات والمعدات والشهرة والموجودات غير الملموسة. إن تحديد الانخفاض في القيمة يتطلب القيام باتخاذ قرارات هامة تدخل فيها عوامل تقييم تشمل طبيعة الصناعة وظروف السوق.

مطلوبات محتملة / مطلوبات

تنشأ المطلوبات المحتملة نتيجة أحداث ماضية يتأكد وجودها فقط بوقوع أو عدم وقوع حدث أو أحداث مستقبلية غير مؤكدة لا تخرج بالكامل عن سيطرة المجموعة. يتم تسجيل مخصصات المطلوبات عندما تعتبر الخسارة محتملة ويمكن تقديرها بصورة معقولة. إن تحديد ما إذا كان يجب تسجيل مخصص من عدمه لقاء أي مطلوبات محتملة يستند إلى تقديرات الإدارة.

مصادر عدم التأكد من التقديرات

القيمة العادلة - استثمارات في أوراق مالية ليس لها أسعار معلنة ودمج الأعمال

إن وسائل التقييم الفنية للاستثمارات في أوراق مالية التي ليس لها أسعار معلنة والموجودات والمطلوبات المحددة والالتزامات المحتملة الناشئة عن عملية الاندماج يتم فيها استخدام تقديرات مثل التدفقات النقدية المستقبلية وأسعار الخصم ومنحنيات العائد وأسعار السوق الحالية المعدلة بمخاطر السوق والائتمان والنماذج والتكاليف المرتبطة ووسائل تقييم فنية أخرى يستخدمها المشاركون في السوق بصورة عامة.

حسابات مدينة

تقوم المجموعة بتقدير مخصص الديون المشكوك في تحصيلها بناءً على الخبرة التاريخية للتحصيلات والتدفقات النقدية المتوقعة من الديون المستحقة. الموجودات الملموسة وغير الملموسة

تقدر المجموعة الأعمار الإنتاجية والقيم التخريدية للموجودات الملموسة والموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية المحددة.

الضرائب

تخضع المجموعة لضرائب الدخل في بعض مناطق السيادة. إن ذلك يتطلب تقديرات هامة من الإدارة لتحديد مخصصات الضرائب. إن هناك العديد من المعاملات والعمليات الحسابية حيث أن تحديد القيمة النهائية للضريبة غير مؤكد خلال فترة النشاط الاعتيادي للأعمال، لذلك تقوم المجموعة بأخذ التزامات ضريبية متوقعة استناداً إلى التقديرات عندما يكون هناك ضرائب إضافية متوقعة. عندما يكون هناك اختلاف بين الضرائب الفعلية والضرائب المتوقعة المحسوبة مبدئياً يكون أثر ذلك الاختلاف على ضريبة الدخل ومخصص الضرائب المؤجلة في الفترة التي حصل فيها ذلك الاختلاف.

إن أية تغييرات في هذه التقديرات والافتراضات وكذلك استخدام تقديرات وافتراضات منطقية مختلفة قد يؤثر على القيمة الدفترية للموجودات الضريبية المؤجلة.

الشهرة

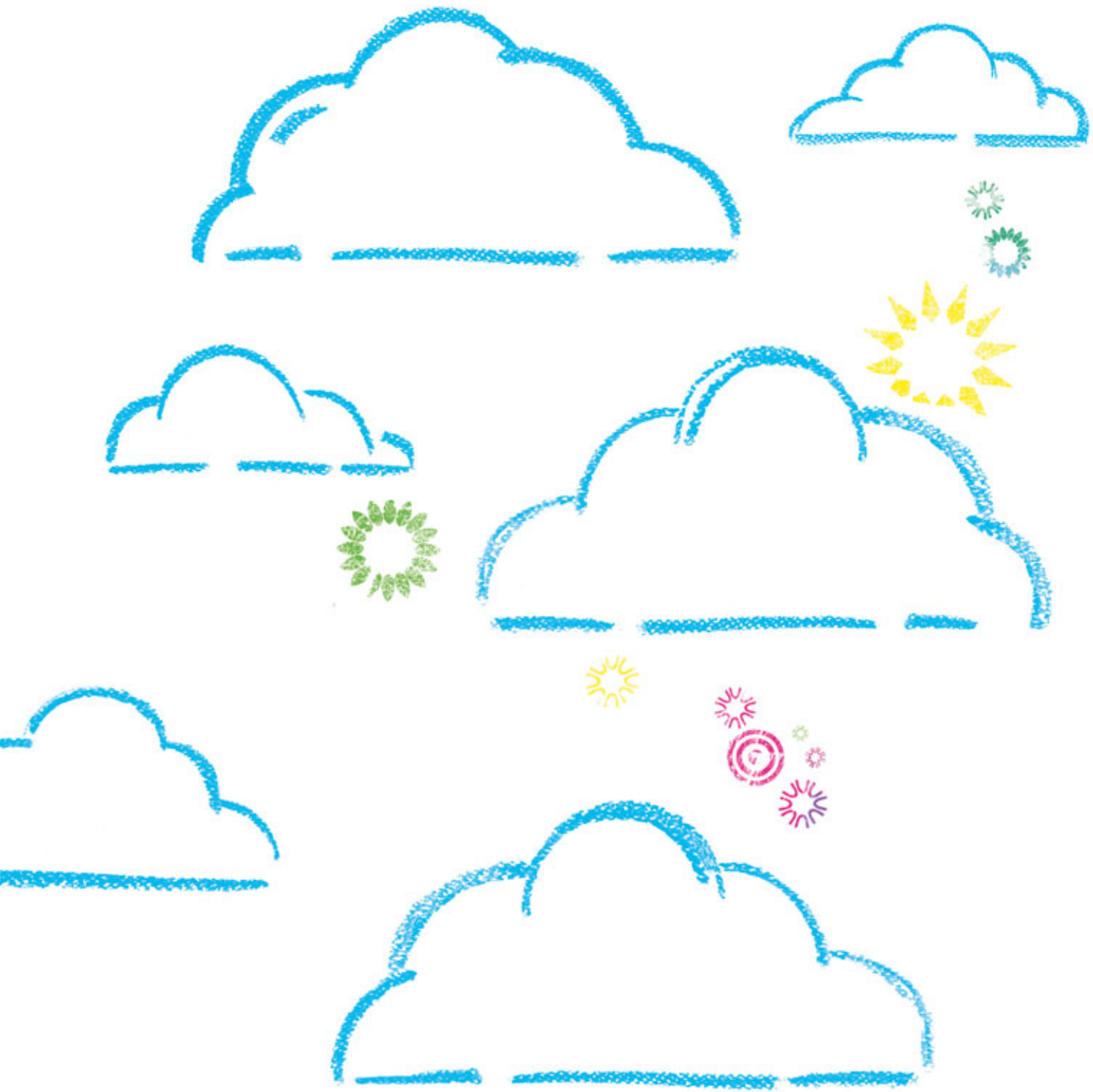
تقوم المجموعة باختبار الشهرة سنوياً لتحديد فيما إذا كان هناك انخفاض في قيمتها وفقاً لسياساتها المحاسبية. تم تحديد القيمة الممكن استردادها لوحدات توليد النقد على أساس احتساب القيمة المستخدمة أو القيمة العادلة ناقص تكلفة البيع. إن القيمة العادلة ناقص تكلفة البيع تستند إلى معاملات سوق حديثة / مستقبلية وإلى مضاعفات معدل الربح قبل الفائدة والضريبة والاستهلاك والإطفاء المستخدمة في تلك المعاملات. تتطلب هذه العمليات الحسابية استخدام تقديرات.

خيار شراء الأسهم

إن تحديد القيمة العادلة لبرنامج خيارات شراء الموظفين للأسهم تتطلب تقديرات هامة ذات علاقة بالتقلبات المتوقعة لسعر السهم وتوزيعات الأرباح المتوقعة على الأسهم ومعدل الفائدة السوقي لفترة الخطة والفترة المتوقعة للخيارات.

32. أرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للسنة السابقة لتتماشى مع العرض الحالي للبيانات المالية وليس لذلك أثر على صافي الربح أو حقوق المساهمين.



مسرد المصطلحات

GSM .1

(المنظومة العالمية للاتصالات المتنقلة)

"جي إس إم" منظومة رقمية للاتصالات الهاتفية المتنقلة يستخدمها أكثر من 2 مليار مستخدم في 212 دولة على مستوى العالم، وتقوم منظومة "جي إس إم" بتحويل البيانات إلى النظام الرقمي ومن ثم ضغطها وإرسالها عبر قناة اتصال بالتوازي مع تيارين آخرين يحملان بيانات المستخدم، بحيث يكون كل تيار في مدى زمني خاص به.

2. برونوكول HSPA

HSPA هي مجموعة من التقنيات التي تمكّن مشغلي 3G/WCDMA من تطوير شبكاتهم لتعمل بسرعة النطاق العريض. HSPA يشمل HSPDA و HSUPA و HSPA+. في معظم شبكات HSPA يمكن للمستخدم التمتع بسرعة 1 Mbps على الأقل لنقل البيانات. يتفاوت الأداء الفعلي وفقاً للظروف المحلية والسرعة الذروة للتحميل على الشبكة التي قد تصل إلى 14.4 Mbps والسرعة الذروة للتحميل على الشبكة التي قد تصل إلى 5.7 Mbps.

UMTS .3

النظام العالمي للاتصالات المتنقلة

هو نظام للاتصالات اللاسلكية ينتمي إلى الجيل الثالث، وهو يدعم خدمات الملتيميديا المتنقلة ذات السرعات العالية. وسيسهّم هذا النظام في تسريع وتيرة الاندماج بين صناعات الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والإعلام بالإضافة إلى صناعات المحتوى وذلك بهدف تقديم خدمات جديدة وخلق إيرادات جديدة بما يؤلّد فرصاً جيدة.

2G .4

(الجيل الثاني)

"2G" هو المصطلح المختصر الذي يعني تكنولوجيا الاتصالات المتنقلة التي تنتمي إلى الجيل الثاني، وتقوم هذه التكنولوجيا بتشفير الصوت في صيغة رقمية فيصبح أقل عرضة للتداخل كما أنه يكون من الصعب ازدواجه.

3G .5

(الجيل الثالث)

"3G" هو المصطلح الذي تم إطلاقه على جيل حديث في قطاع أنظمة الاتصالات المتنقلة، والذي تم تطبيقه بعد صدور الجيل الثاني، وهذا الجيل يوفر خدمات معرزة، مثل خدمات الملتيميديا والفيديو، والتقنيات الرئيسية في مجال الجيل الثالث (3G) تشمل على نظام UMTS ونظام CDMA2000.

LTE .6

تقنية LTE الجيل الرابع المتنقل تعتبر التقنية القادمة في عصر خدمات البرودباند؛ لما تتميز به هذه التقنية من قدرة عالية على نقل كميات ضخمة من البيانات وسعات فائقة للمعلومات بسرعات لا تضاهى، وهي تتسع لتطبيقات الملتيميديا مثل عقد الاجتماعات عبر الفيديو، وبث المحتويات ذات الدقة العالية، وإدارة المدونات الفيديوية، والألعاب التفاعلية أو القدرة على تحميل الفيديو بسرعة فائقة على مواقع الشبكات الاجتماعية.

EDGE .7

(معدلات البيانات المعرزة لتطور نظام «جي إس إم»)

EDGE هي نسخة أكثر سرعة من خدمة نظام "جي إس إم" اللاسلكية، وهي تسمح بتوصيل تطبيقات الملتيميديا وغيرها من تطبيقات النطاق العريض إلى مستخدمي الهواتف ومستخدمي أجهزة الكمبيوتر، وذلك من خلال معدلات بث عالية للبيانات.



MMS .8

(خدمات مراسلة الملتيميديا)

MMS هو الاسم المختصر الذي نطلقه على أنظمة التراسل التي تسمح بإرسال رسائل تشتمل على مكونات ملتي ميديا (أي صور وصوت وفيديو ونص معزز). ويتم أساساً تطبيق خدمات MMS في الشبكات الخليوية إلى جانب أنظمة التراسل الأخرى مثل خدمة الرسائل النصية القصيرة (SMS) وخدمة المراسلة الفورية (Mobile Instant Messaging) وخدمة البريد الإلكتروني المتنقل.

MVNO .9

(مشغل شبكة الاتصالات المتنقلة الافتراضية)

MVNO هي شركة تقدم خدمات اتصالات متنقلة لكنها لا تملك ترددات طيف لاسلكي مرخصة ومخصصة لها، كما أنها لا تملك بالضرورة البنية التحتية اللازمة لتقديم خدمات الاتصالات المتنقلة.

SMS .10

(خدمة الرسائل القصيرة)

SMS هو عبارة عن بروتوكول اتصالات يسمح بتبادل الرسائل النصية القصيرة بين أجهزة الاتصالات المتنقلة.

WI-MAX .11

هي تكنولوجيا ذات أساس قياسي تسمح بتوفير إمكانية الوصول إلى أحدث خدمات النطاق العريض اللاسلكية كبديل لخدمات الكيبل وخدمات الـ "DSL".

ARPU .12

(متوسط الإيراد لكل عميل)

ARPU هو مصطلح يشير إلى الإيراد الذي يأتي من خلال استخدامات عميل واحد لجهاز هاتف أو جهاز مناداة أو غير ذلك خلال مدة معينة تكون عادة شهر أو سنة.

CDMA .13

(الدخول المتعدد بطريقة تقسيم الكود)

CDMA هي طريقة لوصف القنوات اللاسلكية المادية، والبيانات المراد إرسالها عبر قناة معينة يتم مهايئتها مع الكود الخاص بتلك القناة.

DSL .14

(خط المشترك الرقمي)

DSL هي عبارة عن عائلة من التقنيات توفر إمكانية نقل البيانات الرقمية عبر أسلاك شبكة اتصالات هاتفية محلية.

GPRS .15

General Packet Radio Service

خدمة GPRS يتم استخدامها في مجالات الـ WAP والـ MMS واتصالات الانترنت، ونمطياً يتم احتساب الرسوم على خدمة GPRS على أساس كل ميغابايت يتم نقله. أما في نقل البيانات من خلال نظام دوائر التحويل التقليدي فيتم احتساب الرسوم على أساس عدد دقائق الاتصال، بمعزل عما إذا كان المستخدم يستعمل القدرة فعلياً أم أنه في حالة عدم استعمالها.

SIM .16

(شريحة هوية المشترك)

يشار إليها عادة باسم "بطاقة SIM"، وهي تحتوي على معلومات ذات صلة تسمح للمستخدم بالدخول إلى شبكة شركة الاتصالات المتنقلة التي هو مشترك لديها.

VOIP .17

(بروتوكول نقل الصوت عبر شبكة الانترنت)

VOIP هو بروتوكول تم تصميمه بحيث يقوم بنقل الصوت عبر شبكة الانترنت أو من خلال شبكات الاتصالات الإلكترونية، ويتم عادة استخدام مصطلح VOIP تجريبياً للإشارة إلى البث الفعلي للصوت وليس إلى البروتوكول الذي ينفذ ذلك البث.

Access .18

هي خدمة تسمح بالدخول إلى شبكة الانترنت على أساس تكنولوجيا GPRS/EDGE.

دليل شركات مجموعة زين

زين الكويت

P.O.BOX 22244,
13083 SAFAT,
KUWAIT CITY, KUWAIT
TEL: +96524644444
FAX: +96524641111
www.kw.zain.com

مجموعة زين

HEAD OFFICE BLDG.
P.O.BOX 22244,
13083 SAFAT,
KUWAIT CITY, KUWAIT
TEL: +96524644444
FAX: +96524641111
www.zain.com

زين العراق

BLDG. 47, STR. 14,
DISTRICT 605 HAY AL MUTANABI,
AL MANSOOR
BAGHDAD, IRAQ
TEL: + 96415410840
FAX: + 96415418611
www.iq.zain.com

زين البحرين

SEEF DISTRICT,
P.O.BOX 266, MANAMA, BAHRAIN
TEL: +97336031000
FAX: +97317581117
www.bh.zain.com

زين الأردن

P.O.BOX 940821
AMMAN 11194, JORDAN
TEL: +96265803000
FAX: +96265828200
www.jo.zain.com



تاتش لبنان

TOUCH BLDG.
AVENUE CHARLES HELOU
P.O.BOX 175051 BEIRUT, LEBANON
TEL: +9613792000
FAX: +9613792020
www.touch.com.lb

زين السعودية

ARCADE CENTRE,
KING FAHAD HIGHWAY
P.O.BOX 295814
RIYADH 11351
KINGDOM OF SAUDI ARABIA
TEL: +9661216 1800
www.sa.zain.com

زين جنوب السودان

THE SOUTH SUDANESE MOBILE
TELEPHONE (ZAIN) CO. LTD
P.O.BOX 518 GUDELE, HAI-JEBEL,
MUNDRI ROAD,
PLOT NO. 997, BLOCK 9
JUBA, SOUTH SUDAN
TEL: + 211912320000
info@ss.zain.com

زين السودان

ARAB CO.
FOR LIVE STOCK
DEVELOPMENT BLDG,
MOGRAN, ALGHABA ST,
P.O.BOX 13588,
KHARTOUM, SUDAN
TEL: + 249912397601
FAX: + 249912397608
www.sd.zain.com







P.O. BOX 22244
13083 SAFAT, KUWAIT
TEL: +96524644444
FAX: +96524641111
EMAIL: INFO@ZAIN.COM

WWW.ZAIN.COM
WWW.FACEBOOK.COM/ZAIN
WWW.TWITTER.COM/ZAIN
WWW.YOUTUBE.COM/ZAIN

